

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 1407/2002 van de Raad van 23 juli 2002 betreffende staatssteun voor de kolenindustrie** 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 1408/2002 van de Raad van 29 juli 2002 tot vaststelling van concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsregeling, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Hongarije** 9
- Verordening (EG) nr. 1409/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 22
- ★ **Verordening (EG) nr. 1410/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 betreffende de steun voor de verwerking van suikerriet tot suikerstroop of tot „rhum agricole” in Madeira** 24
- ★ **Verordening (EG) nr. 1411/2002 van de Commissie van 29 juli 2002 tot instelling van een voorlopig compenserend recht op getextureerd filamentgaren van polyester uit India** 26
- ★ **Verordening (EG) nr. 1412/2002 van de Commissie van 29 juli 2002 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op getextureerd filamentgaren van polyester uit India** 50
- Verordening (EG) nr. 1413/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse 70
- Verordening (EG) nr. 1414/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 72
- Verordening (EG) nr. 1415/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de eerste deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002 74
- Verordening (EG) nr. 1416/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen 75

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 1417/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	78
Verordening (EG) nr. 1418/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 901/2002	80
Verordening (EG) nr. 1419/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 900/2002	81
Verordening (EG) nr. 1420/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002	82
Verordening (EG) nr. 1421/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector	83
Verordening (EG) nr. 1422/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie	85
Verordening (EG) nr. 1423/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen	87

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

2002/633/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 27 februari 2002 betreffende de door Italië genomen maatregelen voor de recuperatie en de afwerking van de door Sirap SpA verwezenlijkte ambachtelijke zones en voor de toewijzing aan de gemeenten van percelen en bedrijfsloodsen ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 611)** 89

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1407/2002 VAN DE RAAD
van 23 juli 2002
betreffende staatssteun voor de kolenindustrie

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 87, lid 3, onder e), en artikel 89,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Raadgevend Comité dat is ingesteld overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ⁽³⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽⁴⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het EGKS-Verdrag, alsmede de maatregelen tot toepassing ervan, en met name Beschikking nr. 3632/93/EGKS van de Commissie van 28 december 1993 tot vaststelling van een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de lidstaten ten behoeve van de kolenindustrie ⁽⁵⁾, lopen af op 23 juli 2002.
- (2) De ongunstige concurrentiepositie van de steenkool van de Gemeenschap ten opzichte van ingevoerde steenkool heeft de kolenindustrie in de afgelopen decennia gedwongen tot ingrijpende maatregelen inzake herstructurering en inkrimping van activiteiten.
- (3) De Gemeenschap is voor haar primaire energievoorziening in steeds sterkere mate afhankelijk geworden van externe bronnen. Overeenkomstig het Groenboek inzake een Europese strategie voor een continue energievoorziening, door de Commissie goedgekeurd op 29 november 2000, zal diversificatie van de energiebronnen zowel per geografisch gebied als per product meer zekerheid bieden voor de continuïteit van de energievoorziening. Een dergelijke strategie omvat de ontwikkeling van eigen primaire energiebronnen, en meer in het bijzonder de energiebronnen die een rol spelen bij de elektriciteitsopwekking.
- (4) Bovendien geeft de mondiale politieke situatie een gehele nieuwe dimensie aan de beoordeling van geopolitieke

risico's en de veiligheidsrisico's op energiegebied, en ook een ruimere betekenis aan het begrip voorzieningszekerheid. In die context moeten de risico's in verband met de structuur van de energievoorziening in de Unie regelmatig geëvalueerd worden.

- (5) Overeenkomstig het Groenboek inzake een Europese strategie voor een continue energievoorziening zijn er, op grond van de thans waargenomen energieparameters, dus maatregelen noodzakelijk om de toegang tot steenkolenreserves en derhalve ook een steenkoolproductiepotentieel in de Gemeenschap te garanderen.
- (6) In dit verband heeft het Europees Parlement op 16 oktober 2001 een resolutie aangenomen over het Groenboek van de Commissie inzake een Europese strategie voor een continue energievoorziening waarin erkend wordt dat steenkool een belangrijke rol vervult als eigen energiebron. Het Parlement beveelt financiële steun voor de steenkoolproductie aan, maar wijst erop dat de efficiëntie van de sector vergroot en de subsidies verlaagd moeten worden.
- (7) Een zekerder energievoorziening van de Unie — waarvoor het algemene voorzorgsbeginsel de basis vormt — is dus de reden waarom steenkoolproductiecapaciteit met staatssteun in stand wordt gehouden. De verwezenlijking van deze doelstelling neemt echter niet weg dat de herstructurering van de kolenindustrie moet worden voortgezet, aangezien ook in de toekomst een groot gedeelte van de communautaire steenkolenproductie niet met ingevoerde steenkool zal kunnen concurreren.
- (8) Een minimale steenkoolproductie, in combinatie met andere maatregelen en met name die welke zich richten op het bevorderen van hernieuwbare energiebronnen, draagt bij tot de handhaving van een percentage eigen primaire energie waarmee de continuïteit van de energievoorziening in de Unie veel beter kan worden gewaarborgd. Bovendien is een percentage eigen primaire energie bevorderlijk voor de realisatie van de milieudoelstellingen in het kader van een duurzame ontwikkeling.

⁽¹⁾ PB C 304 E van 30.10.2001, blz. 202.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 30 mei 2002 (nog niet verschenen in het Publicatieblad)

⁽³⁾ PB C 321 van 16.11.2001, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB C 48 van 21.2.2002, blz. 49.

⁽⁵⁾ PB L 329 van 30.12.1993, blz. 12.

- (9) Aangezien de strategische context van de energievoorziening voortdurend evolueert, is een evaluatie op middel-lange termijn van deze verordening, waarbij rekening wordt gehouden met de bijdrage van alle eigen primaire energiebronnen, gerechtvaardigd.
- (10) Deze verordening is niet van invloed op de vrijheid die de lidstaten hebben in hun keuze van de energiebronnen waarmee zij zich bevoorraden. De subsidiëring en de hoogte van de steunbedragen zijn in overeenstemming met de regels voor en de specifieke verdiensten van elke categorie energiebronnen.
- (11) Overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel dient de productie van gesubsidieerde kolen beperkt te blijven tot wat strikt noodzakelijk is om op doeltreffende wijze bij te kunnen dragen aan de continuïteit van de energievoorziening. De door de staten toegekende steun blijft dus beperkt tot de investeringskosten of de verliezen bij de lopende productie wanneer de bedrijfsvoering deel uitmaakt van een programma inzake toegang tot steenkoolreserves.
- (12) De staatssteun die met het oog op een continue energievoorziening moet bijdragen aan een ononderbroken toegang tot steenkoolreserves, dient te worden gereserveerd voor productie-eenheden die onder bevredigende economische omstandigheden aan deze doelstelling kunnen bijdragen. Door toepassing van deze beginselen kan het degressieve karakter van de steun aan de kolenindustrie worden bevorderd.
- (13) Gelet op de risico's in verband met onvoorziene geologische factoren, biedt steunverlening voor de initiële investeringskosten de levensvatbare of zo goed als economisch levensvatbare productie-eenheden de mogelijkheid de nodige technische investeringen te doen om hun concurrentievermogen te vrijwaren.
- (14) De herstructurering van de kolenindustrie heeft aanzienlijke sociale en regionale repercussies die samenhangen met het verminderen van de bedrijfsactiviteiten. Productie-eenheden die niet in aanmerking komen voor steun uit hoofde van de doelstelling van een ononderbroken toegang tot steenkoolreserves, moeten bijgevolg tijdelijk steun ontvangen om de sociale en regionale gevolgen van hun sluiting af te zwakken. Deze steun stelt met name de lidstaten in staat adequate maatregelen te nemen voor een sociale en economische omschakeling van de door deze herstructurering getroffen gebieden.
- (15) Ondernemingen kunnen bovendien steun krijgen ter financiering van kosten die volgens gebruikelijke boekhoudkundige praktijken losstaan van de productiekosten. Deze steun is bestemd ter dekking van uitzonderlijke uitgaven, plus, met name, nog uit het verleden stammende lasten.
- (16) Door het degressieve karakter van de steunmaatregelen voor de kolenindustrie krijgen de lidstaten de mogelijkheid, met inachtneming van hun respectieve begrotingsvereisten, tot een herverdeling van de steun voor de energiesector te komen, hierbij uitgaande van het beginsel van een geleidelijke overheveling van de van oudsher aan conventionele energievormen toegekende steun, meer in het bijzonder de kolensector, naar hernieuwbare energiebronnen. De steunverlening ten behoeve van hernieuwde energiebronnen zal verlopen in overeenstemming met de regels en criteria die zijn vastgesteld in de communautaire kaderregeling betreffende staatssteun voor de bescherming van het milieu ⁽¹⁾.
- (17) Bij de uitvoering van haar taak dient de Gemeenschap zorg te dragen voor het opstellen, handhaven en in acht nemen van de gewone mededingingsregels. In het bijzonder ten aanzien van de elektriciteitsmarkt mogen de steunmaatregelen voor de kolenindustrie niet zodanig zijn dat zij de elektriciteitsproducenten in hun keuze van primaire energiebronnen beïnvloeden. Bijgevolg moeten de prijzen en de hoeveelheden steenkool door de contracterende partijen in onderling overleg en volgens de op de wereldmarkt heersende voorwaarden worden vastgesteld.
- (18) Een minimumproductie gesubsidieerde steenkool zal bovendien bevorderlijk zijn voor een handhaving van de geprivilegieerde positie van de Europese technologie op het gebied van de winning en een schone verbranding van steenkool, waardoor het met name mogelijk wordt deze aan regio's buiten de Unie met een grote kolenproductie over te dragen. Een dergelijk beleid levert op mondiaal niveau een bijdrage aan een aanzienlijke vermindering van de emissies van luchtverontreinigende stoffen en broeikasgassen.
- (19) De Commissie moet haar goedkeuringsbevoegdheid uitoefenen op basis van een nauwkeurige en volledige kennis van de maatregelen die de regeringen voornemens zijn te nemen. Bijgevolg moeten de lidstaten de Commissie in kennis stellen van alle (gebundelde) gegevens met betrekking tot de directe of indirecte steunmaatregelen die zij ten behoeve van de kolenindustrie voornemens zijn te nemen, en de motieven en strekking van de beoogde steunmaatregelen nauwkeurig aangeven, alsmede de samenhang ervan met een plan inzake toegang tot steenkoolreserves en zo nodig met een bedrijfssluitingsplan, voorzover deze reeds zijn ingediend.
- (20) In verband met de bij Richtlijn 2001/80/EG ⁽²⁾ inzake grote stookinstallaties vastgestelde termijn, moeten de lidstaten de mogelijkheid hebben de Commissie uiterlijk in juni 2004 mee te delen welke productie-eenheden deel uitmaken van de sluitingsplannen of van de plannen inzake toegang tot steenkoolreserves.
- (21) In zoverre zij verenigbaar zijn met de huidige regeling, kunnen de lidstaten de kolenindustrie ook steun voor onderzoek en ontwikkeling, milieubescherming en beroepsopleiding toekennen. De toekenning ervan vindt plaats met inachtneming van de door de Commissie voor deze steuntypen vastgestelde voorwaarden en criteria.
- (22) Voor ondernemingen die te maken hebben met de toepassing van twee steunregelingen in eenzelfde kalenderjaar zou de tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze verordening na het verstrijken van het EGKS-Verdrag en Beschikking nr. 3632/93/EGKS problemen kunnen veroorzaken. Daarom dient er een overgangspe-riode te worden ingesteld tot 31 december 2002.

⁽¹⁾ PB C 37 van 3.2.2001, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 309 van 27.11.2001, blz. 1.

- (23) In de voorgestelde regeling voor staatssteun wordt rekening gehouden met zeer uiteenlopende factoren die voor de kolensector van tegenwoordig en de communautaire energiemarkt in zijn geheel kenmerkend zijn. Het blijkt noodzakelijk, tijdens de regeling, middels een verslag, tot een herbeoordeling te komen van die factoren welke min of meer ingrijpende wijzigingen zullen ondergaan (waarvan een aantal niet te voorspellen zijn), waaronder met name de effectieve bijdrage van de communautaire steenkool aan de continuïteit van de energievoorziening van de Unie in het kader van een duurzame ontwikkeling. Op grond van dit verslag, en rekening houdend met de verschillende categorieën fossiele brandstoffen die op het grondgebied van de Gemeenschap beschikbaar zijn, zal de Commissie voorstellen bij de Raad indienen die rekening zullen houden met de ontwikkeling en vooruitzichten aan het einde van deze regeling en met name met de sociale en regionale aspecten die met de herstructurering van de kolenindustrie samenhangen.
- (24) Deze verordening dient zo spoedig mogelijk na het verstrijken van het EGKS-Verdrag in werking te treden en met terugwerkende kracht te worden toegepast zodat de bepalingen ervan ten volle hun uitwerking hebben,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK 1

ALGEMENE BEPALINGEN EN DEFINITIES

Artikel 1

Doel

Deze verordening stelt regels vast betreffende de toekenning van staatssteun die tot doel heeft bij te dragen tot de herstructurering van de kolenindustrie. In de hierbij vastgestelde regels wordt rekening gehouden met:

- de sociale en regionale aspecten van de herstructurering van de sector;
- de noodzaak van de handhaving, als voorzorgsmaatregel, van de productie van een minimumhoeveelheid eigen steenkool die de toegang tot reserves garandeert.

Artikel 2

Definities

In deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „steenkool of kolen”: hoogwaardige steenkool, middelwaardige steenkool en laagwaardige „A”- en „B”-kolen, in de zin van het „Internationale codificatiesysteem voor kolen” van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties ⁽¹⁾;
- b) „plan inzake toegang tot steenkoolreserves”: een door een lidstaat opgesteld plan dat voorziet in de productie van een minimumhoeveelheid eigen steenkool waarmee toegang tot steenkoolreserves gegarandeerd moet worden;
- c) „bedrijfssluitingsplan”: een door een lidstaat opgesteld plan dat voorziet in maatregelen die tot de definitieve sluiting van steenkoolproductie-eenheden moeten leiden;

⁽¹⁾ „International Codification System for Medium and High Rank Coals” (1998), „International Classification of In-Seam Coals” (1998) en „International Codification System for Low-Rank Coals Utilisation” (1999).

- d) „kosten van de eerste investeringen”: kosten aan vast kapitaal die rechtstreeks verband houden met infrastructuurwerkzaamheden of voorzieningen voor de exploitatie van steenkool in bestaande mijnen;
- e) „productiekosten”: kosten die verband houden met de lopende productie, berekend overeenkomstig artikel 9, lid 3. Behalve de delvingsactiviteiten betreft het hier alle activiteiten in verband met de voorbehandeling van de steenkool, met name het wassen, calibreren en sorteren en het vervoer naar de plaats van levering;
- f) „verliezen bij de lopende productie”: het positieve verschil tussen de productiekosten van steenkool en de bij vrij overleg tussen de contracterende partijen, aan de hand van de op de wereldmarkt heersende voorwaarden, overeengekomen verkoopprijs.

Artikel 3

Steunmaatregelen

1. Steun voor de kolenindustrie kan slechts als verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, indien deze steun voldoet aan de bepalingen van hoofdstuk 2, onverminderd de staatssteunregelingen ten behoeve van onderzoek, technologische ontwikkeling, milieu en opleiding.

2. De steun dekt uitsluitend de kosten die voortvloeien uit de voor de opwekking van elektriciteit bestemde steenkoolproductie, uit de gecombineerde warmte-elektriciteitsproductie, de productie van cokes alsmede uit de bevoorrading van hoogovens in de ijzer- en staalindustrie wanneer het gebruik plaats heeft binnen de Gemeenschap.

HOOFDSTUK 2

STEUNCATEGORIEËN

Artikel 4

Steunmaatregelen voor inkrimping van de bedrijfsactiviteit

Steunmaatregelen ten gunste van een onderneming die specifiek zijn bedoeld ter dekking van de verliezen bij de lopende productie van productie-eenheden kunnen slechts als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, indien zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

- a) de exploitatie van de betrokken productie-eenheden valt onder een plan voor bedrijfssluiting met 31 december 2007 als uiterste datum;
- b) de aangemelde steun per ton steenkoolequivalent overschrijdt niet het verschil tussen de te verwachten productie-kosten en de te verwachten inkomsten voor een kolenjaar. De daadwerkelijk betaalde steun wordt jaarlijks gereguleerd op grond van de reële kosten en reële inkomsten, vóór het verstrijken van het kolenjaar dat volgt op dat waarvoor de steun is toegekend;
- c) het steunbedrag per ton steenkoolequivalent mag er niet toe leiden dat de prijzen van communautaire kolen lager komen te liggen dan de prijzen van kolen van soortgelijke kwaliteit uit derde landen;

- d) de steunmaatregelen mogen niet leiden tot concurrentievervalsing tussen kopers en tussen verbruikers van steenkool in de Gemeenschap;
- e) de steunmaatregelen mogen niet leiden tot concurrentievervalsing op de markten voor elektriciteitsproductie, voor gecombineerde warmte-elektriciteitsproductie, voor cokesproductie en voor staalproductie.

Artikel 5

Steunmaatregelen voor de toegang tot steenkoolreserves

1. De lidstaten kunnen overeenkomstig de leden 2 en 3 uitsluitend steun toekennen aan specifieke productie-eenheden of aan een specifieke groep van productie-eenheden van een onderneming wanneer die steun bijdraagt tot een ononderbroken toegang tot steenkoolreserves. Een productie-eenheid kan uitsluitend steun van één van de in lid 2 of 3 bedoelde categorieën ontvangen. Steun uit hoofde van lid 2 is niet cumuleerbaar met steun uit hoofde van lid 3.

Steun voor de eerste investeringen

2. Steunmaatregelen in verband met de kosten van de eerste investeringen kunnen slechts als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, indien zij aan de voorwaarden van artikel 4, onder c), d) en e), en aan onderstaande voorwaarden voldoen:

- a) de steun wordt alleen toegekend aan bestaande productie-eenheden die geen steun ontvangen hebben uit hoofde van artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS of steun ontvangen hebben die de Commissie op grond van dat artikel 3 heeft toegestaan omdat zij konden aantonen dat zij konden concurreren met de prijs van soortgelijke steenkool uit derde landen;
- b) de productie-eenheden stellen een exploitatieplan en een financieel plan op waaruit blijkt dat zij alleen met de aan het investeringsproject toegekende steun economisch levensvatbaar zijn;
- c) de aangemelde en daadwerkelijk betaalde steun bedraagt niet meer dan 30 % van de totale kosten voor het betrokken investeringsproject dat een productie-eenheid concurrerend kan maken ten opzichte van de prijzen voor steenkool van een vergelijkbare kwaliteit uit derde landen.

De overeenkomstig dit lid toegekende steun, hetzij in een betaling ineens, hetzij gespreid over verschillende jaren, kan niet worden uitbetaald na 31 december 2010.

Steun voor de lopende productie

3. Steunmaatregelen ter dekking van de verliezen bij de lopende productie kunnen slechts als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd indien zij aan de voorwaarden van artikel 4, onder b) tot en met e), en aan onderstaande voorwaarden voldoen:

- a) de exploitatie van de betrokken productie-eenheden of groep productie-eenheden van eenzelfde onderneming valt onder een plan inzake toegang tot steenkoolreserves;

- b) de steun wordt toegekend aan productie-eenheden die, met name rekening houdend met het niveau en de ontwikkeling van de productiekosten en binnen de grens van de hoeveelheid eigen steenkool die wordt geproduceerd overeenkomstig het onder a) bedoelde plan, de beste economische vooruitzichten hebben.

Artikel 6

Degressief verloop van de steunverlening

1. Het totaalbedrag van de overeenkomstig artikel 4 en artikel 5, lid 3, aan de steenkolenindustrie verleende steun moet een dalende trend vertonen en aldus resulteren in een significante vermindering. Na 31 december 2007 mag geen steun voor inkrimping van de bedrijfsactiviteit uit hoofde van artikel 4 worden verleend.

2. Het totaalbedrag van de overeenkomstig de artikelen 4 en 5 aan de steenkolenindustrie verleende steun ligt voor ieder jaar na 2003 niet hoger dan het bedrag van de steun die de Commissie op grond van de artikelen 3 en 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS voor 2001 heeft toegestaan.

Artikel 7

Steunmaatregelen voor uitzonderlijke lasten

1. Staatssteun aan ondernemingen waarvan de bedrijfsactiviteit verband houdt of hield met de kolenproductie, ter dekking van de kosten die voortkomen of die zijn voortgekomen uit de rationalisering en herstructurering van de kolenindustrie en die geen verband houden met de huidige productie („lasten uit het verleden”), kan als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd wanneer het bedrag ervan niet hoger is dan de genoemde kosten. Onder deze steun kunnen vallen:

- a) kosten die alleen ontstaan bij ondernemingen die tot herstructurering overgaan of zijn overgegaan, onder meer kosten in verband met de sanering van terreinen van oude steenkolenmijnen;
- b) kosten die bij verscheidene ondernemingen ontstaan.

2. De soorten kosten ten gevolge van rationalisering en herstructurering van de kolenindustrie worden omschreven in de bijlage.

Artikel 8

Gemeenschappelijke bepalingen

1. Een toegestaan steunbedrag dat wordt toegekend uit hoofde van een of meer bepalingen van deze verordening, wordt berekend met inachtneming van alle uit andere nationale bronnen afkomstige steun waarmee hetzelfde doel wordt nagestreefd, en zulks ongeacht de vorm van deze steun.

2. Alle door een onderneming ontvangen steun wordt in de winst- en verliesrekening opgevoerd als van de omzet gescheiden inkomsten. Wanneer een onderneming die uit hoofde van deze verordening steun ontvangt, niet alleen actief is in de kolenindustrie maar ook een andere economische bedrijvigheid heeft, worden de toegekende middelen opgenomen in een afzonderlijke boekhouding, waaruit duidelijk kan worden afgelezen welke geldstromen uit hoofde van deze verordening zijn toegekend. De middelen worden beheerd zonder enige mogelijkheid tot overheveling naar die andere bedrijvigheid.

HOOFDSTUK 3

KENNISGEVINGS-, ONDERZOEKS- EN GOEDKEURINGSPROCEDURES

Artikel 9

Kennisgeving

1. Naast de bepalingen van artikel 88 van het Verdrag en van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad ⁽¹⁾ gelden voor de in deze verordening bedoelde steunmaatregelen de bijzondere regels van de leden 2 tot en met 12.

2. De lidstaten die steun toekennen aan de steenkolenindustrie doen de Commissie mededeling van alle informatie die, tegen de achtergrond van de huidige energiesituatie, noodzakelijk is ter rechtvaardiging van de geschatte omvang van de productiecapaciteit die onder het plan inzake toegang tot steenkolenreserves valt, van het vereiste minimale productieniveau om deze toegankelijkheid te waarborgen, alsmede, wat betreft de in deze verordening vastgestelde steuncategorieën, van de passende steuntypen, rekening houdend met de specifieke kenmerken van de steenkolenindustrie in elke lidstaat.

3. De productiekosten worden berekend overeenkomstig het declaratieschema van de kwartaalkosten die de steenkoolbedrijven of verenigingen van steenkoolbedrijven aan de Commissie doen toekomen. Bij hun berekening van de productiekosten tellen de steenkoolbedrijven de normale afschrijving en de rente over het geleende kapitaal mee. De in aanmerking komende kosten van de rente over het geleende kapitaal worden gebaseerd op de marktrente en zijn beperkt tot de in artikel 2, onder e), genoemde activiteiten (processen).

4. Lidstaten die voornemens zijn steun voor inkrimping van de bedrijfsactiviteit als bedoeld in artikel 4 toe te kennen, dienen vooraf en uiterlijk 31 oktober 2002 bij de Commissie een sluitingsplan voor de betrokken productie-eenheden in. Dit plan voorziet ten minste in het volgende:

- a) de aanwijzing van de productie-eenheden;
- b) een opgave van de reële of geraamde productiekosten voor elke productie-eenheid per kolenjaar; deze kosten worden berekend overeenkomstig lid 3;
- c) de geraamde steenkoolproductie per kolenjaar van de productie-eenheden die onder het sluitingsplan vallen;
- d) een raming van het bedrag van de steun voor bedrijfsinkrimping per kolenjaar.

5. Lidstaten die voornemens zijn steun als bedoeld in artikel 5, lid 2, toe te kennen, dienen uiterlijk 31 december 2002 bij de Commissie een voorlopig plan inzake toegang tot steenkoolreserves in. Dat plan voorziet ten minste in objectieve selectiecriteria zoals economische levensvatbaarheid waaraan de productie-eenheden moeten voldoen om steun voor investeringsprojecten te ontvangen.

6. Lidstaten die voornemens zijn steun als bedoeld in artikel 5, lid 3, toe te kennen, dienen uiterlijk 31 oktober 2002 bij de Commissie een plan inzake toegang tot steenkoolreserves in. Dit plan voorziet ten minste in het volgende:

- a) objectieve selectiecriteria waaraan de productie-eenheden moeten voldoen om in het plan te kunnen worden opgenomen;
- b) de aanwijzing van de productie-eenheden of de groep productie-eenheden van eenzelfde steenkoolonderneming die aan voornoemde selectiecriteria beantwoorden;
- c) een opgave van de reële of geraamde productiekosten voor elke productie-eenheid per kolenjaar; deze kosten worden berekend overeenkomstig lid 3;
- d) een exploitatieplan en een financieel plan voor elke productie-eenheid of groep productie-eenheden van eenzelfde onderneming waarin de begrotingsbeginselen van de lidstaten worden weerspiegeld;
- e) de geraamde steenkoolproductie per kolenjaar van de productie-eenheden of de groep productie-eenheden van eenzelfde onderneming die onder het plan inzake toegang tot steenkoolreserves vallen;
- f) een raming van het bedrag van de steun voor toegang tot steenkoolreserves per kolenjaar;
- g) de vaststelling van de respectieve aandelen van de eigen steenkool en de hernieuwbare energiebronnen in de hoeveelheid eigen primaire energiebronnen die bijdragen tot de doelstelling van de continuïteit van de energievoorziening binnen het kader van de duurzame ontwikkeling, alsmede de te verwachten veranderingen daarin.

7. De lidstaten verschaffen de Commissie, in het kader van de indiening van de in de leden 4, 5 en 6 bedoelde plannen, alle gegevens betreffende de vermindering van de uitstoot van broeikasgassen. Zij maken hierbij in het bijzonder melding van de emissiereducties die het resultaat zijn van inspanningen om schone technologieën voor de verbranding van steenkool aan te wenden.

8. De lidstaten kunnen de Commissie, in naar behoren gemotiveerde gevallen, uiterlijk in juni 2004 meedelen welke productie-eenheden onder de in de leden 4 en 6 bedoelde plannen vallen.

9. Indien een lidstaat besluit wijzigingen aan te brengen in het overeenkomstig de leden 4, 5, 6, 7 en 8 oorspronkelijk bij de Commissie ingediende plan, dient hij de Commissie daarvan op de hoogte te stellen.

⁽¹⁾ PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

10. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van alle financiële steunmaatregelen die zij in een kolenjaar voornemens zijn ten behoeve van de kolenindustrie te treffen, en beschrijven nauwkeurig de aard ervan onder verwijzing naar de in de artikelen 4, 5 en 7 bepaalde steuncategorieën. Zij verstrekken de Commissie alle informatie met betrekking tot de berekening van de geraamde productiekosten en geven het verband aan met de overeenkomstig de leden 4, 5, 6, 7 en 8 bij de Commissie aangemelde plannen.

11. Uiterlijk zes maanden na de afsluiting van het kolenjaar stellen de lidstaten de Commissie in kennis van het steunbedrag en verstrekken zij haar alle andere informatie met betrekking tot de berekening van de daadwerkelijk in dat kolenjaar betaalde steun. Voor het einde van het volgende kolenjaar doen zij tevens mededeling van eventuele correcties in de oorspronkelijk betaalde bedragen.

12. Bij de kennisgeving van de in de artikelen 4, 5 en 7 bedoelde steunmaatregelen en bij de opgave van de daadwerkelijk betaalde steun verstrekken de lidstaten alle informatie die nodig is voor de verificatie van de in deze bepalingen vastgestelde voorwaarden en criteria.

Artikel 10

Onderzoek en goedkeuring

1. De Commissie onderzoekt de plannen die haar overeenkomstig artikel 9 ter kennis zijn gebracht. De Commissie beslist of deze plannen in overeenstemming zijn met de in de artikelen 4, 5, 6, 7 en 8 neergelegde voorwaarden en criteria, en of zij aan de doelstellingen van deze verordening beantwoorden, zulks conform de in Verordening (EG) nr. 659/1999 vastgestelde procedurele regels.

2. De Commissie onderzoekt de overeenkomstig artikel 9, lid 10, aangemelde maatregelen aan de hand van de haar in het kader van artikel 9, leden 4, 5, 6, 7 en 8 ter kennis gebrachte plannen. Zij neemt een besluit overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EG) nr. 659/1999.

HOOFDSTUK 4

OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 11

Verslagen van de Commissie

1. De Commissie brengt uiterlijk 31 december 2006 aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's een verslag uit, waarin met name wordt gerapporteerd over de opgedane ervaring alsmede over de moeilijkheden die zich sedert de inwerkingtreding van de verordening hebben voorgedaan. Op grond van de maatregelen die de lidstaten hebben genomen, evalueert zij de resultaten van de herstructurering van de steenkoolindustrie en de gevolgen daarvan voor de interne markt.

2. De Commissie maakt de balans op van het aandeel van de verschillende eigen primaire energiebronnen in elke lidstaat, waarin de verschillende categorieën beschikbare fossiele brandstoffen zijn opgenomen. Zij beoordeelt, rekening houdend met de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen, de werkelijke bijdrage van de eigen steenkool tot de continuïteit van de energievoorziening in de Europese Unie op lange termijn, als onderdeel van een duurzame-ontwikkelingsstrategie, en geeft een raming van de hoeveelheid steenkool die daartoe nodig is.

Artikel 12

Uitvoeringsmaatregelen

De Commissie neemt alle nodige maatregelen voor de uitvoering van deze verordening. Zij stelt een gemeenschappelijke structuur vast voor de mededeling van inlichtingen die haar in staat moeten stellen te beoordelen of aan de voorwaarden en criteria voor de toekenning van steun is voldaan.

Artikel 13

Herzieningsmaatregelen

1. Op grond van het overeenkomstig artikel 11 opgestelde verslag dient de Commissie, indien nodig, bij de Raad voorstellen in tot wijziging van deze verordening in verband met de toepassing ervan op steun voor de periode vanaf 1 januari 2008. Met inachtneming van het beginsel van vermindering van de steun worden in die voorstellen met name de basisbeginselen vastgesteld op grond waarvan de plannen van de lidstaten vanaf 1 januari 2008 uitgevoerd zullen worden.

2. De in lid 1 bedoelde beginselen worden vastgesteld aan de hand van in artikel 1 omschreven doelstellingen, met name met inachtneming van de sociale en regionale gevolgen van de te nemen maatregelen en van de energiesituatie.

Artikel 14

Inwerkingtreding

1. Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 24 juli 2002.

2. Voor de steun ter dekking van kosten voor 2002 kunnen echter naar aanleiding van een met redenen omkleed verzoek van een lidstaat de voorschriften en beginselen van Beschikking nr. 3632/93/EGKS blijven gelden, behalve de regels inzake termijnen en procedures.

3. Deze verordening is van toepassing tot en met 31 december 2010.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 juli 2002.

Voor de Raad

De voorzitter

P. S. MØLLER

BIJLAGE

Definitie van de in artikel 7 bedoelde kosten

1. *Kosten en voorzieningen voor kosten die alleen ontstaan bij ondernemingen die tot herstructurering en rationalisering overgaan of zijn overgegaan,*
dat wil zeggen uitsluitend:
 - a) de lasten in verband met pensioenuitkeringen aan werknemers die moeten uittreden voor zij de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt;
 - b) andere uitzonderlijke uitgaven voor werknemers die hun werk als gevolg van herstructurering en rationalisering verloren hebben;
 - c) uitkeringen van pensioenen en schadeloosstellingen buiten het wettelijk stelsel, aan werknemers die hun werk als gevolg van herstructurering en rationalisering verloren hebben en aan hen die daarop vóór de herstructurering recht hadden;
 - d) uitgaven van ondernemingen voor de omscholing van hun werknemers met het oog op het gemakkelijker vinden van een nieuwe baan buiten de steenkoolindustrie, met name de opleidingskosten;
 - e) de gratis verstrekking van kolen aan werknemers die hun werk als gevolg van herstructurering en rationalisering verloren hebben en aan hen die daarop vóór de herstructurering recht hadden;
 - f) overblijvende lasten voortvloeiend uit voorschriften op fiscaal, juridisch of administratief gebied;
 - g) kosten in verband met bijkomende veiligheidsmaatregelen ondergronds in verband met de sluiting van productie-eenheden;
 - h) mijnschade, voorzover toe te schrijven aan productie-eenheden die wegens herstructurering buiten bedrijf worden gesteld;
 - i) kosten in verband met de rehabilitatie van terreinen van oude steenkoolmijnen, zoals:
 - overblijvende lasten in verband met bijdragen verschuldigd aan instanties die met de watervoorziening en de afvoer van afvalwater zijn belast;
 - andere nog overblijvende lasten in verband met watervoorziening en afvoer van afvalwater;
 - j) overblijvende lasten in verband met de ziekteverzekeringsregeling voor gewezen mijnwerkers;
 - k) uitzonderlijke intrinsieke waardeverminderingen, voorzover die door de sluiting van productie-eenheden zijn veroorzaakt (waarbij geen rekening wordt gehouden met sinds 1 januari 1994 verrichte revaluaties die hoger zijn dan het inflatiepercentage).
 2. *Kosten en voorzieningen voor kosten die bij meerdere ondernemingen ontstaan:*
 - a) de verhoging van de bijdragen ter dekking, buiten het wettelijk stelsel, van de sociale lasten, welke het resultaat is van de vermindering van het aantal bijdrageplichtigen als gevolg van de herstructurering;
 - b) door herstructurering ontstane uitgaven voor watervoorziening en afvoer van afvalwater;
 - c) verhoging van de bijdragen verschuldigd aan instanties die met de watervoorziening en de afvoer van afvalwater zijn belast, voorzover deze verhoging het gevolg is van een inkrimping van de bijdrageplichtige kolenproductie na de herstructurering.
-

VERORDENING (EG) Nr. 1408/2002 VAN DE RAAD

van 29 juli 2002

tot vaststelling van concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsregeling, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Hongarije

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds⁽¹⁾, voorziet in bepaalde concessies voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije.
- (2) In de eerste verbeteringen van de preferentiële regelingen van de Europaovereenkomst met Hongarije was voorzien bij het Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds, in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, en met de resultaten van de landbouwonderhandelingen van de Uruguayronde, waaronder ook de verbeteringen van de bestaande preferentieregeling, als goedgekeurd bij Besluit 1999/67/EG van de Raad⁽²⁾.
- (3) De preferentiële regelingen van de Europaovereenkomst met Hongarije zijn voorts verbeterd na een eerste onderhandelingsronde over de liberalisering van de handel in landbouwproducten. De verbeteringen zijn op 1 juli 2000 in werking getreden in de vorm van Verordening (EG) nr. 1727/2000 van de Raad van 31 juli 2000 tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsregeling, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Hongarije⁽³⁾. De tweede aanpassing van de relevante bepalingen in de Europaovereenkomst — die de vorm krijgt van een nieuw aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst — is nog niet in werking getreden.
- (4) Er is onderhandeld over een nieuw aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst inzake de liberalisering van de handel in landbouwproducten.
- (5) Een essentieel element van de resultaten van de onderhandelingen voor een nieuw aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst met Hongarije is dat de aanpassingen vlot hun beslag moeten kunnen krijgen. Derhalve moeten de bij de Europaovereenkomst met Hongarije

vastgestelde landbouwconcessies worden aangepast via een autonome overgangsregeling.

- (6) Derhalve moet Verordening (EG) nr. 1727/2000 worden ingetrokken.
- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽⁴⁾ zijn de voorschriften inzake het beheer van de tariefcontingenten vastgelegd die bepalen dat de chronologische volgorde van de data van de douaneaangiften moet worden gevolgd. De bij deze verordening vastgestelde tariefcontingenten moeten derhalve volgens deze voorschriften worden beheerd.
- (8) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽⁵⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De voorwaarden voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije, als aangegeven in de bijlagen A(a) en A(b) bij deze verordening, komen in de plaats voor de in bijlage VIII bij de Europaovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds en de Republiek Hongarije anderzijds, hierna „de Europaovereenkomst”, vastgestelde invoerregelingen.
2. Op de datum van inwerkingtreding van het aanvullend protocol tot aanpassing van de Europaovereenkomst om rekening te houden met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies, komen de in dat protocol vastgestelde concessies in de plaats voor die welke in de bijlagen A(a) en A(b) bij deze verordening zijn vastgesteld.
3. De Commissie stelt volgens de in artikel 3, lid 2, bedoelde procedure de uitvoeringsbepalingen voor deze verordening vast.

Artikel 2

1. De tariefcontingenten met een volgnummer hoger dan 09.5100 worden beheerd door de Commissie overeenkomstig de artikelen 308 bis, 308 ter en 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

⁽¹⁾ PB L 347 van 31.12.1993, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 28 van 2.2.1999, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 198 van 4.8.2000, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 (PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11).

⁽⁵⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

2. Onder tariefcontingenten vallende hoeveelheden goederen die vanaf 1 juli 2002 in het vrije verkeer worden gebracht in het kader van de concessies die zijn vastgesteld in bijlage A(b) van Verordening (EG) nr. 1727/2000 worden volledig afgeboekt op de hoeveelheden die zijn vastgesteld in bijlage A(b) van deze verordening, behalve voor hoeveelheden waarvoor vóór 1 juli 2002 een invoercertificaat is afgegeven.

Artikel 3

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité van beheer voor granen dat is ingesteld bij artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ⁽¹⁾, of in voorkomend geval door het comité dat is ingesteld bij de relevante bepalingen van de andere verordeningen betreffende de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn bedraagt één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 4

Verordening (EG) nr. 1727/2000 wordt ingetrokken met ingang van de datum van inwerkingtreding van onderhavige verordening.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 2002, behalve voor nieuwe concessies welke de opening van nieuwe tariefquota vereisen. Voor deze onder de volgnummers 09.4774, 09.4776, 09.4777, 09.4778, 09.4780, 09.5862 en 09.5864 vallende nieuwe concessies is zij van toepassing vanaf de datum van inwerkingtreding van de in artikel 1, lid 3, bedoelde uitvoeringsbepalingen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 juli 2002.

Voor de Raad

De voorzitter

P. S. MØLLER

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

BIJLAGE A(a)

Onderstaande in de Gemeenschap geldende douanerechten op producten van oorsprong uit Hongarije worden afgeschaft

GN-code ⁽¹⁾	GN-code ⁽¹⁾	GN-code ⁽¹⁾	GN-code ⁽¹⁾
0101 10 90	0707 00 90	0809 40 90	1209 99 99
0101 90 19	0708 10 00	0810 10 00	1210 10 00
0101 90 30	0708 90 00	0810 40 30	1210 20 10
0101 90 90	0709 20 00	0810 40 50	1210 20 90
0105 11 11	0709 30 00	0810 40 90	1211 90 30
0105 11 19	0709 40 00	0810 50 00	1212 10 10
0105 11 91	0709 51 00	0810 60 00	1212 10 99
0105 11 99	0709 52 00	0810 90 95	1214 90 10
0105 12 00	0709 59	0811 10 19	
0105 19 20	0709 60 10	0811 20 59	1302 12 00
0105 19 90	0709 70 00	0811 20 90	1302 13 00
0106 19 10	0709 90 10	0811 90 31	1302 19 05
0106 39 10	0709 90 20	0811 90 39	1501 00 90
	0709 90 31	0811 90 50	1502 00 90
0205 00	0709 90 40	0811 90 70	1503 00 19
0206 80 91	0709 90 50	0811 90 75	1503 00 90
0206 90 91	0709 90 90	0811 90 80	1504 10 10
0207 13 91	0710 10 00	0811 90 85	1504 10 99
0207 14 91	0710 22 00	0811 90 95	1504 20 10
0207 26 91	0710 29 00	0812 10 00	1504 30 10
0207 27 91	0710 30 00	0812 90 10	1508 10 90
0207 35 91	0710 80 51	0812 90 20	1508 90
0207 36 89	0710 80 59	0812 90 40	1511 10 90
0208 10 11	0710 80 61	0812 90 50	1511 90
0208 10 19	0710 80 69	0812 90 60	1512 11 99
0208 20 00	0710 80 70	0812 90 70	1512 19 99
0208 30 00	0710 80 80	0813 10 00	1512 21
0208 40	0710 80 85	0813 20 00	1512 29
0208 50 00	0711 30 00	0813 30 00	1513 11 10
0208 90 10	0711 40 00	0813 40 10	1513 11 91
0208 90 55	0711 90 10	0813 40 30	1513 11 99
0208 90 60	0711 90 50	0813 40 95	1513 19
0208 90 95	0711 90 80	0813 50	1513 21
0210 91 00	0712 20 00	0814 00 00	1513 29
0210 92 00	0712 31 00	0901 12 00	1515
0210 93 00	0712 32 00	0901 90 90	1516 10
0210 99 10	0712 33 00	0904 12 00	1516 20 91
0210 99 79	0712 39 00	0904 20 90	1516 20 95
0407 00 11	0712 90 05	0905 00 00	1516 20 96
0407 00 19	0712 90 30	0907 00 00	1516 20 98
0409 00 00	0712 90 50	0910 20 90	1518 00 31
0410 00 00	0712 90 90	0910 40 13	1518 00 95
0601	0713 50 00	0910 40 19	1522 00 91
0602	0713 90	0910 40 90	
0603	0714 20	1006 10 10	1601 00 10
0604 10 90	0714 90 90	1007 00 10	1602 20 11
0604 91 21			1602 20 19
0604 91 29	0802 11 90	1106 10 00	1602 31 11
0604 91 41	0802 12 90	1106 30	1602 31 19
0604 91 49	0802 21 00	1107 10	1602 31 30
0604 91 90	0802 22 00	1107 20 00	1602 31 90
0604 99 90	0802 31 00	1108 20 00	1602 32 19
0701 10 00	0802 32 00	1208 10 00	1602 41 90
0703 10 90	0802 40 00	1209 10 00	1602 42 90
0703 20 00	0802 50 00	1209 21 00	1602 49 90
0703 90 00	0802 90 50	1209 23 80	1602 90 10
0704 20 00	0802 90 60	1209 29 50	1602 90 31
0704 90 90	0802 90 85	1209 29 60	1602 90 41
0705 19 00	0805 10 80	1209 29 80	1602 90 69
0705 21 00	0805 50 90	1209 30 00	1602 90 72
0705 29 00	0806 20	1209 91	1602 90 74
0706 90	0808 20 90	1209 99 91	1602 90 76

GN-code ⁽¹⁾	GN-code ⁽¹⁾	GN-code ⁽¹⁾	GN-code ⁽¹⁾
1602 90 78	2008 30 11	2008 92 38	2009 79 93
1602 90 98	2008 30 31	2008 92 51	2009 79 99
1603 00 10	2008 30 39	2008 92 59	2009 80 19
2001 10 00	2008 30 51	2008 92 72	2009 80 36
2001 90 50	2008 30 55	2008 92 74	2009 80 38
2001 90 60	2008 30 59	2008 92 76	2009 80 50
2001 90 65	2008 30 71	2008 92 78	2009 80 63
2001 90 70	2008 30 75	2008 92 92	2009 80 69
2001 90 75	2008 30 79	2008 92 93	2009 80 71
2001 90 85	2008 30 90	2008 92 94	2009 80 73
2001 90 91	2008 50 11	2008 92 96	2009 80 79
2001 90 93	2008 50 31	2008 92 97	2009 80 88
2001 90 96	2008 50 39	2008 92 98	2009 80 89
2003 20 00	2008 50 59	2008 99 11	2009 80 95
2003 90 00	2008 50 61	2008 99 19	2009 80 96
2004 90 30	2008 50 69	2008 99 23	2009 80 97
2004 90 50	2008 50 71	2008 99 25	2009 80 99
2004 90 91	2008 50 79	2008 99 26	2009 90 19
2005 51 00	2008 50 92	2008 99 28	2009 90 29
2005 59 00	2008 50 94	2008 99 36	2009 90 39
2005 60 00	2008 50 99	2008 99 37	2009 90 41
2005 70 10	2008 60 11	2008 99 38	2009 90 49
2005 90 50	2008 60 31	2008 99 40	2009 90 51
2005 90 60	2008 60 39	2008 99 43	2009 90 59
2005 90 70	2008 60 51	2008 99 45	2009 90 73
2005 90 80	2008 60 59	2008 99 46	2009 90 79
2006 00 91	2008 60 61	2008 99 47	2009 90 95
2006 00 99	2008 60 69	2008 99 49	2009 90 96
2007 99 10	2008 60 71	2008 99 53	2009 90 97
2007 99 91	2008 60 79	2008 99 55	2009 90 98
2007 99 93	2008 60 91	2008 99 61	
2008 11 92	2008 60 99	2008 99 62	2302 50 00
2008 11 94	2008 80 11	2008 99 68	2306 90 19
2008 11 96	2008 80 31	2008 99 72	2308 00 90
2008 11 98	2008 80 39	2008 99 78	2309 10 51
2008 19	2008 80 50	2008 99 99	2309 10 90
2008 20 19	2008 80 70	2009 31 11	2309 90 10
2008 20 39	2008 80 91	2009 39 31	2309 90 31
2008 20 51	2008 80 99	2009 41 10	2309 90 41
2008 20 59	2008 92 12	2009 49 30	2309 90 51
2008 20 71	2008 92 14	2009 50	2309 90 91
2008 20 79	2008 92 32	2009 71	2309 90 93
2008 20 91	2008 92 34	2009 79 19	2309 90 95
2008 20 99	2008 92 36	2009 79 30	2309 90 97

⁽¹⁾ Als omschreven in Verordening (EG) nr. 2031/2001 van de Commissie van 6 augustus 2001 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 279 van 23.10.2001, blz. 1).

BIJLAGE A(b)

Voor invoer van de volgende producten van oorsprong uit Hongarije in de Gemeenschap gelden onderstaande concessies (MFN = recht voor meest begunstigde natie)

Volgnr.	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 t/m 30.6.2003 (ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (ton)	Specifieke bepalingen
09.4598	0102 90 05	Levende runderen met een gewicht van niet meer dan 80 kg	10	178 000 stuks	0	⁽³⁾
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levende runderen met een gewicht van meer dan 80 kg doch niet meer dan 300 kg	10	153 000 stuks	0	⁽³⁾
09.4563	ex 0102 90	Vaarzen en koeien, niet voor de slacht, van de volgende berggrassen: de grijze, de bruine, de gele, de gevlekte Simmental- en Pinzgaurassen	6 % ad valorem	7 000 stuks	0	⁽⁴⁾
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 10 0104 20 90 0204 0210 99 21 0210 99 29 0210 99 60	Levende schapen of geiten Vlees van schapen of geiten, vers, gekoeld of bevroren Voor menselijke consumptie geschikt schapen- of geitenvlees, met bot Voor menselijke consumptie geschikt schapen- of geitenvlees, zonder bot Eetbare slachtafvallen van schapen of geiten	vrij	onbeperk		⁽⁵⁾
09.4707	0201 0202	Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren	vrij	13 655	1 365	⁽⁵⁾
09.4708	ex 0203	Vlees van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren	vrij	48 000	4 000	⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾
09.4774	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 90	Eetbare slachtafvallen van runderen, vers of gekoeld, longhaasjes en omlopen Eetbare slachtafvallen van runderen, bevroren, longhaasjes en omlopen Eetbare slachtafvallen van runderen, bevroren, longhaasjes en omlopen Longhaasjes en omlopen van runderen Andere slachtafvallen van runderen Meel en poeder van vlees of van slachtafvallen, geschikt voor menselijke consumptie	vrij	1 000	100	⁽⁵⁾

Volgnr.	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 t/m 30.6.2003 (ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (ton)	Specifieke bepalingen
09.5861	0207 11 30 0207 11 90 0207 12	Kippenkarkassen	vrij	118 900	9 900	⁽⁵⁾
	0207 13 50 0207 14 50	Kippenborsten				
	0207 13 60 0207 14 60	Kippendijen				
	0207 13 10 0207 14 10	Kippendelen zonder been				
	0207 26 10 0207 27 10	Delen van kalkoen zonder been				
	0207 26 50 0207 27 50	Kalkoenborsten				
	0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19	Eenden				
	ex 0207 35 15 ex 0207 36 15	Delen van eenden, zonder been				
	ex 0207 35 53 ex 0207 36 53	Borsten en delen daarvan van eenden, met been				
	ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	Dijen en delen daarvan van eenden, met been				
	ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Borsten en delen daarvan van eenden, waarvan de ribben geheel of gedeel- telijk zijn verwijderd				
	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61	Ganzen				
	ex 0207 35 31 ex 0207 36 31	Hele vleugels van ganzen, ook indien zonder spits				
	ex 0207 35 41 ex 0207 36 41	Ruggen, halzen, ruggen met halzen, staarten en vleugelspitsen van ganzen				
	ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	Zogenaamde ganzenpaletots				
	ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Borsten en delen daarvan van ganzen, waarvan de ribben geheel of gedeel- telijk zijn verwijderd				
09.4704	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Vlees van varkens (huisdieren), gezouten of ingepékeld	vrij	1 200	100	⁽⁵⁾

Volgnr.	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 t/m 30.6.2003 (ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (ton)	Specifieke bepalingen
09.5501	ex 0210 99 39 ex 0210 99 80	Pluimvee, gedroogd of gerookt	vrij	2 400	200	⁽⁵⁾
09.4775	0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	vrij	1 300	130	⁽⁵⁾
	0402	Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen				
09.4776	0403 10 11 tot en met 0403 10 39	Yoghurt, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten, noten of cacao	vrij	50	10	⁽⁵⁾
	0403 90 11 tot en met 0403 90 69	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, niet gearomatiseerd noch met toegevoegde vruchten, noten of cacao				
09.4777	0404	Wei, ook indien ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, producten bestaande uit natuurlijke bestanddelen van melk, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, elders genoemd, noch elders begrepen	vrij	50	10	⁽⁵⁾
09.4778	0405 10	Boter	vrij	300	30	⁽⁵⁾
	0405 20 90	Zuivelpasta's met een vetgehalte van meer dan 75 doch minder dan 80 gewichtspercenten				
	0405 90	Andere van melk afkomstige vetstoffen				
09.4733	0406	Kaas en wrongel	vrij	4 200	350	⁽⁵⁾
09.5866	0407 00 30	Vogeleieren in de schaal, andere dan broedeieren	vrij	3 155	315	
09.5867	0408 91 80	Vogeleieren, gedroogd, voor menselijke consumptie	vrij	755	80	
09.5503	ex 0702 00 00	Tomaten, 1 tot en met 31 oktober	vrij	300	30	⁽⁸⁾
09.5105	0703 10 11 0703 10 19	Uien	vrij	70 200	5 850	
09.5557	0704 90 10	Witte kool en rode kool	vrij	2 555	255	

Volgnr.	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 t/m 30.6.2003 (ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (ton)	Specifieke bepalingen
09.5127	ex 0707 00 05	Komkommers, 1 november tot en met 15 mei	vrij	2 600	260	⁽⁸⁾
	ex 0707 00 05	Komkommers, 16 mei tot en met 31 oktober	vrij	onbeperkt		⁽⁸⁾
	0709 10 00	Artisjokken, vers of gekoeld	vrij	onbeperkt		⁽⁸⁾
	0709 90 70	Courgettes, vers of gekoeld	vrij	onbeperkt		⁽⁸⁾
09.5141	0710 21 00	Erwten, bevroren	vrij	19 655	1 965	
09.5149	0710 80 95	Andere groenten, bevroren	vrij	25 355	2 535	
09.5151	0710 90 00	Mengsels van groenten, bevroren	vrij	5 800	580	⁽⁸⁾
	0805 10 10	Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen, vers	vrij	onbeperkt		
	0805 10 30	Naveln, navelines, navelates, salustianas, vernas, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, en hamlins, vers				
	0805 10 50	Andere, vers				
09.5511	ex 0806 10 10	Druiven voor tafelgebruik, 15 juli tot en met 31 oktober	vrij	900	90	⁽⁸⁾
09.5571	0807 11 00 0807 19 00	Meloenen, watermeloenen daaronder begrepen	vrij	11 855	990	
09.5157	0808 10 10	Persappelen, los verladen, 16 september tot en met 15 december	vrij	37 800	3 780	
09.5159	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Appelen, andere dan persappelen	vrij	9 155	915	⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾
	0808 10 20	Appelen, andere dan persappelen	100 %	—	—	⁽⁹⁾
	0808 10 50		100 %	—	—	⁽⁹⁾
	0808 10 90		100 %	—	—	⁽⁹⁾
09.5513	0808 20 10 0808 20 50	Peren	vrij	2 100	210	⁽⁸⁾
	0809 10 00	Abrikozen, vers	vrij	onbeperkt		⁽⁸⁾
	0809 20	Kersen	vrij	onbeperkt		⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
	0809 40 05	Pruimen:				
		— voor verwerking in onmiddellijke verpakking met een netto-gewichtsinhoud van meer dan 250 kg ⁽¹²⁾ — andere	vrij vrij	onbeperkt onbeperkt		⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾

Volgnr.	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 t/m 30.6.2003 (ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (ton)	Specifieke bepalingen
	0810 20 10	Frambozen	41	onbeperkt		(7)
	0810 30 10	Zwarte aalbessen	41			(7)
	0801 30 30	Rode aalbessen	41			(7)
	0810 30 90	Andere bessen	24			
	0811 10 90	Bevroren aardbeien, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	vrij	onbeperkt		(7)
	ex 0811 20 19	Bevroren frambozen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten				
	0811 20 31	Bevroren frambozen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen				
	0811 20 39	Bevroren zwarte aalbessen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen				
	0811 20 51	Bevroren rode aalbessen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen				
	ex 0811 20 19	Bevroren bramen, moerbeien, loganbessen, zwarte, witte of rode aalbessen en kruisbessen	vrij	onbeperkt		
09.5865	0812 90 30 0812 90 99	Pawpaws (papajas) en ander fruit en noten, voorlopig verduurzaamd	vrij	1 200	100	
	0901 21 00	Gebrande koffie waaruit geen cafeïne is verwijderd	50	onbeperkt		
	0901 22 00	Gebrande koffie waaruit cafeïne is verwijderd				
09.5575	0904 20 10	Niet-scherpsmakende pepers, niet fijngemaakt en niet gemalen	vrij	1 200	100	
09.4779	1001	Tarwe en mengkoren	vrij	600 000	60 000	(5)
	1101	Meel van tarwe of van mengkoren				
	1103 11 10	Gries en griesmeel van harde tarwe				
	1103 11 90	Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt				
	1103 20 60	Pellets van granen				
09.5862	1002 00 00	Rogge	vrij	2 000	200	(5)
	1102 10 00	Meel van rogge				
	1103 19 10	Gries en griesmeel van rogge				
	1103 20 10	Pellets van rogge				
09.5863	1003	Gerst	vrij	7 000	700	(5)
	1102 90 10	Gerstmeel				
	1103 19 30	Gries en griesmeel van gerst				
	1103 20 20	Pellets van gerst				

Volgnr.	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 t/m 30.6.2003 (ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (ton)	Specifieke bepalingen
09.5864	1004 00 00	Haver	vrij	1 000	100	⁽³⁾
	1102 90 30	Meel van haver				
	1103 19 40	Gries en griesmeel van haver				
	1103 20 30	Pellets van haver				
09.4780	1005 10 90	Ander zaaigoed dan van maïshybriden	vrij	450 000	45 000	⁽³⁾
	1005 90 00	Andere maïs dan zaaigoed				
	1102 20 10	Maïsmeel waarvan het gehalte aan vetten niet meer dan 1,5 gewichtspersen- centen bedraagt				
	1102 20 90	Maïsmeel waarvan het gehalte aan vetten meer dan 1,5 gewichtspersen- centen bedraagt				
	1103 13 10	Gries en griesmeel van maïs				
	1103 13 90					
	1103 20 40	Pellets van maïs				
	1008	Boekweit, gierst en kanariezaad; andere granen	vrij	onbeperkt		⁽³⁾
	1102 90 90	Meel van granen, andere				
	1103 19 90	Gries en griesmeel van andere granen				
	1103 20 90	Pellets van granen, andere				
09.5297	1109 00 00	Tarwegluten	vrij	455	45	
09.4727	1501 00 19	Varkensvet (reuzel daaronder begrepen), ander	vrij	2 880	290	
09.5172	1512 11 10	Zonnebloemzaadolie	vrij	9 000	750	
09.5173	1512 11 91			3 455	290	
09.5174	1512 19 10			1 500	125	
	1517 10 90	Margarine (andere dan vloeibare margarine) met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van 10 of minder gewichtspersen- centen	50	onbeperkt		
	1517 90 99	Andere mengsels en bereidingen voor menselijke consumptie				
09.4705	1601 00 91 1601 00 99	Worsten, gedroogde of andere	vrij	10 500	875	⁽³⁾
	1602 39 29 1602 39 40 1602 39 80	Andere bereidingen of conserven, van ander vlees van gevogelte	vrij	onbeperkt		⁽³⁾
09.4706	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Andere bereidingen en conserven, van vlees van varkens (huisdieren)	vrij	1 080	90	⁽³⁾

Volgnr.	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 t/m 30.6.2003 (ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (ton)	Specifieke bepalingen
09.5705	1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80	Andere bereidingen en conserven, van vlees of slachtafval van runderen	vrij	2 400	240	⁽⁵⁾
	ex 1605 90 30	Eetbare slakken van het geslacht <i>Helix pomatia</i>	vrij	onbeperkt		
09.5298	1702 30 1702 40	Glucose en glucosestroop	vrij	1 055	90	
	1703	Melasse verkregen bij de extractie of de raffinage van suiker	vrij	onbeperkt		⁽⁵⁾
	2001 90 20 2005 90 10	Scherpsmakende vruchten van het geslacht „ <i>Capsicum</i> ”, verduurzaamd	50	onbeperkt		
09.5177	2002 90 31 2002 90 39	Tomaten, verduurzaamd	vrij	9 000	900	
09.5179	2002 90 91 2002 90 99	Tomaten, verduurzaamd	vrij	2 520	250	
09.5521	2005 40 00	Erwten „ <i>Pisum sativum</i> ”, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur (niet bevroren)	vrij	1 355	115	
09.5181	2005 90 75	Zuurkool	vrij	4 355	435	
09.5189	ex 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35	Jam van zure kersen Jam van aardbeien Jam van frambozen	vrij	5 255	525	⁽⁸⁾
	ex 2007 99 39 ex 2007 99 98	Bereidingen met een suikergehalte van meer dan 30 gewichtspercenten van fruit als bedoeld bij de posten 0801, 0803, 0804 (met uitzondering van vijgen en ananassen), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 Ander fruit als bedoeld bij de posten 0801, 0803, 0804 (met uitzondering van vijgen en ananassen), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90	vrij	onbeperkt		⁽⁸⁾
09.5205	2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2009 80 84 2009 80 86	Vruchtensap	vrij	2 555	255	⁽⁸⁾
09.5299	2303 10 11	Afval van maïszetmeel	vrij	1 355	135	

Volgnr.	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 t/m 30.6.2003 (ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (ton)	Specifieke bepalingen
09.5716	ex 2309 10	Honden- en kattenvoer, opgemaakt voor de verkoop in het klein, met uitzondering van de GN-codes 2309 10 11, 2309 10 31, 2309 10 51, 2309 10 90	vrij	17 800	1 780	
09.5207	2401 10 2401 20	Tabak	20	5 255	440	

⁽¹⁾ Ongeacht de bepalingen voor de uitlegging van de gecombineerde nomenclatuur, wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes het preferentiestelsel bepalen. Voor ex GN-codes geschiedt dit op basis van de GN-code en de betrokken omschrijving, gezamenlijk beschouwd.

⁽²⁾ Indien een MFN-minimumrecht bestaat, is het geldende minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

⁽³⁾ Het contingent voor dit product is geopend voor Bulgarije, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië en de Slowaakse Republiek. Ingeval de invoer van levende runderen in de Gemeenschap voor een gegeven jaar meer dan 500 000 stuks bedraagt, mag de Gemeenschap de nodige beheersmaatregelen nemen om haar markt te beschermen, niettegenstaande andere volgens de overeenkomst gegeven rechten.

⁽⁴⁾ Het contingent voor dit product is geopend voor Bulgarije, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië en de Slowaakse Republiek.

⁽⁵⁾ Deze concessie geldt enkel voor producten die niet voor een uitvoerrestitutie in aanmerking komen.

⁽⁶⁾ Behalve varkenshaas, apart aangeboden.

⁽⁷⁾ Onderworpen aan regelingen inzake minimuminvoerprijzen, die zijn vermeld in het aanhangsel bij deze bijlage.

⁽⁸⁾ De reductie is alleen van toepassing op het ad-valoremgedeelte van het recht.

⁽⁹⁾ Voor deze GN-codes gelden - voor appels die zowel binnen als buiten het tariefcontingent worden ingevoerd - de volgende concessies:

- er worden vijf extra tranches ingevoerd (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 1 januari tot en met 14 februari, die moeten worden toegepast alvorens het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast;
- er worden drie extra tranches ingevoerd (14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 15 februari tot en met 31 maart, die moeten worden toegepast alvorens het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast;
- er worden twee extra tranches ingevoerd (16 % en 18 %) voor de periode van 1 april tot en met 15 juli, die moeten worden toegepast alvorens het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast;
- er worden vijf extra tranches ingevoerd (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 16 juli tot en met 31 december, die moeten worden toegepast alvorens het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

⁽¹⁰⁾ Naast de reductie van het ad-valoremgedeelte van het recht worden er vijf extra tranches ingevoerd (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %), die moeten worden toegepast alvorens het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

⁽¹¹⁾ Naast de reductie van het gedeelte ad valorem van het recht worden er drie extra tranches ingevoerd (10 %, 12 % en 14 %), die moeten worden toegepast alvorens het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

⁽¹²⁾ Indeling onder deze GN-code is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld bij de op dit gebied geldende communautaire bepalingen (zie de artikelen 291 tot en met 300 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 71) en daaropvolgende wijzigingen).

Aanhangsel bij bijlage A(b)

Regelingen inzake minimuminvoerprijzen voor bepaalde soorten voor verwerking bestemd kleinfruit

Ten aanzien van de invoer in de Gemeenschap van de in dit aanhangsel genoemde producten van oorsprong uit Hongarije gelden de in deze bijlage genoemde voorwaarden.

1. In de onderstaande tabel worden minimumprijzen vastgesteld voor de volgende producten:

GN-code	Omschrijving	Minimumprijs bij invoer (EUR/t netto)
ex 0810 20 10	Frambozen, vers	631
ex 0810 30 10	Zwarte aalbessen, vers	385
ex 0810 30 30	Rode aalbessen, vers	233
ex 0811 10 90	Bevroren aardbeien, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: gehele vruchten	750
ex 0811 10 90	Bevroren aardbeien, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	576
ex 0811 20 19	Bevroren frambozen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten: gehele vruchten	995
ex 0811 20 19	Bevroren frambozen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten: andere	796
ex 0811 20 31	Bevroren frambozen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: gehele vruchten	995
ex 0811 20 31	Bevroren frambozen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	796
ex 0811 20 39	Bevroren zwarte aalbessen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: zonder steel	628
ex 0811 20 39	Bevroren zwarte aalbessen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	448
ex 0811 20 51	Bevroren rode aalbessen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: zonder steel	390
ex 0811 20 51	Bevroren rode aalbessen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	295

- De minimuminvoerprijzen bedoeld in punt 1 worden per zending toegepast. Wanneer de in de douaneaangifte vermelde waarde lager is dan de minimuminvoerprijs, wordt een compenserend recht geheven dat gelijk is aan het verschil tussen de minimuminvoerprijs en de in de douaneaangifte vermelde waarde.
- Wanneer de invoerprijzen van een onder dit aanhangsel vallend product een tendens vertonen die erop wijst dat deze prijzen op korte termijn onder het niveau van de minimuminvoerprijs kunnen dalen, stelt de Europese Commissie de autoriteiten van Hongarije daarvan in kennis, teneinde hen in staat te stellen corrigerende maatregelen te nemen.
- Op verzoek van de Gemeenschap of van Hongarije stelt het Associatiecomité een onderzoek in naar de werking van het systeem of de herziening van de minimuminvoerprijzen. Het Associatiecomité neemt, indien nodig, passende besluiten.
- Ter bevordering van het handelsverkeer en in het belang van alle betrokken partijen kan drie maanden voor de aanvang van elk verkoopseizoen in de Europese Gemeenschap een overlegvergadering worden georganiseerd. Dit overleg vindt plaats tussen de Europese Commissie en de belanghebbende verenigingen van Europese producenten van de betrokken producten, enerzijds, en de autoriteiten en verenigingen van producenten en exporteurs van al de geassocieerde exportlanden, anderzijds.

Tijdens deze overlegbijeenkomsten wordt van gedachten gewisseld over de marktsituatie voor kleinfruit, met inbegrip van, in het bijzonder, de ramingen van de productie, de voorraadsituatie, de prijsontwikkeling en de marktbeveiliging, alsmede over de maatregelen die moeten worden getroffen om vraag en aanbod met elkaar in overeenstemming te brengen.

VERORDENING (EG) Nr. 1409/2002 VAN DE COMMISSIE**van 1 augustus 2002****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0707 00 05	052	65,0
	999	65,0
0709 90 70	052	77,0
	999	77,0
0805 50 10	388	56,6
	524	55,6
	528	52,3
	999	54,8
0806 10 10	052	143,2
	064	114,9
	220	117,4
	508	75,3
	600	141,2
	624	190,3
	999	130,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	92,8
	400	119,9
	508	72,5
	512	93,7
	524	31,4
	528	77,7
	720	143,5
	804	107,0
	999	92,3
0808 20 50	052	131,2
	388	97,7
	512	79,7
	528	92,6
	804	66,9
0809 20 95	999	93,6
	052	399,3
	400	293,0
	404	301,6
0809 30 10, 0809 30 90	999	331,3
	052	110,2
	064	88,7
0809 40 05	999	99,5
	064	63,1
	999	63,1

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1410/2002 VAN DE COMMISSIE**van 1 augustus 2002****betreffende de steun voor de verwerking van suikerriet tot suikerstroop of tot „rhum agricole” in Madeira**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Verordening (EG) nr. 1453/2001 van de Raad van 28 juni 2001 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1600/92 (Poseima) ⁽¹⁾, en met name op artikel 19,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 18 van Verordening (EG) nr. 1453/2001 is bepaald dat de Gemeenschap steun verleent voor de directe verwerking van suikerriet tot suikerstroop of tot „rhum agricole” als omschreven in artikel 1, lid 4, onder a), punt 2, van Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad van 29 mei 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3378/94 van het Europees Parlement en de Raad ⁽³⁾.
- (2) De steun wordt, mits aan de suikerrietteler een minimumprijs is betaald, uitgekeerd voor een jaarlijkse maximumhoeveelheid van 2 500 hl „rhum agricole” van 71,8° en, in het geval van suikerstroop, voor een jaarlijkse maximumhoeveelheid van 250 ton. Die steun wordt op zodanige wijze vastgesteld dat in de verhouding tussen de twee steunbedragen rekening moet worden gehouden met de gebruikte hoeveelheden grondstof. Duidelijkheidshalve moeten, wat rum betreft, de bedragen per eenheid zuivere alcohol worden uitgedrukt.
- (3) Er moet voor het suikerriet dat voor de vervaardiging van stroop of van rum bestemd is, een minimumprijs worden vastgesteld waarbij rekening wordt gehouden met het overleg tussen de regering van de autonome regio van Madeira en de suikerrietproducenten en de verwerkingsbedrijven die het suikerriet tot stroop of tot rum verwerken.
- (4) Om een vlotte toepassing van de jaarlijkse verwerkingslimieten mogelijk te maken, moet deze verordening van toepassing zijn vanaf het begin van het kalenderjaar 2002.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 18 van Verordening (EG) nr. 1453/2001 bedoelde steun voor de directe verwerking van suikerriet tot suikerstroop of tot „rhum agricole” wordt onder de in deze

verordening bepaalde voorwaarden uitgekeerd aan, naar gelang van het geval, fabrikanten van suikerstroop of distilleerders van wie de installaties zich op Madeira bevinden en die het op Madeira geoogste suikerriet rechtstreeks verwerken.

2. De steun wordt jaarlijks uitgekeerd voor de rechtstreeks tot suikerstroop of tot „rhum agricole” verwerkte hoeveelheden suikerriet waarvoor de fabrikant van de suikerstroop of de distilleerder het bewijs levert dat hij de betrokken suikerriettellers ten minste de in artikel 2 bedoelde minimumprijs heeft betaald.

3. De steun voor verwerking:

- a) tot suikerstroop wordt vastgesteld op 53 EUR per 100 kg suiker, uitgedrukt in witte suiker;
- b) tot „rhum agricole” wordt vastgesteld op 90 EUR per geproduceerde hectoliter zuivere alcohol.

Artikel 2

1. De in artikel 18, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1453/2001 bedoelde minimumprijs wordt vastgesteld op 78,9 EUR per ton suikerriet van gezonde handelskwaliteit met een standaardsuikergehalte, gereed geleverd aan de industrie.

2. Het standaardsuikergehalte en de schaal van kortingen en toeslagen die op de minimumprijs moeten worden toegepast wanneer het suikergehalte van het geleverde suikerriet verschilt van het standaardsuikergehalte, worden door de bevoegde regionale instantie vastgesteld op voorstel van een gemengde commissie van, enerzijds, fabrikanten van suikerstroop of distilleerders en, anderzijds, suikerriettellers.

Artikel 3

1. Het bewijs dat de minimumprijs aan de suikerrietteler is betaald, wordt geleverd door een verklaring die door de fabrikant van de suikerstroop of de distilleerder op ongezegeld papier is gesteld. In deze verklaring worden vermeld:

- a) de naam van de fabrikant van de suikerstroop of de distilleerder;
- b) de naam van de suikerrietteler;
- c) de totale hoeveelheid suikerriet waarvoor de voor dat kalenderjaar vastgestelde minimumprijs is betaald en die door de betrokken producent in het betrokken kalenderjaar aan de stroopfabriek of de distilleerderij is geleverd;
- d) de hoeveelheid van het product waarvoor de minimumprijs is betaald.

2. De verklaring wordt door de suikerrietteler en de fabrikant van de suikerstroop of de distilleerder ondertekend.

3. Het origineel van de verklaring wordt door de fabrikant of de distilleerder bewaard. Een afschrift ervan wordt aan de suikerrietteler gezonden.

⁽¹⁾ PB L 198 van 21.7.2001, blz. 26.

⁽²⁾ PB L 160 van 12.6.1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 366 van 31.12.1994, blz. 1.

Artikel 4

1. Wanneer de totale hoeveelheid waarvoor in een gegeven kalenderjaar steun wordt aangevraagd, hoger is dan, al naar het geval, één van de in artikel 18, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1453/2001 bedoelde jaarlijkse hoeveelheden, wordt elke aanvraag voor het betrokken product met een enkel percentage verminderd.

2. De steunaanvragen worden ingediend bij de door Portugal aangewezen bevoegde diensten.

Artikel 5

1. De nationale autoriteiten treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de in deze verordening vastgestelde voorwaarden voor de toekenning van de steun worden in acht genomen.

2. De controles bestaan uit administratieve controles en controles ter plaatse. De administratieve controles betreffen alle aanvragen en omvatten, indien nodig, kruiscontroles door vergelijking met de gegevens van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 495/2001 van de Commissie ⁽²⁾. Daarbij worden ook de geleverde hoeveelheden suikerriet en de inachtneming van de in artikel 2 bedoelde minimumprijs gecontroleerd.

Op basis van een risicoanalyse controleren de nationale autoriteiten ter plaatse bij elke stroopfabrikant en elke distilleerder een steekproef van steunaanvragen; die betreft ten minste 10 % van de door de suikerriettelers geleverde hoeveelheden.

Artikel 6

Portugal deelt de Commissie de volgende gegevens mee:

- a) binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze verordening, de op grond van artikel 5 vastgestelde aanvullende maatregelen;
- b) binnen 45 werkdagen na het einde van elk kalenderjaar,
 - de totale hoeveelheden suikerstroop en „rhum agricole”, uitgedrukt in witte suiker of in hectoliter zuivere alcohol, naar gelang van het geval, waarvoor steun is aangevraagd,
 - de stroopfabrieken of de distilleerderijen die steun hebben ontvangen,
 - voor elke stroopfabriek of distilleerderij, het bedrag van de ontvangen steun en de geproduceerde hoeveelheid suikerstroop of „rhum agricole”.

Artikel 7

Verordening (EEG) nr. 2627/93 van de Commissie ⁽³⁾ wordt ingetrokken.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 355 van 5.12.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 72 van 14.3.2001, blz. 6.

⁽³⁾ PB L 240 van 25.9.1993, blz. 19.

VERORDENING (EG) Nr. 1411/2002 VAN DE COMMISSIE**van 29 juli 2002****tot instelling van een voorlopig compenserend recht op getextureerd filamentgaren van polyester uit India**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad van 6 oktober 1997 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾, en met name op artikel 12,

Na overleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

- (1) Op 9 november 2001 heeft de Commissie door middel van een bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽²⁾ de inleiding bekendgemaakt van een antisubsidieprocedure betreffende de invoer in de Gemeenschap van getextureerd filamentgaren van polyester uit India en Indonesië.
- (2) De procedure werd ingeleid naar aanleiding van een klacht die in september 2001 was ingediend door het „International Committee of Rayon and Synthetic Fibres (CIRFS)” namens producenten die een groot deel vertegenwoordigen van de productie van getextureerd filamentgaren van polyester in de Gemeenschap. De klacht bevatte bewijsmateriaal dat dit product uit India en Indonesië werd gesubsidieerd en dat genoemde producenten hierdoor aanmerkelijke schade hadden geleden, welk bewijsmateriaal toereikend werd geacht om tot de inleiding van een antisubsidieprocedure over te gaan.
- (3) Met een bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽²⁾ werd op dezelfde datum bekendgemaakt dat ook een antidumpingprocedure werd ingeleid betreffende hetzelfde product uit India.
- (4) Momenteel zijn definitieve antidumpingmaatregelen van toepassing op getextureerd filamentgaren van polyester uit Maleisië (Verordening (EG) nr. 1001/1997 van de Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1992/2000 ⁽⁴⁾), Indonesië, Thailand (Verordening (EG) nr. 2160/1996 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1078/2001 ⁽⁶⁾) en Taiwan (Verordening (EG) nr. 3905/1988 van de Raad ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2010/2000 ⁽⁸⁾). De maatregelen ten aanzien van Maleisië ⁽⁹⁾, Taiwan ⁽¹⁰⁾, Indonesië ⁽¹¹⁾ en Thailand ⁽¹²⁾ worden thans onderzocht in het kader van een herzieningsprocedure bij het vervallen van de maatregelen, op grond van artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad ⁽¹³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 ⁽¹⁴⁾. Bij dat onderzoek wordt nagegaan of de maatregelen al dan niet moeten worden gehandhaafd.

⁽¹⁾ PB L 288 van 21.10.1997, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 315 van 9.11.2001, blz. 2 en 5.

⁽³⁾ PB L 145 van 5.6.1997, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 238 van 22.9.2000, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 289 van 12.11.1996, blz. 14.

⁽⁶⁾ PB L 149 van 2.6.2001, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB L 347 van 16.12.1988, blz. 10.

⁽⁸⁾ PB L 241 van 26.9.2000, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB C 135 van 6.6.2002, blz. 10.

⁽¹⁰⁾ PB C 170 van 14.6.2001, blz. 2.

⁽¹¹⁾ PB C 316 van 10.11.2001, blz. 9.

⁽¹²⁾ PB C 316 van 10.11.2001, blz. 9.

⁽¹³⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

⁽¹⁴⁾ PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2.

- (5) Voordat de procedure werd ingeleid, heeft de Commissie, overeenkomstig artikel 10, lid 9, van Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad („de basisverordening”), de Indiase en de Indonesische overheid ervan in kennis gesteld dat zij een met voldoende bewijsmateriaal ondersteunde klacht had ontvangen dat getextureerd filamentgaren van polyester uit hun land dat in de Gemeenschap werd ingevoerd werd gesubsidieerd en dat de bedrijfstak van de Gemeenschap hierdoor aanmerkelijke schade leed. De Indiase en Indonesische overheid werd uitgenodigd om de in de klacht omschreven situatie te bespreken om tot een oplossing te komen. De Indiase overheid is op deze uitnodiging ingegaan en heeft met de diensten van de Commissie in Brussel besprekingen gevoerd, maar kon niet met voldoende bewijsmateriaal aantonen dat de klacht ongegrond was. De Indonesische overheid heeft geen gehoor gegeven aan de uitnodiging.
- (6) De Commissie heeft de producenten/exporteurs en hun representatieve organisaties, de haar bekende belanghebbende importeurs/handelaars, de vertegenwoordigers van de betrokken exportlanden, de gebruikers van het betrokken product, de toeleveranciers van de EG-producenten, de klagende EG-producenten en alle andere haar bekende EG-producenten officieel van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. De belanghebbenden werden in de gelegenheid gesteld om binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en te verzoeken te worden gehoord.
- (7) De Indiase overheid, de Indonesische overheid en een aantal producenten/exporteurs in India en Indonesië alsmede EG-producenten, gebruikers en importeurs/handelaars in de Gemeenschap hebben hun standpunt schriftelijk uiteengezet. Alle partijen die binnen de gestelde termijn een verzoek hadden ingediend om te worden gehoord en konden aantonen dat er bijzondere redenen om hen te horen, werden in de gelegenheid gesteld te worden gehoord.
- (8) Gezien het kennelijk zeer grote aantal producenten/exporteurs van het betrokken product in India en Indonesië, zoals bleek uit de klacht, werd in het bericht van inleiding van de procedure voorgesteld voor het onderzoek naar subsidiëring gebruik te maken van steekproeven.
- (9) De Commissie heeft vragenlijsten toegezonden aan een representatieve steekproef van producenten/exporteurs in India en heeft van hen uitgebreide informatie ontvangen (zie overwegingen 17 tot en met 22).
- (10) Voor Indonesië werd het gebruik van steekproeven niet nodig geacht, daar slechts een klein aantal producenten/exporteurs in dat land zich bij de Commissie had aangemeld en de in het bericht van inleiding gevraagde gegevens had verstrekt. De Commissie heeft vragenlijsten toegezonden aan en antwoord ontvangen van vijf producenten/exporteurs in Indonesië.
- (11) Voorts heeft de Commissie vragenlijsten toegezonden aan alle andere haar bekende belanghebbenden. Twee van de zes klagende EG-producenten en één EG-producent die aanvankelijk geen deel uitmaakte van de klagende partij hebben de vragenlijst beantwoord, alsmede de Indische en Indonesische overheid. De Commissie heeft tevens antwoord ontvangen van één gebruiker van het betrokken product en twee toeleveranciers van de bedrijfstak van de Gemeenschap die voldoende uitgebreide en representatieve informatie verstrekten om bij de beoordeling van het belang van de Gemeenschap te worden gebruikt. Geen enkele importeur in de Gemeenschap die geen banden had met de producenten/exporteurs heeft de vragenlijst beantwoord of zich bekendgemaakt.
- (12) De Commissie heeft alle informatie die zij voor de vaststelling van subsidiëring, schade en het belang van de Gemeenschap nodig had, verzameld en gecontroleerd. Bij de Indiase en Indonesische overheid en bij volgende ondernemingen werd ter plaatse een controle verricht:
 - a) *EG-producenten*
 - Dupont SA, Verenigd Koninkrijk
 - Sinterama SpA, Italië
 - b) *Producenten/exporteurs in India*
 - Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur, Maharashtra
 - Reliance Industries Ltd, Mumbai, Maharashtra
 - Welspun Syntex Ltd, Mumbai, Maharashtra
 - c) *Producenten/exporteurs in Indonesië*
 - PT. Indorama Synthetics Tbk, Jakarta
 - PT. Mutu Gading Tekstil, Jakarta
 - PT. Panasia Indosyntec, Bandung
 - PT. Polyfin Canggih, Bandung
 - PT Sulindafin (PT Susilia Idah Synthetic Fiber Industries), Jakarta.

- (13) Het onderzoek naar subsidiëring en schade had betrekking op de periode van 1 oktober 2000 tot 30 september 2001 (hierna het „onderzoektijdvak” genoemd). De analyse van de trends die van belang zijn voor de schadebeoordeling had betrekking op de periode van 1 oktober 1997 tot het eind van het onderzoektijdvak (hierna „de beoordelingsperiode” genoemd).

B. ONDERZOCHT PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

1. Onderzocht product

- (14) Het product waarop de klacht betrekking heeft is getextureerd filamentgaren van polyester, hierna PTY genoemd (polyester textured filament yarn), ingedeeld onder de GN-code 5402 33 00, van oorsprong uit India en Indonesië. Het wordt rechtstreeks verkregen uit gedeeltelijk verstrekte garens van polyesters en vervolgens getextureerd. Het wordt gebruikt voor de vervaardiging van geweven of gebreide stoffen van polyester of van polyester/katoen. Er zijn verschillende soorten PTY die van elkaar kunnen worden onderscheiden al naar gelang gewicht (denier), het aantal filamenten, vlamvertragende werking, de wijze waarop het is geverfd en getwint. Voorts zijn er verschillende kwaliteiten, afhankelijk van de doelmatigheid van het productieproces. Er zijn echter geen significante verschillen in de fysieke basiskennmerken en toepassingsmogelijkheden van de verschillende soorten en kwaliteiten. Deze worden in het kader van dit onderzoek derhalve als een enkel product beschouwd.

2. Soortgelijk product

- (15) Bij het onderzoek bleek dat PTY dat in India en Indonesië wordt vervaardigd en daar verkocht dezelfde fysieke basiskennmerken en toepassingen heeft als PTY dat uit die landen naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd. PTY dat door de klagende EG-producenten wordt vervaardigd en op de EG-markt verkocht heeft dezelfde fysieke basiskennmerken en toepassingen als PTY dat uit India en Indonesië naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd.
- (16) PTY dat op de binnenlandse markt in India en Indonesië wordt verkocht en naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd en PTY dat in de Gemeenschap wordt vervaardigd en verkocht zijn soortgelijk producten in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening.

C. STEEKPROEF

1. Steekproef van Indiase exporteurs

- (17) Gezien het grote aantal producenten/exporteurs in India dat in de klacht was genoemd, was de Commissie aanvankelijk van oordeel dat zij overeenkomstig artikel 27 van de basisverordening gebruik zou moeten maken van steekproeven.
- (18) Om de steekproef te kunnen samenstellen overeenkomstig artikel 27, lid 2, van de basisverordening heeft de Commissie de producenten/exporteurs verzocht zich binnen drie weken na de inleiding van de procedure bekend te maken en basisinformatie te verstrekken over hun uitvoer en binnenlandse verkoop, hun activiteiten met betrekking tot de productie van PTY en over de activiteiten van de met hen gelieerde ondernemingen die zich bezig hielden met de productie en/of verkoop van PTY. De Indiase autoriteiten en de Indiase organisatie van producenten/exporteurs hebben geen bezwaar gemaakt tegen het gebruik van een steekproef.

2. Voorselectie van medewerkende ondernemingen

- (19) Twaalf ondernemingen in India meldden zich aan en verstrekten binnen de in artikel 27, lid 2, van de basisverordening voorgeschreven termijn van drie weken de vereiste informatie. Twee van deze ondernemingen waren echter handelaars die niet in een steekproef kunnen worden opgenomen. De overige tien producenten die bereid waren deel uit te maken van de steekproef werden aanvankelijk als medewerkende producenten beschouwd en voor de steekproef in aanmerking genomen. Zij vertegenwoordigden 98 % van de uitvoer van PTY uit India naar de Gemeenschap.

- (20) Ondernemingen die zich niet binnen de voorgeschreven termijn van drie weken hadden aangemeld werden beschouwd als niet-medewerkende ondernemingen.

3. Samenstelling van de steekproef

- (21) Overeenkomstig artikel 27, lid 1, van de basisverordening gebeurde de selectie voor de steekproef door de producenten te kiezen die goed waren voor een zo groot mogelijke omvang van de export die binnen de beschikbare tijd redelijkerwijze kon worden onderzocht. De Commissie heeft aldus drie producenten/exporteurs geselecteerd in overeenstemming met de Indiase organisatie van producenten/exporteurs en de Indiase autoriteiten. De drie geselecteerde ondernemingen vertegenwoordigden ongeveer 70 % van de uitvoer van PTY uit India naar de Gemeenschap en ongeveer 65 % van de binnenlandse verkoop van PTY in India.
- (22) De zeven medewerkende producenten/exporteurs die uiteindelijk niet in de steekproef werden opgenomen, werden ervan in kennis gesteld dat een eventueel compenserend recht voor hen zou worden berekend overeenkomstig artikel 15, lid 3, van de basisverordening. Een aantal van deze ondernemingen had aanvankelijk laten weten voornemens te zijn overeenkomstig artikel 27, lid 3, van de basisverordening een verzoek in te dienen om de vaststelling van een individuele subsidie-marge wanneer zij niet in de steekproef zouden worden opgenomen. Binnen de in het bericht van inleiding vastgestelde termijn werd hiertoe echter geen met bewijsmateriaal ondersteund verzoek ontvangen.
- (23) De in de steekproef opgenomen ondernemingen werd een vragenlijst toegezonden. Voor de uiteindelijk in de steekproef opgenomen ondernemingen die volledig medewerking verleenden aan het onderzoek werd een individuele subsidiemarge en een individueel recht vastgesteld.

D. SUBSIDIES

I. INDIA

1. Inleiding

- (24) Op basis van de informatie in de klacht en de antwoorden op de vragenlijst van de Commissie werden de volgende vijf regelingen onderzocht op grond waarvan exportsubsidies zouden zijn verleend:
- i) de regeling exportproductiezones/exportgeörienteerde bedrijven (EPZ/EGB-regeling),
 - ii) de regeling „Duty Entitlement Passbook” (DEPB-regeling),
 - iii) de regeling „exportbevordering kapitaalgoederen” (EK-regeling),
 - iv) de regeling vrijstelling vennootschapsbelasting,
 - v) de regeling voorafgaande vergunningen.
- (25) De in overweging 24 genoemde regelingen i), ii) iii) en v) zijn gebaseerd op de Wet buitenlandse handel (ontwikkeling en regulering) van 1992 (nr. 22 van 1992) die op 7 augustus 1992 in werking is getreden. Afdeling 5 van deze wet geeft de Indiase overheid de mogelijkheid berichten over het in- en uitvoerbeleid bekend te maken. Deze berichten zijn samengevat in het document „in- en uitvoerbeleid” dat om de vijf jaar door het ministerie van Handel wordt uitgegeven en dat jaarlijks wordt bijgewerkt. Het document „In- en uitvoerbeleid” dat relevant is voor het onderzoektijdvak van onderhavige procedure heeft betrekking op de periode van vijf jaar van 1 april 1997 tot en met 31 maart 2002. Bovendien geeft de Indiase overheid ook uitleg over haar beleid inzake de buitenlandse handel in het „Handboek voor in- en uitvoerprocedures, 1 april 1997 t/m 31 maart 2002 (deel 1)”.

De in overweging 24, onder iv) genoemde regeling vrijstelling vennootschapsbelasting is gebaseerd op de Wet vennootschapsbelasting van 1961 die jaarlijks bij de begrotingswet wordt gewijzigd.

2. De regeling Exportproductiezones/Exportgeoriënteerde bedrijven (EPZ/EGB-regeling)

a) Rechtsgrond

- (26) Een ander instrument van het in- en uitvoerbeleid, dat betrekking heeft op de bevordering van de export, is de EPZ/EGB-regeling die in 1965 werd ingevoerd. In het onderzoektijdvak waren de douaneberichten 53/97, 133/94 en 126/94 van toepassing op die regeling. In hoofdstuk 9 en aanhangsel I van het document „In- en uitvoerbeleid 1997/2002” en in het Handboek van procedures zijn nadere gegevens te vinden over deze regeling.

b) Voorwaarden

- (27) Ondernemingen die zich ertoe verbinden hun gehele productie van goederen en diensten uit te voeren, kunnen gebruik maken van de EPZ/EGB-regeling. Is deze regeling eenmaal toegekend, dan komt de betrokken onderneming voor bepaalde voordelen in aanmerking. Er zijn zeven erkende exportproductiezones in India. Exportgeoriënteerde bedrijven kunnen overal in India zijn gevestigd. Zij staan onder toezicht van de douane overeenkomstig afdeling 65 van de Douanewet. Hoewel bedrijven in EPZ's en EGB's normalerwijze hun gehele productie moeten uitvoeren, staat de Indiase overheid deze bedrijven op bepaalde voorwaarden toch toe een deel van hun productie op de binnenlandse markt te verkopen.

c) Conclusies

- (28) Geen van de onderzochte ondernemingen bleek van deze regeling gebruik te hebben gemaakt, daar zij geen productie-eenheden hadden in exportproductiezones of geen exportgeoriënteerde productie-eenheden hadden. Daarom werd deze regeling in het kader van deze procedure niet verder onderzocht.

3. De regeling „Duty Entitlement Passbook” (DEPB-regeling)

Rechtsgrond

- (29) De DEPB-regeling is op 1 april 1997 in werking getreden op grond van douanebericht 34/97. De punten 7.14 t/m 7.17 van het document „In- en uitvoerbeleid” en de punten 7.32 t/m 7.53 van het Handboek van procedures bevatten een gedetailleerde omschrijving van de regeling. De DEPB-regeling is de opvolger van de Passbook-regeling die op 31 maart 1997 werd beëindigd. Deze regeling bestaat in twee varianten:
- de DEPB-pre-exportregeling en de
 - de DEPB-post-exportregeling.

DEPB-pre-exportregeling

- (30) De Indiase overheid verklaarde dat de DEPB-pre-exportregeling op 1 april 2000 werd afgeschaft, zodat de regeling in het onderzoektijdvak niet van toepassing was. De onderzochte ondernemingen hadden dan ook geen enkel voordeel verkregen in het kader van de DEPB-pre-exportregeling. Daarom behoeft niet te worden nagegaan of deze regeling aanleiding geeft tot compenserende maatregelen.

De DEPB-post-exportregeling

a) Voorwaarden

- (31) De DEPB-post-exportregeling is bestemd voor producenten/exporteurs (m.a.w. elke producent in India die exporteert) of handelaren/exporteurs.

b) Toepassing in de praktijk

- (32) Elke exporteur die aan de voorwaarden voldoet, kan kredietpunten aanvragen die worden berekend in procenten van de waarde van de uitgevoerde eindproducten. De Indiase autoriteiten hebben voor de meeste producten, waaronder het betrokken product, DEPB-percentages berekend aan de hand van de „Standard Input-Output Norms”. De vergunning waarop de toegekende kredietpunten zijn vermeld, wordt automatisch afgegeven.
- (33) De toegekende kredietpunten kunnen worden gebruikt bij de latere invoer van goederen (bijvoorbeeld grondstoffen of kapitaalgoederen), mits daarop geen verboden of beperkingen van toepassing zijn. Deze ingevoerde goederen kunnen op de binnenlandse markt worden verkocht (waar zij aan omzetbelasting zijn onderworpen) of op andere wijze worden gebruikt.
- (34) DEPB-vergunningen zijn vrij overdraagbaar en worden daarom vaak verkocht. De DEPB-vergunning is vanaf de datum van afgifte 12 maanden geldig. Het bedrijf moet de bevoegde instantie een vergoeding van 0,5 % van de toegekende kredietpunten betalen.

c) Conclusies

- (35) Deze regeling is duidelijk afhankelijk van exportprestaties. Wanneer een bedrijf goederen uitvoert, verkrijgt het kredietpunten die gebruikt kunnen worden om rechten te betalen bij de toekomstige invoer van goederen (grondstoffen of kapitaalgoederen) of die verkocht kunnen worden.
- (36) De kredietpunten worden automatisch berekend aan de hand van op een op de „Standard Input-Output Norms” gebaseerde formule. Daarbij wordt geen rekening gehouden met het feit of de inputs werden ingevoerd, of daarover invoerrechten werden betaald, of de inputs daadwerkelijk bij de vervaardiging van exportproducten werden gebruikt, noch met de hoeveelheden. Een onderneming kan een vergunning aanvragen, ongeacht of zij de goederen invoert of ingevoerde goederen uit andere bronnen betreft.
- (37) De DEPB-post-exportregeling is geen toegestane regeling voor de terugbetaling of kwijtschelding van rechten in de zin van de basisverordening. De exporteur is niet verplicht de goederen die vrij van rechten zijn ingevoerd te gebruiken bij de vervaardiging van het exportproduct en de kredietpunten worden niet afgeleid van de gebruikte inputs. Het lijkt hier derhalve om een hogere kwijtschelding of terugbetaling te gaan in de zin van artikel 2, lid 1, onder a) ii) van de basisverordening. De terugbetaling of kwijtschelding van rechten is niet beperkt tot de rechten op de goederen die bij de vervaardiging van het exportproduct zijn verbruikt.
- (38) Een van de onderzochte ondernemingen heeft in het onderzoektijdvak meer dan 90 % van de DEPB-vergunningen verkocht, een andere heeft 60 % van die vergunningen verkocht, terwijl de derde onderneming alle vergunningen zelf heeft gebruikt en zelfs een aanzienlijk aantal heeft aangekocht.
- (39) Op grond van het bovenstaande wordt geconcludeerd dat de regeling een subsidie is, daar er een financiële bijdrage van de Indiase overheid is in de vorm van gedeelde invoerrechten, waardoor de DEPB-vergunninghouder een voordeel verkrijgt omdat hij de eerder bij uitvoer verdiende kredietpunten kan gebruiken om goederen vrij van rechten in te voeren. Het is een subsidie die rechtens afhankelijk is van exportprestaties en daarom specifiek is in de zin van artikel 3, lid 4, onder a) van de basisverordening.

d) Berekening van het subsidiepercentage

- (40) Het voordeel voor de ondernemingen werd berekend op basis van het aantal kredietpunten die werden gebruikt of overgedragen. Wanneer de kredietpunten werden overgedragen (verkocht) werd het voordeel berekend, onafhankelijk van de verkoopprijs omdat de verkoop een louter commercieel besluit is dat niet van invloed is op het verkregen voordeel. Het subsidiebedrag werd aan de gehele uitvoer in het onderzoektijdvak toegerekend. De in de steekproef opgenomen ondernemingen bleken een voordeel te hebben verkregen van respectievelijk 9,1 %, 2,9 % en 0,4 %. Bij de berekening van het voordeel is een aftrek toegepast voor de vergoedingen die betaald moesten worden om de subsidie te verkrijgen.

- (41) Een onderneming voerde aan dat het voordeel van de DEPB-regeling beperkt moest worden tot de kredietpunten die waren gebruikt om goederen voor de PTY-productie in te voeren. Daar deze onderneming ook kredietpunten had verkocht, is het niet mogelijk deze in verband te brengen met bepaalde door haar vervaardigde producten. Het voordeel kon daarom niet uitsluitend aan de PTY-productie, maar moest aan de gehele export worden toegerekend.

4. De regeling Exportbevordering-Kapitaalgoederen (EK-regeling)

a) *Rechtsgrond*

- (42) Deze regeling werd op 1 april 1992 ingevoerd. In het onderzoektijdvak waren de douaneberichten 28/1997, 29/1997 en 49/2000 van toepassing. Over deze regelingen wordt nadere uitleg gegeven in hoofdstuk 6 van het document „In- en uitvoerbeleid 1997/2002” en in het Handboek van procedures.

b) *Voorwaarden*

- (43) De EK-regeling is bestemd voor producenten/exporteurs (d.w.z. iedere producent in India die exporteert) of handelaars/exporteurs. Sinds 1 april 1997 komen producenten die banden hebben met handelaars/exporteurs eveneens voor de regeling in aanmerking.

c) *Toepassing in de praktijk*

- (44) Om voor de regeling in aanmerking te komen moet de onderneming de betrokken autoriteiten gegevens verstrekken over de soort en de waarde van de in te voeren kapitaalgoederen. Afhankelijk van de exportprestaties waartoe de onderneming zich verbindt, mag deze kapitaalgoederen tegen een nulrecht of een verminderd recht invoeren. Een vergunning voor de invoer tegen een voorkeurstarief wordt automatisch afgegeven. Om de vergunning te verkrijgen moet een vergoeding worden betaald. De uitgevoerde goederen moeten met behulp van de ingevoerde kapitaalgoederen zijn vervaardigd.

d) *Conclusies*

- (45) De betaling door een exporteur van een nulrecht of een verminderd recht is een financiële bijdrage van de Indiase overheid, daar deze hierdoor inkomsten derft en de ontvanger een voordeel verkrijgt omdat hij minder of geen invoerrechten behoeft te betalen. De EK-regeling is daarom een subsidie.
- (46) Daar de subsidie rechtens afhankelijk is van exportprestaties in de zin van artikel 3, lid 4, onder a), van de basisverordening, geeft zij aanleiding tot compenserende maatregelen. De vergunning kan niet worden verkregen zonder de verbintenis aan te gaan goederen uit te voeren, en de subsidie wordt daarom als specifiek beschouwd.

e) *Berekening van het subsidiepercentage*

Het voordeel voor de exporteurs werd berekend door het bedrag aan niet-betaalde douanerechten op kapitaalgoederen te nemen en dit te spreiden over een periode die overeenstemt met de normale afschrijvingstermijn van die kapitaalgoederen in de bedrijfstak die het betrokken product vervaardigt. Vervolgens werd het aan de gehele uitvoer in het onderzoektijdvak toegerekend. Aan dit bedrag werd de rente in het onderzoektijdvak toegevoegd teneinde het volledige voordeel van de regeling voor de ontvanger te berekenen. Gezien de aard van deze subsidie, die gelijkstaat aan een eenmalige gift, werd het passend geacht daarvoor het commerciële rentetarief in het onderzoektijdvak in India te gebruiken, d.w.z. 11,5 %.

- (47) Slechts twee van de onderzochte producenten/exporteurs hebben in het onderzoektijdvak van deze regeling gebruikgemaakt. Een producent/exporteur heeft een subsidie van 1,25 % verkregen, terwijl het subsidiepercentage voor de andere te verwaarlozen was.

- (48) Een producent/exporteur stelde dat „wanneer aan de exportverplichting voor EK-vergunningen reeds is voldaan, er geen sprake kan zijn van een tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidie; wanneer de voorwaarde is vervuld, is er geen exportverplichting meer en dan is er ook geen tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidie meer”.
- (49) Het argument van de onderneming om het voordeel van de vrijstelling van het recht niet in aanmerking te nemen voor die vergunningen waarvoor de voorwaarden reeds zijn vervuld (dat wil zeggen aan de exportverplichting voor deze vergunningen is reeds voldaan) kan niet worden aanvaard, daar de op grond van deze vergunningen ingevoerde kapitaalgoederen nog bij de productie worden gebruikt en nog niet geheel zijn afgeschreven. Daar de EK-regeling een eenmalige subsidie is, moet het voordeel voor de onderneming worden beschouwd als die van een eenmalige gift, die aan de normale afschrijvingsperiode moet worden toegerekend, zelfs indien reeds aan alle exportverplichtingen is voldaan.

5. Regeling Vrijstelling vennootschapsbelasting (VV-regeling)

a) Rechtsgrond

- (50) De Wet vennootschapsbelasting van 1961 is rechtsgrond van de VV-regeling. Deze wet, die elk jaar bij de begrotingswet wordt gewijzigd, omschrijft de beginselen van de belastingheffing en van de verschillende vrijstellingen/verminderingen die kunnen worden aangevraagd. Bedrijven kunnen onder meer vrijstelling aanvragen op grond van de afdelingen 10A, 10B en 80HHC van de wet die voorzien in de vrijstelling van de vennootschapsbelasting op exportwinsten.

b) Voorwaarden

- (51) Vrijstelling op grond van afdeling 10A kan worden aangevraagd door ondernemingen die in vrijhandelszones zijn gevestigd, vrijstelling op grond van 10B door exportgerichte bedrijven en vrijstelling op grond van afdeling 80HHC door alle ondernemingen die exporteren.

c) Toepassing in de praktijk

- (52) Om in aanmerking te komen voor bovengenoemde vrijstellingen/verminderingen moet een onderneming een aanvraag indienen bij zijn belastingaangifte aan het eind van het belastingjaar. Het belastingjaar loopt van 1 april tot 31 maart. De belastingaangifte moet voor de daaropvolgende 30 november worden ingediend. De belastingautoriteiten hebben drie jaar de tijd om deze aangifte te behandelen. Een onderneming kan slechts een verzoek indienen voor een van de vrijstellingen die op grond van de drie bovengenoemde afdelingen beschikbaar zijn.

d) Conclusie inzake VV-regeling

- (53) In punt e) van de lijst met voorbeelden van exportsubsidies (bijlage I bij de basisverordening) wordt de „gehele of gedeeltelijke vrijstelling, in verband met de uitvoer, van directe belastingen” een exportsubsidie genoemd. De VV-regeling houdt dan ook een financiële bijdrage in van de Indiase overheid daar deze inkomsten uit een directe belasting derft die haar normalerwijze toekomen indien de onderneming geen vrijstelling had gevraagd. Deze financiële bijdrage betekent een voordeel voor de begunstigde omdat hij minder belasting verschuldigd is.
- (54) De subsidie is rechtens afhankelijk van exportprestaties in de zin van artikel 3, lid 4, onder a), van de basisverordening, omdat alleen winst op de uitvoer wordt vrijgesteld. Zij wordt derhalve als een specifieke subsidie beschouwd.

e) Berekening van het subsidiepercentage

- (55) Aanvragen om vrijstelling op grond van de afdelingen 10A, 10B en 80HHC worden ingediend bij de belastingaangifte aan het eind van het belastingjaar. Daar het belastingjaar in India van 1 april tot 31 maart loopt, leek het aangewezen de voordelen die op grond van deze regeling zijn verkregen te berekenen aan de hand van het belastingjaar 2001 (d.w.z. 1 april 2000 tot 31 maart 2001), dat samenvalt met zes maanden van het onderzoektijdvak. Het voordeel voor de exporteur werd derhalve berekend op grond van het verschil tussen het normaal verschuldigde bedrag aan belastingen met en zonder vrijstelling. De vennootschapsbelasting bedroeg in dat jaar 39,55 %. Het subsidiebedrag werd aan de gehele uitvoer in het belastingjaar 2000/2001 toegerekend.
- (56) Slechts een onderzochte onderneming heeft gebruikgemaakt van afdeling 80HHC van deze regeling en een voordeel van 0,6 % verkregen. De twee andere ondernemingen hebben in het belastingjaar 2000/2001 fiscale verliezen geleden en hebben in het onderzoektijdvak dus geen voordeel verkregen van deze regeling.

6. De regeling „Voorafgaande vergunningen”*a) Rechtsgrond*

- (57) De regeling is gebaseerd op de wet Buitenlandse handel (ontwikkeling en regulering in 1992 (nr. 22 van 1992)) die op 7 augustus 1992 in werking trad. Over deze regeling wordt nadere uitleg gegeven in de punten 7.2 tot en met 7.13 van het document „In- en Uitvoerbeleid” en de punten 7.2. t/m 7.31 en 7.54 van het Handboek van procedures.

b) Voorwaarde

- (58) Exporteurs (producenten/exporteurs of exporteurs/handelaars) kunnen „voorafgaande vergunningen” aanvragen om inputs voor de productie van exportproducten vrij van rechten te kunnen invoeren.

c) Toepassing in de praktijk

- (59) De invoer die uit hoofde van deze regeling is toegestaan wordt bepaald aan de hand van een percentage van de hoeveelheid uitgevoerde eindproducten. De toegestane invoer wordt in hoeveelheden of in waarde uitgedrukt. In beide gevallen wordt het percentage om te bepalen welke invoer met vrijstelling van rechten kan plaatsvinden, voor de meeste producten, met inbegrip van het betrokken product, vastgesteld aan de hand van de „standard input output norms”. De in de „voorafgaande vergunningen” genoemde inputs zijn materialen die bij de productie van het uitgevoerde eindproduct zijn gebruikt.
- (60) De houder van een dergelijke vergunning die inputs in eigen land wil aankopen in plaats van deze rechtstreeks in te voeren, kan deze aanschaffen met behulp van een „voorafgaande vergunning voor tussenleveranciers”. In dit geval wordt de op de binnenlandse markt aangekochte hoeveelheid van de vergunning afgeboekt en wordt een „voorafgaande vergunning voor een tussenleverancier” afgegeven ten behoeve van de binnenlandse leverancier. Deze kan daarmee goederen vrij van rechten invoeren die als inputs voor exportproducten aan de uiteindelijke exporteur worden geleverd.
- (61) Volgens het antwoord van de Indiase overheid op de vragenlijst en het handboek van procedures, aanhangsel 21, moeten de houders van de voorafgaande vergunningen voor elke vergunning „een waarheidsgetrouwe en correcte boekhouding voeren van het verbruik en de benutting van de op grond van de vergunning ingevoerde goederen”.

d) Conclusies

- (62) De regeling is duidelijk afhankelijk van exportprestaties. Alleen ondernemingen die exporteren ontvangen een vergunning die kan worden gebruikt om van rechten te worden vrijgesteld op ingevoerde of anderszins aangekochte inputs, op basis van verwachte uitvoer.
- (63) De drie onderzochte ondernemingen bleken in het onderzoektijdvak gebruik te hebben gemaakt van voorafgaande vergunningen en van voorafgaande vergunningen voor tussenleveranciers.

- (64) De Indiase overheid claimde dat de regeling voorafgaande vergunningen een op hoeveelheden gebaseerde regeling was en dat de inputs die op grond daarvan konden worden ingevoerd verband hielden met de uitgevoerde eindproducten. Alle inputs die op grond van die regeling werden ingevoerd, moesten bij de vervaardiging van de exportproducten worden gebruikt of voor de aanvulling van de voorraad inputs die waren gebruikt om reeds uitgevoerde eindproducten te vervaardigen.
- (65) Er bleek echter geen systeem of procedure te bestaan met behulp waarvan kon worden nagegaan welke inputs bij de vervaardiging van het exportproduct zijn verbruikt. Er kan slechts worden aangetoond dat vrij van rechten ingevoerde inputs bij de productie zijn gebruikt, zonder onderscheid tussen de bestemming van de goederen (voor het binnen- of het buitenland). Daarom kan niet worden gesteld dat de regeling voorafgaande vergunningen of de regeling voorafgaande vergunningen voor tussenleveranciers aan de voorwaarden voldoet om als een regeling voor de terugbetaling of kwijtschelding van rechten op inputs of vervangende inputs te worden beschouwd.
- (66) Beide regelingen kunnen daarom als een tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidieregeling worden beschouwd. De onderzochte ondernemingen konden echter aantonen dat zij niet meer materialen vrij van rechten hadden ingevoerd dan zij gebruikt hadden voor de vervaardiging van de exportproducten. Daarom werd in dit geval geconcludeerd dat de vrijstelling van invoerrechten op inputs in overeenstemming was met het bepaalde in de bijlagen I, II en III van de basisverordening.
- (67) De ondernemingen hebben daarom in het kader van deze procedure op grond van deze regeling geen voordeel verkregen.

7. Percentage van de tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidies

- (68) De tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidies werden, overeenkomstig de basisverordening, uitgedrukt in een percentage van de waarde van de uitvoer en bedroegen voor de onderzochte producenten/exporteurs respectievelijk 9,1 %, 4,1 % en 1,0 % (dit laatste cijfer lag onder het als minimaal te beschouwen percentage van 3 % overeenkomstig artikel 14, lid 5, onder b), van de basisverordening.)
- (69) Overeenkomstig artikel 15, lid 3, van de basisverordening, is de daaruit voortvloeiende gewogen gemiddelde subsidiemarge voor de medewerkende, niet in de steekproef opgenomen ondernemingen 5,0 %. Daar het algemene niveau van medewerking in India hoog was (de medewerkende ondernemingen waren goed voor meer dan 98 % van de uitvoer naar de Gemeenschap) werd als residuele subsidiemarge voor alle andere ondernemingen de hoogste subsidiemarge aangehouden die voor een afzonderlijke onderneming was vastgesteld, namelijk 9,1 %.

Soort subsidie	EGB/EPZ	DEPB	EK	VV	Voorafgaande vergunning	Totaal
		Post-export				
IndoRama Synthetics Ltd, Nagpur, Maharashtra		2,9 %	1,2 %			4,1 %
Reliance Industries Ltd, Bombay, Maharashtra		0,4 %		0,6 %		1,0 % minimaal
Welspun Syntex Ltd, Mumbai, Maharashtra		9,1 %				9,1 %
Niet in de steekproef opgenomen medewerkende ondernemingen						5,0 %
Alle overige ondernemingen						9,1 %

II. INDONESIË

1. Inleiding

- (70) Op grond van de gegevens in de klacht en de antwoorden op de vragenlijst van de Commissie, werden de volgende drie regelingen onderzocht op grond waarvan subsidies zouden zijn verleend:
- i) Regeling van het Bureau voor de coördinatie van investeringen (Badan Koordinasi Penanaman Modal — BKPM);
 - ii) de Bapeksta-regeling (Administratiecentrum voor vrijstellingen en terugbetalingen van invoerrechten van het ministerie van Financiën);
 - iii) de (specifieke) regeling Vrijstelling Vennootschapsbelasting.

2. Berekening van het subsidiepercentage

- (71) De Commissie heeft eerst het voordeel berekend dat de onderzochte producenten/exporteurs op grond van bovengenoemde regelingen hebben verkregen. Het voordeel op grond van de Bapeksta-regeling werd berekend door het bedrag aan douanerechten te nemen waarvoor in het onderzoekstijdvak vrijstelling was verkregen en dit toe te rekenen aan de waarde van uitvoer in het onderzoekstijdvak. Het voordeel op grond van de BKPM-regeling werd berekend door het bedrag aan rechten op grondstoffen en onderdelen te nemen dat in het onderzoekstijdvak niet betaald hoefde te worden en het bedrag aan niet-betaalde rechten op kapitaalgoederen in de periode van 1 januari 1991 tot het einde van het onderzoekstijdvak, waarop de normale afschrijvingstermijn in de betrokken bedrijfstak werd toegepast. Geen van de onderzochte ondernemingen heeft gebruikgemaakt van de regeling voor de vrijstelling van vennootschapsbelasting.
- (72) De gewogen gemiddelde subsidiemarge voor Indonesië bleek 0,4 % te bedragen, welk percentage duidelijk minder is dan het als minimaal te beschouwen percentage van 3 % voor Indonesië overeenkomstig artikel 14, lid 5, onder b), van de basisverordening.
- (73) Voor de afzonderlijke exporteurs werden subsidiepercentages van 0,1 % tot 2,3 % vastgesteld; deze lagen dus alle onder het als minimaal te beschouwen percentage. Opgemerkt wordt dat de gewogen gemiddelde subsidiemarge werd vastgesteld door voor de uitgevoerde hoeveelheden waarvoor de exporteurs geen medewerking verleenden (3 % van de totale invoer in de Gemeenschap in het onderzoekstijdvak) de hoogste subsidiemarge aan te houden die voor een medewerkende producent/exporteur was vastgesteld.
- (74) Gezien het bovenstaande behoeft de Commissie niet te onderzoeken of bovengenoemde subsidies tot compenserende maatregelen aanleiding geven.

E. BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

1. Productie in de Gemeenschap

- (75) PTY wordt in de Gemeenschap door de volgende ondernemingen vervaardigd:
- Drie EG-producenten die volledig medewerking verleenden aan het onderzoek. De klacht was namens twee van hen ingediend.
 - Vier EG-producenten, van de zes die de klacht hadden ingediend, die in de klacht algemene informatie hadden verstrekt over hun activiteiten. Zij verleenden geen volledige medewerking aan het onderzoek, maar steunden de procedure.
 - Twee andere niet-klagende producenten die enige algemene informatie over hun activiteiten hebben verstrekt en de klacht steunden, maar die geen uitgebreide gegevens hebben verstrekt.
 - Veertien andere niet-klagende producenten die geen medewerking verleenden aan het onderzoek en ook hun standpunt niet hebben bekendgemaakt.

- (76) De door al deze ondernemingen vervaardigde PTY vormt derhalve de productie in de Gemeenschap, in de zin van artikel 9, lid 1, van de basisverordening.

2. Definitie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (77) De gezamenlijke productie van de drie medewerkende producenten bedroeg 85 238 ton in het onderzoektijdvak, d.w.z. 37 % van een geraamde totale productie in de Gemeenschap van ongeveer 228 491 ton. Wanneer echter de productie van de negen producenten die de procedure steunden bij elkaar wordt geteld, maakt deze 74 % uit van de productie van de Gemeenschap in het onderzoektijdvak.
- (78) Eén belanghebbende voerde aan dat slechts drie EG-producenten hun medewerking hadden verleend aan het onderzoek en dat hun gezamenlijke productie geen groot deel vertegenwoordigde van de totale productie in de Gemeenschap. Voorts voerde hij aan dat vier van de zes EG-producenten die de klacht hadden ingediend uiteindelijk geen medewerking hebben verleend omdat zij zich niet als benadeelden beschouwden. De procedure was dus op een verkeerde basis ingeleid en de gegevens die waren gebruikt om de schade te beoordelen die de bedrijfstak van de Gemeenschap had geleden gaven een vertekend beeld.
- (79) Als antwoord hierop wordt opgemerkt dat alle ondernemingen die vóór de inleiding van de procedure de klacht uitdrukkelijk steunden ongeveer tweederde van de productie in de Gemeenschap vertegenwoordigden zodat er voldoende steun was om een onderzoek in te leiden. Voorts vertegenwoordigden de drie ondernemingen die volledig aan het onderzoek medewerkten meer dan 25 % van de productie in de Gemeenschap en zijn dus goed voor een groot deel van de productie in de zin van artikel 9, lid 1, en artikel 10, lid 8, van de basisverordening.
- (80) De Commissie is derhalve van oordeel dat de drie medewerkende EG-producenten de „bedrijfstak van de Gemeenschap” vormen in de zin van artikel 9, lid 1, en artikel 10, lid 8, van de basisverordening.

F. SCHADE

1. Inleiding

1.1. Gegevens over de invoer

- (81) De ontwikkelingen van de invoer, wat omvang en prijzen betreft, werden vastgesteld aan de hand van Eurostat-informatie. Alle ingevoerde PTY valt onder de GN-code 5402 33 00 en onder deze code worden geen andere producten ingedeeld. De Eurostat-gegevens voor India werden vergeleken met de gegevens die de producenten/exporteurs voor het onderzoektijdvak hadden verstrekt en bleken grotendeels overeen te komen.
- (82) De subsidiemarges voor Indonesië bleken onder het niveau te liggen dat als minimaal wordt beschouwd. Indonesië dient daarom voorlopig van de schadebeoordeling te worden uitgesloten.

1.2. Gegevens over de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (83) De gegevens over de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn afkomstig van de gecontroleerde antwoorden op de vragenlijsten van de drie EG-producenten die medewerking hadden verleend.

2. Verbruik in de Gemeenschap

- (84) Het zichtbare verbruik van PTY in de Gemeenschap werd vastgesteld op basis van de invoer van dit product in de Gemeenschap, de gecontroleerde cijfers van de bedrijfstak van de Gemeenschap over hun verkoop op de EG-markt en de geraamde verkoop van de andere producenten in de Gemeenschap op basis van hun antwoorden op de vragenlijst van de Commissie, het bij de klacht gevoegde bewijsmateriaal en de Eurostat-uitvoerstatistieken.

- (85) Het verbruik van PTY in de Gemeenschap bereikte in het onderzoektijdvak ongeveer 340 000 ton. Zoals blijkt uit onderstaande tabel werd in de beoordelingsperiode een stijging van 19 % waargenomen. Het verbruik bereikte een piek in 1998, waarna een daling optrad.

Verbruik in de Gemeenschap	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek- tijdvak
Ton	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	125	119

3. Invoer uit India

3.1. Omvang van de invoer

- (86) De omvang van de invoer uit India verdrievoudigde in de beoordelingsperiode van 7 583 ton in 1996 tot 22 683 ton in het onderzoektijdvak. Na een scherpe stijging tussen 1996 en 1998, daalde de invoer in 1999 om zich in 2000 weer te herstellen. In het onderzoektijdvak was er een verdere stijging van 17 % ten opzichte van 2000.
- (87) Het marktaandeel dat met deze invoer overeenstemde bedroeg 7 % in het onderzoektijdvak, terwijl dit aan het begin van de beoordelingsperiode 3 % was.

Invoer uit India	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek- tijdvak
Ton	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	301
Marktaandeel	3 %	5 %	5 %	3 %	5 %	7 %

3.2. Invoerprijzen

- (88) De prijzen van PTY uit India daalden in de beoordelingsperiode met 7 %. In 1999 was er een sterke prijsdaling terwijl ook de omvang van de invoer sterk terugliep.

Cif-prijzen	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek- tijdvak
EUR/kg	1,86	1,99	1,69	1,40	1,77	1,73
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

3.3. Prijsonderbieding

- (89) Om de prijsonderbieding te kunnen beoordelen werden de prijzen van het door de bedrijfstak van de Gemeenschap verkochte PTY vergeleken met de prijzen van PTY uit India in het onderzoektijdvak op de EG-markt, op basis van gewogen gemiddelde prijzen per soort PTY.
- (90) Bij de vergelijking van PTY uit India met het door de bedrijfstak van de Gemeenschap vervaardigde PTY werd rekening gehouden met decitex (gram per duizend meter garen), het aantal filamenten, de chemische samenstelling (bijvoorbeeld vlamvertragend) en verfwijze (niet geveerd, spinbadgeveerd of op traditionele wijze geveerd).
- (91) Voor de prijzen van PTY uit India is uitgegaan van de prijzen die de medewerkende producenten/exporteurs hebben opgegeven in hun antwoord op de vragenlijst, cif grens Gemeenschap, gecorrigeerd voor douanerechten en kosten na invoer. De prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn de door die bedrijfstak opgegeven prijzen in de antwoorden op de vragenlijst, bij verkoop in de Gemeenschap aan de eerste onafhankelijke afnemer, af fabriek.

- (92) De aldus vastgestelde prijsonderbieding door medewerkende producenten/exporteurs bleek 21 % à 36 % te bedragen van de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

4. Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

4.1. Productie, productiecapaciteit en capaciteitsbenutting

- (93) De productie van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg in de beoordelingsperiode met 18 %, doch daalde in het onderzoekstijdvak ten opzichte van 2000 met 3 %. De productiecapaciteit steeg in dezelfde periode met 33 %. De capaciteit werd voortdurend uitgebreid en gemoderniseerd om het concurrentievermogen van de bedrijfstak van de Gemeenschap te versterken. De capaciteitsbenutting was tot 1998 vrij hoog, maar daalde in de volgende perioden met 11 procentpunten.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek- tijdvak
Productie (in ton)	72 330	80 130	83 860	79 607	88 189	85 239
1996 = 100	100	111	116	110	122	118
Capaciteit (in ton)	76 104	84 685	88 240	91 506	98 713	101 400
1996 = 100	100	111	116	120	130	133
Capaciteitsbenutting	95 %	95 %	95 %	87 %	89 %	84 %

4.2. Voorraden

- (94) De eindejaarsvoorraden varieerden per jaar, met een tendens van een daling ten opzichte van de productie.

Voorraden	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek- tijdvak
Ton	5 958	4 791	3 627	1 824	1 794	5 184
1996 = 100	100	80	61	31	30	87

4.3. Omvang van de verkoop, marktaandeel en groei

- (95) De omvang van de verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap op de EG-markt steeg in de beoordelingsperiode met 8 %. De verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg echter minder dan het verbruik, dat in deze periode met 16 % steeg. De bedrijfstak van de Gemeenschap verloor daardoor in de beoordelingsperiode 2 procentpunten marktaandeel.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek- tijdvak
Omvang van de verkoop (in ton)	72 318	82 501	85 434	82 749	84 964	77 846
1996 = 100	100	114	118	114	117	108
Marktaandeel	25 %	24 %	23 %	24 %	24 %	23 %

4.4. Factoren die van invloed zijn op de prijzen

- (96) De verkoopprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap daalden in de beoordelingsperiode met 9 %. De steeds grotere invoer uit India tegen lage en steeds lagere prijzen oefende een aanzienlijke druk uit op de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap die zich gedwongen zag zijn prijzen te verlagen om zijn marktaandeel te behouden.

Gemiddelde verkoopprijs	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek- tijdvak
EUR/kg	2,94	3,00	2,93	2,69	2,58	2,68
1996 = 100	100	102	100	91	88	91

4.5. Winstgevendheid

- (97) De winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap, uitgedrukt in de opbrengst van de nettoverkoop op de EG-markt, daalde in de beoordelingsperiode sterk, namelijk van + 3 % in 1996 tot - 12 % in het onderzoektijdvak

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Winstgevendheid	3 %	7 %	8 %	2 %	- 7 %	- 12 %

4.6. Investerings en vermogen om kapitaal aan te trekken

- (98) In de beoordelingsperiode werden steeds investeringen gedaan, maar minder in het onderzoektijdvak. De meeste uitgaven waren bestemd voor machines, uitrusting en diversen. In 1998, toen de financiële vooruitzichten van de bedrijfstak van de Gemeenschap nog gunstig waren, waren de investeringen bijzonder hoog in verband met de oprichting van een nieuwe PTY-fabriek.

Investerings	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
1 000 EUR	35 997	30 138	57 567	39 158	33 884	23 051
1996 = 100	100	84	160	109	94	64

- (99) Het vermogen van de bedrijfstak van de Gemeenschap om kapitaal aan te trekken, hetzij van externe financiers of financieringsinstellingen of van moedermaatschappijen was in het begin van de beoordelingsperiode nog niet ernstig aangetast. Gezien de verliezen in het onderzoektijdvak was het vermogen om kapitaal aan te trekken in het onderzoektijdvak echter ernstig achteruit gegaan.

4.7. Rendement van investeringen

- (100) Voor de beoordeling van de gevolgen van de invoer van gesubsidieerd PTY voor het rendement van de investeringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap onderzocht de Commissie de winst of verliezen vóór belasting in vergelijking met de activa van de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (101) De verkoop van PTY maakt het grootste deel uit van de omzet van de bedrijfstak van de Gemeenschap, zodat het rendement van de investeringen hiermee in verhouding stond.
- (102) De ontwikkeling van de rendement van investeringen kwam overeen met de cijfers voor de winstgevendheid en liet een duidelijke verslechtering van de financiële situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap zien.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Rendement van investeringen	20 %	25 %	19 %	4 %	- 3 %	- 10 %

4.8. Cashflow

- (103) De verkoop van PTY maakt het grootste deel uit van de omzet van de bedrijfstak van de Gemeenschap. De cashflow werd in verhouding berekend.
- (104) Uit onderstaande tabel met betrekking tot de cashflow van de bedrijfstak van de Gemeenschap blijkt duidelijk de verslechtering van zijn financiële situatie.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Netto cash inflow (out-flow) van alle activiteiten (in 1 000 EUR)	23 014	30 128	14 778	38 113	15 427	15 836
Index	100	131	64	166	67	69

4.9. Werkgelegenheid, productiviteit en lonen

- (105) De volgende tabel geeft cijfers over het aantal werknemers en de loonkosten van de bedrijfstak van de Gemeenschap in verband met PTY.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Aantal werknemers	1 180	1 260	1 419	1 482	1 487	1 403
1996 = 100	100	107	120	126	126	119
Loonkosten in 1 000 EUR	27 362	32 522	35 035	38 864	39 861	40 832
1996 = 100	100	119	128	142	146	149
Productiviteit	61 297	63 595	59 098	53 716	59 307	60 755
1996 = 100	100	104	96	88	97	99

- (106) Aan het eind van het onderzoekstijdvak telde de bedrijfstak van de Gemeenschap 1 403 werknemers, hetgeen neerkomt op een stijging van 19 % over de gehele beoordelingsperiode, na een aanzienlijke stijging in 1998 en 1999 toen de bedrijfstak van de Gemeenschap besloot zijn productiecapaciteit aanzienlijk uit te breiden. Deze uitbreiding was gepland toen de vooruitzichten nog gunstig waren (zie overweging 98). In dezelfde periode stegen de loonkosten in verhouding tot het aantal werknemers met 30 %.
- (107) De productiviteit in het onderzoekstijdvak was ongeveer dezelfde als in 1996. In 1999, toen zowel de productiecapaciteit als het aantal werknemers steeg, gaf de productiviteit een tijdelijke achteruitgang te zien.

4.10. Herstel van eerdere dumping

- (108) In 1997 en 1998 waren de financiële resultaten van de bedrijfstak van de Gemeenschap bevredigend, waaruit bleek dat deze bedrijfstak zich had hersteld van eerdere invoer met dumping waartegen antidumpingmaatregelen waren genomen. Er zijn momenteel definitieve antidumpingmaatregelen van toepassing op PTY uit Maleisië, Indonesië, Thailand en Taiwan (zie overweging 4).

4.11. Subsidiemarge

- (109) De subsidie marges voor India zijn vermeld onder het kopje „Subsidies” (zie overweging 69). Deze marges zijn duidelijk meer dan minimaal. Gezien de omvang van de invoer en de prijzen van gesubsidieerd PTY kunnen de gevolgen van de subsidie marge niet als te verwaarlozen worden beschouwd.

5. Conclusie inzake schade

- (110) Van 1996 tot en met het onderzoekstijdvak verdrievoudigde de omvang van de invoer van PTY uit India van minder dan 7 500 ton tot meer dan 22 000 ton. Dit leidde tot een totale stijging van het marktaandeel van PTY uit India met 4 procentpunten, terwijl het verbruik in die periode met 19 % was gestegen. De prijzen van PTY uit India bleven tijdens de gehele periode in kwestie onder die van de bedrijfstak van de Gemeenschap; de prijsopbieding ging in het onderzoekstijdvak van 30 % tot 45 %.
- (111) Tezelfdertijd, van 1996 tot en met het onderzoekstijdvak, verslechterde de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, met name in termen van marktaandeel, verkoopprijzen, winstgevendheid, rendement van investeringen, cash flow en vermogen om kapitaal aan te trekken. De slechte financiële resultaten van de bedrijfstak van de Gemeenschap waren het gevolg van de druk op de prijzen.
- (112) Gezien het bovenstaande wordt voorlopig vastgesteld dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade heeft geleden in de zin van artikel 8 van de basisverordening.

G. OORZAAK VAN DE SCHADE

1. Inleiding

- (113) Overeenkomstig artikel 8, lid 6, van de basisverordening heeft de Commissie onderzocht of de aanmerkelijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap had geleden was veroorzaakt door de invoer van gesubsidieerd PTY uit India. Overeenkomstig artikel 8, lid 7, van de basisverordening heeft de Commissie tevens andere bekende factoren onderzocht waardoor de bedrijfstak van de Gemeenschap mogelijk schade heeft geleden om ervoor te zorgen dat door deze factoren veroorzaakte schade niet ten onrechte aan de invoer van gesubsidieerd PTY wordt toegeschreven.
- (114) Momenteel zijn maatregelen van toepassing op de invoer van PTY uit Thailand, Indonesië, Taiwan en Maleisië die tot doel hebben de schadelijke gevolgen van dumping te elimineren. Ook loopt thans een antidumpingonderzoek naar de invoer van PTY uit deze vier landen in het kader van een herzieningsprocedure bij het vervallen van de maatregelen (zie overweging 4). Met deze feiten werd bij dit onderzoek rekening gehouden.

2. Gevolgen van de invoer van gesubsidieerd PTY

2.1. Omvang van de invoer

- (115) De invoer van PTY uit India verdrievoudigde in de beoordelingsperiode tot 22 683 ton in het onderzoektijdvak.
- (116) De aanzienlijke stijging van de omvang van de invoer uit India en het toegenomen marktaandeel van PTY uit India in de beoordelingsperiode, tegen prijzen die aanzienlijk lager waren dan die van de bedrijfstak van de Gemeenschap vielen samen met een sterke achteruitgang van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, met name in termen van marktaandeel, verkoopprijzen, cash flow, vermogen om kapitaal aan te trekken, rendement van investeringen en winstgevendheid.
- (117) Deze achteruitgang was het sterkst in het onderzoektijdvak, toen de omvang van de invoer van gesubsidieerd PTY ten opzichte van 2000 met nog eens 17 % tot een recordhoogte steeg.

2.2. Prijzen

- (118) Van 1996 tot het onderzoektijdvak daalden de prijzen van PTY uit India met 7 %, terwijl het marktaandeel van PTY uit India met 4 procentpunten steeg. In dezelfde periode verlaagde de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn verkoopprijzen met 9 % in een vergeefse poging om zijn marktaandeel te behouden.
- (119) De prijzen van PTY uit India waren voortdurend lager dan die van de bedrijfstak van de Gemeenschap; de onderbiedingsmarge voor de onderzochte exporteurs varieerde in het onderzoektijdvak van 30 % tot 45 %.
- (120) PTY uit India, waarvan invoer en marktaandeel vanaf 1996 steeds stegen en waarvan de gesubsidieerde prijzen bijzonder laag waren, oefende druk uit op de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap waardoor diens financiële situatie achteruit ging.

3. Gevolgen van andere factoren

3.1. Invoer uit andere derde landen

- (121) Bij invoer van PTY uit vier landen, namelijk Indonesië, Maleisië, Taiwan en Thailand, zijn antidumpingrechten van toepassing. Het marktaandeel in de Gemeenschap van PTY uit deze landen was in het onderzoektijdvak 18 %. In de beoordelingsperiode steeg de invoer uit deze landen met 3 procentpunten, namelijk van 15 % in 1996 tot 18 % in het onderzoektijdvak. De gemiddelde cif-prijzen van PTY uit deze landen zijn duidelijk lager dan die van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Alleen de Indonesische en Taiwanese producenten/exporteurs van PTY waarop een antidumpingrecht van 0 % van toepassing was, hebben hun verkoop op de EG-markt zien stijgen. Het is niet uit te sluiten dat deze invoer mede de oorzaak is geweest van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden. Dit wordt momenteel onderzocht in het kader van de herzieningsprocedures die op basis van artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 op 31 mei 2002 ⁽¹⁾ zijn ingeleid.
- (122) PTY uit andere derde landen was in het onderzoektijdvak goed voor een marktaandeel van 19 %. De omvang van de invoer van PTY uit deze andere derde landen was in de beoordelingsperiode met 47 % gestegen. De grootste hoeveelheden kwamen uit de Verenigde Staten, Turkije en Zuid-Korea. De gemiddelde cif-prijzen van PTY uit deze landen zijn iets lager dan de prijzen af fabriek van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Wanneer echter rekening wordt gehouden met de douanerechten en de kosten na invoer liggen deze min of meer op hetzelfde niveau als die prijzen. Deze invoer kan derhalve geen schade hebben toegebracht aan de bedrijfstak van de Gemeenschap.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek- tijdvak
Indonesië, Maleisië, Taiwan en Thailand						
Hoeveelheid (in ton)	43 443	50 030	55 778	61 485	62 450	61 193
Marktaandeel	15 %	15 %	15 %	17 %	17 %	18 %
Cif-prijzen EUR/kg	1,88	2,02	1,66	1,38	1,81	1,85
Andere derde landen						
Hoeveelheid (in ton)	41 574	61 630	73 575	75 912	68 209	61 377
Marktaandeel	15 %	20 %	20 %	22 %	19 %	19 %
Cif-prijzen EUR/kg	2,30	2,30	2,09	1,86	2,29	2,30

3.2. Prijzen van grondstoffen

- (123) De voornaamste grondstof voor de productie van PTY is verstrekt garen van polyester (POY — polyester oriented yarn).
- (124) De bedrijfstak van de Gemeenschap betreft POY van zowel binnen als buiten de Gemeenschap. Een deel wordt aangekocht bij gelieerde ondernemingen. Bij een nauwkeurige vergelijking, per decitex, van de prijzen tussen gelieerde ondernemingen met de prijzen die in de gespecialiseerde pers (PCI) zijn vermeld, bleek dat bij verkoop aan gelieerde ondernemingen dezelfde prijzen golden als bij verkoop aan onafhankelijke ondernemingen. Ook de verkoopvoorwaarden zijn vergelijkbaar met de algemene marktvoorwaarden.
- (125) Zoals blijkt uit onderstaande tabel waren de prijzen die de bedrijfstak van de Gemeenschap voor POY heeft betaald hoog in 1997-1998 om vervolgens te dalen tot niveaus die lager waren dan aan het begin van de beoordelingsperiode. De schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden is derhalve niet te wijten aan de prijzen van grondstoffen.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek- tijdvak
Gemiddelde kosten van POY EUR/kg	1,5	2,0	1,7	1,4	1,4	1,4

⁽¹⁾ PB C 129 van 31.5.2002, blz. 2 en 5.

3.3. Exportprestaties van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (126) De omvang van de uitvoer van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg in de beoordelingsperiode met bijna 400 % tot 5 200 ton, omdat deze bedrijfstak sinds vele jaren handelsbetrekkingen heeft met partners buiten de Gemeenschap. De omvang van de uitvoer is echter marginaal in vergelijking met de gehele omvang van de verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (127) Daar de uitvoer in deze periode is gestegen, kan deze niet de oorzaak zijn geweest van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.

3.4. Verandering in het verbruik

- (128) Het verbruik van PTY in de Gemeenschap is in de beoordelingsperiode met 19 % gestegen. Deze factor heeft derhalve niet bijgedragen tot de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.

4. Conclusie inzake oorzakelijk verband

- (129) De sterke stijging van de hoeveelheden PTY die in de beoordelingsperiode, en met name in het onderzoekstijdvak, uit India werden ingevoerd en van het daarmee overeenstemmende marktaandeel, alsmede de sterke prijsonderbieding in het onderzoekstijdvak hadden zeer ongunstige gevolgen voor het marktaandeel en de verkoopprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Dit kwam tot uiting in een aantal economische indicatoren die de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap weergeven, met name de winstgevendheid en het rendement van investeringen. Gezien het bovenstaande is de Commissie van oordeel dat de invoer van PTY uit India aanzienlijke negatieve gevolgen heeft gehad voor de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap en dat de gevolgen van andere factoren, met name de invoer uit andere derde landen, met inbegrip van Indonesië, Maleisië, Taiwan en Thailand, niet afdoen aan de conclusie dat er een duidelijk en sterk oorzakelijk verband is tussen de invoer van gesubsidieerd PTY uit India en de aanmerkelijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.

Omdat bij de analyse een duidelijk onderscheid is gemaakt tussen de gevolgen van alle bekende factoren voor de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap en de schadelijke gevolgen van de invoer van gesubsidieerd product PTY uit India, wordt geconcludeerd dat deze andere factoren niet afdoen aan het feit dat de aanmerkelijke schade kan worden toegeschreven aan de invoer van gesubsidieerd PTY.

- (130) De voorlopige conclusie is derhalve dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade heeft geleden in de zin van artikel 8, lid 6, van de basisverordening door de invoer van gesubsidieerd PTY uit India.

H. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

1. Algemene opmerking

- (131) De Commissie heeft onderzocht of er, ondanks de conclusie inzake schadelijke subsidiëring, dwingende redenen zijn om in dit geval, in het belang van de Gemeenschap, geen maatregelen te nemen. Overeenkomstig artikel 31, lid 1, van de basisverordening werd het belang van de Gemeenschap beoordeeld door de verschillende betrokken belangen in aanmerking te nemen, namelijk die van de bedrijfstak van de Gemeenschap en van andere EG-producenten, van importeurs/handelaars en gebruikers van PTY en van de toeleveranciers van de PTY-producenten.

2. Onderzoek

- (132) De Commissie heeft de importeurs, de toeleveranciers van de PTY-producenten en de industriële gebruikers van PTY vragenlijsten gezonden. In totaal werden 13 vragenlijsten verzonden aan toeleveranciers, 21 aan gebruikers, 14 aan importeurs en 16 aan andere PTY-producenten.

- (133) Binnen de hiervoor vastgestelde termijn werden antwoorden op de vragenlijsten ontvangen van:
- een rechtstreekse toeleverancier, die MEG en PTA aan de bedrijfstak van de Gemeenschap levert:
 - BP Chemicals Ltd (VK);
 - een gebruiker van PTY, die textiel vervaardigt dat hoofdzakelijk wordt gebruikt voor de automobiel- en meubelstofferssector:
 - Mattes & Ammann KG (Duitsland);
 - twee andere producenten van PTY
 - FITEXAR SA (Portugal),
 - Manifattura di Stabbia Spa (Italië);
 - geen enkele importeur van PTY heeft de vragenlijst beantwoord.

3. Waarschijnlijke gevolgen van maatregelen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap en andere PTY-producenten in de Gemeenschap

- (134) De bedrijfstak van de Gemeenschap is gezond en in staat om aan de vraag op de markt te voldoen. Deze bedrijfstak heeft veel moeite gedaan om te voldoen aan de behoeften van de afnemers, en met name de autoindustrie, die om producten van hoge kwaliteit vraagt die worden geleverd wanneer zij dat wenst. De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft laten zien dat zij zijn concurrentiepositie op de EG-markt wil behouden. Voorbeelden hiervan zijn:
- a) de ontwikkeling van specifieke producten voor niche-markten;
 - b) de verbetering van de productiviteit, met inbegrip van een ver doorgevoerd gebruik van moderne productietechnieken (bijvoorbeeld steeds grotere mechanisatie en automatisering).
- (135) Het is duidelijk dat de bedrijfstak van de Gemeenschap baat zou hebben bij de voorgestelde maatregelen. Het lijdt geen twijfel dat de bedrijfstak van de Gemeenschap in een situatie met normale marktvoorwaarden gezond en concurrerend is. Dit blijkt uit de winsten die in de periode 1996-1999 werden gemaakt en zijn positie in een gespecialiseerd segment van de EG-markt die nog niet met gesubsidieerde producten heeft te maken.
- (136) De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft door de invoer van gesubsidieerde producten schade geleden. De prijzen van PTY uit India onderboden en oefenden druk uit op de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, zodat deze marktaandeel verloor en bij de groei van de markt moest achterblijven. De winstgevendheid en het rendement van investeringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap werden door de invoer van PTY uit India behoorlijk aangetast. Ook de investeringen liepen terug, met name in het onderzoektijdvak. Indien deze situatie zo blijft, zullen verliezen, zoals die in het onderzoektijdvak, blijven aanhouden en wordt de bedrijfstak van de Gemeenschap op langere termijn in haar voortbestaan bedreigd.
- (137) De andere producenten die de vragenlijst van de Commissie hebben beantwoord, sloten zich bij dit standpunt aan.
- (138) De voorlopige conclusie is dat maatregelen in het belang zouden zijn van de bedrijfstak van de Gemeenschap en de overige EG-producenten.

4. Waarschijnlijke gevolgen van maatregelen voor importeurs

- (139) Geen enkele importeur of handelaar heeft de vragenlijst beantwoord.
- (140) Het gebrek aan medewerking van de importeurs leidde tot de conclusie dat maatregelen ten aanzien van PTY uit India waarschijnlijk geen grote gevolgen zullen hebben voor de situatie van onafhankelijke importeurs van en handelaars in PTY in de Gemeenschap.

5. Waarschijnlijke gevolgen van maatregelen voor toeleveranciers

- (141) De EG-producenten kopen hoofdzakelijk mono-ethyleenglycol (MEG), gezuiverd tereftalzuur (PTA) of dimethyltereftalaat (DMT) aan om verstrekt filamentgaren van polyester (POY) te vervaardigen en dit vervolgens te verwerken tot PTY. Een aantal EG-producenten koopt ook rechtstreeks POY aan.
- (142) De toeleverancier die meewerkte aan het onderzoek heeft meer dan 300 mensen in dienst die zich bezighouden met de productie van PTA en MEG.
- (143) De medewerkende toeleverancier werkte nauw samen met EG-producenten en een groot deel van zijn omzet was afkomstig van de verkoop aan de EG-producenten. Een daling van de aankopen door de bedrijfstak van de Gemeenschap zou derhalve dramatische gevolgen hebben voor deze toeleverancier.
- (144) Het is duidelijk dat maatregelen zouden helpen om het peil van de activiteiten van de bedrijfstak van de Gemeenschap en in extenso die van zijn toeleveranciers in stand te houden. De Commissie heeft derhalve voorlopig vastgesteld dat compenserende maatregelen in het belang zijn van de toeleveringsbedrijven.

6. Waarschijnlijke gevolgen van maatregelen voor gebruikers

- (145) Slechts één gebruiker verleende medewerking. Deze was voornamelijk bezorgd over de gevolgen van een mogelijke verdere concentratie van de PTY-sector indien maatregelen worden genomen omdat grote multinationale ondernemingen hiertoe reeds de aanzet hebben gegeven.
- (146) Dit argument is niet overtuigend omdat de bedrijfstak van de Gemeenschap in het onderzoektijdvak 23 producenten telde. Indien geen maatregelen worden genomen, zal de preciaire financiële situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap waarschijnlijk leiden tot een verdere wereldwijde concentratie. Het voortbestaan van de bedrijfstak van de Gemeenschap zou bovendien gevaar kunnen lopen, waardoor de gebruikers geheel van invoer afhankelijk zouden kunnen worden. Wanneer evenwel maatregelen worden genomen, zullen de verschillende EG-producenten waarschijnlijk met elkaar en met niet-gesubsidieerd PTY uit derde landen concurreren, wat gunstig is voor de gebruikers.
- (147) Gezien de geringe respons op de vragenlijsten en rekening houdend met de opmerkingen van de onderneming die de vragenlijst wel heeft beantwoord, wordt voorlopig geconcludeerd dat compenserende maatregelen niet schadelijk zullen zijn voor het voortbestaan en het concurrentievermogen van de afnemers.

7. Conclusie

- (148) Compenserende maatregelen zijn in het belang van de bedrijfstak van de Gemeenschap, de andere PTY-producenten in de Gemeenschap en van de toeleveranciers. Met behulp van deze maatregelen zullen deze sectoren hun winstgevendheid kunnen verbeteren en in staat zijn nieuwe investeringen te doen die van groot belang zijn voor hun voortbestaan.
- (149) Indien geen maatregelen worden genomen, zal, door de voortdurende daling van de winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap zoals in de beoordelingsperiode werd waargenomen, ernstige schade ontstaan.
- (150) Compenserende maatregelen zullen bovendien niet schadelijk zijn voor het voortbestaan en het concurrentievermogen van PTY-gebruikers.
- (151) Gezien het bovenstaande is de voorlopige conclusie van de Commissie dat er geen dwingende redenen zijn om in dit geval geen voorlopige compenserende maatregelen te nemen.

I. MAATREGELEN TEN AANZIEN VAN INDONESIË

- (152) Daar de subsidiemarge voor Indonesië minimaal bleek te zijn, wordt voorlopig besloten geen compenserende maatregelen te nemen ten aanzien van PTY uit dit land.

J. VOORLOPIGE COMPENSERENDE MAATREGELEN

1. Schademarge

- (153) Om verdere schade door de invoer van gesubsidieerd PTY te voorkomen, werd het dienstig geacht compenserende maatregelen te nemen in de vorm van voorlopige rechten.
- (154) Bij het berekenen van de hoogte van deze rechten, heeft de Commissie rekening gehouden met de subsidiemarges en het bedrag aan rechten dat noodzakelijk is om een einde te maken aan de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.
- (155) De Commissie stelde hiertoe een niet-schadelijke prijs vast uitgaande van de productiekosten van de bedrijfstak van de Gemeenschap, vermeerderd met een redelijke winstmarge van 8 %, welke winstmarge noodzakelijk werd geacht om het voortbestaan van de bedrijfstak zeker te stellen en die tevens de winstmarge was van de bedrijfstak in 1998, toen gesubsidieerd PTY uit India nog niet zo'n sterke druk uitoefende op de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap en de invoer uit aan maatregelen onderworpen landen reeds op een niveau was dat vergelijkbaar was met dat in het onderzoektijdvak. De niet-schadelijke prijs werd vergeleken met de prijzen van het gesubsidieerde en met dumping ingevoerde PTY die bij de berekening van de prijsonderbieding waren gebruikt, zoals hierboven beschreven. De schademarge werd vastgesteld door de verschillen die uit deze vergelijking naar voren kwamen uit te drukken in procenten van de totale cif-invoerwaarde.
- (156) De schademarge die van toepassing is op producenten/exporteurs die wel medewerking hebben verleend, doch geen deel uitmaakten van de steekproef, werd vastgesteld door de gewogen gemiddelde schademarge te nemen van de in de steekproef opgenomen ondernemingen.
- (157) Voor producenten/exporteurs in India die noch de vragenlijst van de Commissie hebben beantwoord noch zich anderzijds hebben bekendgemaakt, werd de voor het gehele land geldende schademarge vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens, overeenkomstig artikel 28, lid 1, van de basisverordening. Gezien het hoge niveau van medewerking in India werd het passend geacht als schademarge voor niet-medewerkende ondernemingen de hoogste schademarge aan te houden die was vastgesteld voor een onderneming in India die wel medewerking had verleend.

2. Voorlopige maatregelen

- (158) Omdat de subsidiemarges lager bleken dan de schademarges moeten de voorlopige rechten, overeenkomstig artikel 12, lid 1, van de basisverordening, met de subsidiemarges overeenstemmen.

Reliance Industries Ltd	0 %
Indo Rama Synthetics Ltd	4,1 %
Welspun Syntex Ltd	9,1 %
Niet in de steekproef opgenomen medewerkende producenten/exporteurs	5,0 %
Niet-medewerkende producenten/exporteurs	9,1 %

- (159) De in deze verordening genoemde individuele compenserende rechten voor bepaalde ondernemingen zijn gebaseerd op de bevindingen in het kader van deze procedure. Zij weerspiegelen de situatie die tijdens het onderzoek voor die ondernemingen werd vastgesteld. Deze rechten (in tegenstelling tot het residuele recht dat „voor alle ondernemingen” in het land geldt) zijn dus uitsluitend van toepassing op producten uit het betrokken land die door de genoemde ondernemingen (rechtspersonen) zijn geproduceerd. Producten die door andere ondernemingen zijn geproduceerd die niet specifiek, met naam en adres, in het dispositief van deze verordening zijn genoemd, met inbegrip van ondernemingen die banden hebben met de specifiek genoemde ondernemingen, komen niet voor deze rechten in aanmerking. Op deze ondernemingen is het recht van toepassing dat voor „alle andere ondernemingen” geldt.

- (160) Aanvragen om de toepassing van een specifiek voor een bepaalde onderneming geldend compenserend recht (bv. na de naamswijziging van een onderneming of na de oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen) dienen aan de Commissie ⁽¹⁾ te worden gericht, onder opgave van alle relevante gegevens, met name indien deze naamswijziging of de oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen verband houden met wijzigingen in de activiteiten van de onderneming op het gebied van productie en de verkoop in binnen- en buitenland. Indien zij dit gerechtvaardigd acht, zal de Commissie, na raadpleging van het Raadgevend Comité, de verordening wijzigen door bijwerking van de lijst van ondernemingen die voor een individueel recht in aanmerking komen,

3. Slotbepaling

- (161) Gelet op de beginselen van een behoorlijke bestuur, dient een periode te worden vastgesteld waarbinnen belanghebbenden schriftelijk opmerkingen kunnen maken en kunnen vragen te worden gehoord. Voorts dient erop te worden gewezen dat alle bevindingen in het kader van deze verordening voorlopig zijn en herzien kunnen worden voordat de Commissie eventueel definitieve maatregelen voorstelt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een voorlopig compenserend recht ingesteld op getextureerd filamentgaren van polyester, ingedeeld onder de GN-code 5402 33 00, van oorsprong uit India.
2. Het voorlopige compenserende recht dat van toepassing is op de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, op het in lid 1 genoemde product dat wordt vervaardigd door de hieronder vermelde ondernemingen is als volgt:

Onderneming	Recht (%)	Aanvullende Taric-code
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1 st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, India	5,0	A388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, India	4,1	A389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, India	5,0	A390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt. Baroda 391 210, India	5,0	A391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, India	5,0	A392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Bombay, 400 021, India	5,0	A393

⁽¹⁾ Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraat B
J 79 5/17
Wetstraat 200
B-1049 Brussel

Onderneming	Recht (%)	Aanvullende Taric-code
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Bombay, Mumbai, 400 021, India	0,0	A394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Bombay, Mumbai, 400 021, India	5,0	A395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2 nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Princess Stree, Bombay, 400 002, India	5,0	A396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1 st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Bombay, 400 002, India	9,1	A397
Alle overige ondernemingen	9,1	A999

3. De bepalingen inzake douanerechten zijn van toepassing, tenzij anders vermeld.

4. Bij het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van het in lid 1 omschreven product dient zekerheid te worden gesteld ten bedrage van het voorlopige recht.

Artikel 2

Onverminderd artikel 30 van Verordening (EG) nr. 2026/97 kunnen belanghebbenden binnen 20 dagen na de inwerkingtreding van deze verordening de Commissie verzoeken in kennis te worden gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan deze verordening werd vastgesteld, schriftelijk opmerkingen maken en vragen door de Commissie te worden gehoord.

Belanghebbenden kunnen overeenkomstig artikel 31, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2026/97 binnen een maand na de inwerkingtreding van deze verordening opmerkingen maken over de toepassing ervan.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 1 van deze verordening heeft een geldigheidsduur van vier maanden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 juli 2002.

Voor de Commissie

Pascal LAMY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1412/2002 VAN DE COMMISSIE**van 29 juli 2002****tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op getextureerd filamentgaren van polyester uit India**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 7,

Na overleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

- (1) Op 9 november 2001 heeft de Commissie door middel van een bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽³⁾ de inleiding bekendgemaakt van een antidumpingprocedure betreffende de invoer in de Gemeenschap van getextureerd filamentgaren van polyester uit India.
- (2) De procedure werd ingeleid naar aanleiding van een klacht die in september 2001 was ingediend door het „International Committee of Rayon and Synthetic Fibres (CIRFS)” namens producenten die een groot deel vertegenwoordigen van de productie van getextureerd filamentgaren van polyester in de Gemeenschap. De klacht bevatte bewijsmateriaal dat dit product met dumping uit India werd ingevoerd en dat genoemde producenten hierdoor aanmerkelijke schade hadden geleden, welk bewijsmateriaal toereikend werd geacht om tot de inleiding van een antidumpingprocedure over te gaan.
- (3) Momenteel zijn definitieve antidumpingmaatregelen van toepassing op getextureerd filamentgaren van polyester uit Maleisië (Verordening (EG) nr. 1001/1997 van de Raad ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1992/2000) ⁽⁵⁾, Indonesië, Thailand (Verordening (EG) nr. 2160/1996 van de Raad ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1078/2001) ⁽⁷⁾, en Taiwan (Verordening (EG) nr. 3905/1988 van de Raad ⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2010/2000 ⁽⁹⁾). De maatregelen ten aanzien van Maleisië ⁽¹⁰⁾, Taiwan ⁽¹¹⁾, Indonesië ⁽¹²⁾ en Thailand ⁽¹³⁾ worden thans onderzocht in het kader van een herzieningsprocedure bij het vervallen van de maatregelen, op grond van artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 384/96 (hierna „de basisverordening” genoemd). Bij dit onderzoek wordt nagegaan of de maatregelen al dan niet moeten worden gehandhaafd.
- (4) Met een bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽¹⁴⁾ werd op dezelfde datum bekendgemaakt dat ook een antisubsidieprocedure werd ingeleid betreffende hetzelfde product uit India en Indonesië.
- (5) De Commissie heeft de indiener van de klacht en andere haar bekende EG-producenten, producenten/exporteurs, hun representatieve organisaties, importeurs, gebruikers en leveranciers van het betrokken product alsmede vertegenwoordigers van India officieel van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. De rechtstreeks betrokkenen werden in de gelegenheid gesteld om binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en te verzoeken te worden gehoord.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.⁽²⁾ PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2.⁽³⁾ PB C 315 van 9.11.2001, blz. 2.⁽⁴⁾ PB L 145 van 5.6.1997, blz. 1.⁽⁵⁾ PB L 238 van 22.9.2000, blz. 1.⁽⁶⁾ PB L 289 van 12.11.1996, blz. 14.⁽⁷⁾ PB L 149 van 2.6.2001, blz. 5.⁽⁸⁾ PB L 347 van 16.12.1988, blz. 10.⁽⁹⁾ PB L 241 van 26.9.2000, blz. 1.⁽¹⁰⁾ PB C 135 van 6.6.2002, blz. 10.⁽¹¹⁾ PB C 170 van 14.6.2001, blz. 2.⁽¹²⁾ PB C 316 van 10.11.2001, blz. 9.⁽¹³⁾ PB C 316 van 10.11.2001, blz. 9.⁽¹⁴⁾ PB C 315 van 9.11.2001, blz. 5.

- (6) Een aantal producenten/exporteurs in India en hun organisaties alsmede EG-producenten, gebruikers en importeurs/handelaars hebben hun standpunt schriftelijk uiteengezet. Alle belanghebbenden die binnen de vorengenoemde termijn een daartoe strekkend met redenen omkleed verzoek indienden, werden gehoord.
- (7) Gezien het kennelijk zeer grote aantal producenten/exporteurs in India, zoals vermeld in de klacht, werd overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening voor het onderzoek naar dumping gebruikgemaakt van steekproeven zoals meer in detail in de overwegingen 14 en volgende omschreven. De Commissie heeft vragenlijsten toegezonden aan een representatieve steekproef van producenten/exporteurs in India en heeft van hen uitgebreide informatie ontvangen.
- (8) Voorts heeft de Commissie vragenlijsten toegezonden aan alle andere haar bekende belanghebbenden. Twee van de zes klagende EG-producenten en één EG-producent die aanvankelijk geen deel uitmaakte van de klagende partij hebben de vragenlijst beantwoord. De Commissie heeft tevens antwoord ontvangen van één gebruiker van het betrokken product en twee toeleveranciers van de bedrijfstak van de Gemeenschap die voldoende uitgebreide en representatieve informatie verstrekten om bij de beoordeling van het belang van de Gemeenschap te worden gebruikt. Geen enkele importeur in de Gemeenschap die geen banden had met de producenten/exporteurs heeft de vragenlijst beantwoord of zich bekend gemaakt.
- (9) De Commissie heeft alle informatie die zij voor de voorlopige vaststelling van dumping, hieruit voortvloeiende schade en het belang van de Gemeenschap nodig had verzameld en gecontroleerd. Bij de volgende ondernemingen werd ter plaatse een controle verricht:
- a) *EG-producenten*
- Dupont SA, Verenigd Koninkrijk,
 - Sinterama SpA, Italië;
- b) *producenten/exporteurs in India*
- Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur,
 - Reliance Industries Ltd en diens gelieerde ondernemingen, Mumbai en Nagpur,
 - Welspun Syntex Ltd, Mumbai.
- (10) Het onderzoek naar dumping en schade had betrekking op de periode van 1 oktober 2000 tot en met 30 september 2001 (hierna het „onderzoektijdvak” genoemd). De analyse van de trends die van belang zijn voor de schadebeoordeling had betrekking op de periode van 1 oktober 1997 tot het eind van het onderzoektijdvak (hierna „de beoordelingsperiode” genoemd).

B. ONDERZOCHT PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

1. Onderzocht product

- (11) Het product waarop de klacht betrekking heeft is getextureerd filamentgaren van polyester, hierna „PTY” genoemd (polyester textured filament yarn), ingedeeld onder de GN-code 5402 33 00, van oorsprong uit India. Het wordt rechtstreeks verkregen uit gedeeltelijk verstrekte garens van polyester en vervolgens getextureerd. Het wordt gebruikt voor de vervaardiging van geweven of gebreide stoffen van polyester of van polyester/katoen. Er zijn verschillende soorten PTY die van elkaar kunnen worden onderscheiden al naar gelang gewicht (denier), het aantal filamenten, vlamvertragende werking, de wijze waarop het is geveerd en getwist. Voorts zijn er verschillende kwaliteiten, afhankelijk van de doelmatigheid van het productieproces. Er zijn echter geen significante verschillen in de fysieke basiskennmerken en toepassingsmogelijkheden van de verschillende soorten en kwaliteiten. Deze worden in het kader van dit onderzoek derhalve als een enkel product beschouwd.

2. Soortgelijk product

- (12) Bij het onderzoek bleek dat PTY dat in India wordt vervaardigd en daar verkocht dezelfde fysieke basiskennmerken en toepassingen heeft als PTY dat uit India naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd. PTY dat door de klagende EG-producenten wordt vervaardigd en op de EG-markt verkocht heeft dezelfde fysieke basiskennmerken en toepassingen als PTY dat uit India naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd.
- (13) PTY dat op de binnenlandse markt in India wordt verkocht en naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd en PTY dat in de Gemeenschap wordt vervaardigd en verkocht zijn derhalve soortgelijke producten in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening.

C. STEEKPROEF

1. Steekproef van Indiase exporteurs

- (14) Gezien het grote aantal producenten/exporteurs in India dat in de klacht was genoemd, was de Commissie aanvankelijk van oordeel dat zij overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening gebruik zou moeten maken van steekproeven.
- (15) Om de steekproef te kunnen samenstellen overeenkomstig artikel 17, lid 2, van de basisverordening heeft de Commissie de producenten/exporteurs verzocht zich binnen drie weken na de inleiding van de procedure bekend te maken en basisinformatie te verstrekken over hun uitvoer en binnenlandse verkoop, hun activiteiten met betrekking tot de productie van PTY en over de activiteiten van de met hen gelieerde ondernemingen die zich bezighielden met de productie en/of verkoop van PTY. De Indiase autoriteiten en de Indiase organisatie van producenten/exporteurs hebben geen bezwaar gemaakt tegen het gebruik van een steekproef.

2. Voorselectie van medewerkende ondernemingen

- (16) Twaalf ondernemingen in India meldden zich aan en verstrekten binnen de in artikel 17, lid 2, van de basisverordening voorgeschreven termijn van drie weken de vereiste informatie. Slechts negen producenten verklaarden dat zij het betrokken product in het onderzoektijdvak naar de Gemeenschap hadden uitgevoerd. De producenten die het betrokken product in het onderzoektijdvak naar de Gemeenschap hadden uitgevoerd en bereid waren deel uit te maken van de steekproef werden aanvankelijk als medewerkende producenten beschouwd en werden voor het samenstellen van de steekproef in aanmerking genomen. Zij vertegenwoordigden 98 % van de uitvoer van het betrokken product uit India naar de Gemeenschap. Twee van de overige drie ondernemingen waren handelaars die niet in aanmerking kwamen voor de steekproef en één was een producent/exporteur die in het onderzoektijdvak niet naar de Gemeenschap had uitgevoerd.
- (17) Ondernemingen die zich niet binnen de voorgeschreven termijn van drie weken hadden aangemeld werden beschouwd als niet-medewerkende ondernemingen.

3. Samenstelling van de steekproef

- (18) Overeenkomstig artikel 17, lid 1, van de basisverordening gebeurde de selectie op grond van de grootste uitgevoerde hoeveelheden van het betrokken product die binnen de beschikbare tijd redelijkerwijze konden worden onderzocht.
- (19) Op deze basis heeft de Commissie drie producenten/exporteurs voor de steekproef geselecteerd in overeenstemming met de Indiase organisatie van producenten/exporteurs en de Indiase autoriteiten. De drie geselecteerde ondernemingen zijn goed voor ongeveer 70 % van de uitvoer van PTY uit India naar de Gemeenschap en voor ongeveer 65 % van de binnenlandse verkoop van PTY in India.
- (20) De zes medewerkende producenten/exporteurs die uiteindelijk niet in de steekproef werden opgenomen, werden ervan in kennis gesteld dat een eventueel dumpingrecht voor hen zou worden berekend overeenkomstig artikel 9, lid 6, van de basisverordening. Een aantal van deze ondernemingen had aanvankelijk laten weten voornemens te zijn overeenkomstig artikel 17, lid 3, van de basisverordening een verzoek in te dienen om de vaststelling van een individuele dumpingmarge wanneer zij niet in de steekproef zouden worden opgenomen. Binnen de in het bericht van inleiding genoemde termijn werd hiertoe echter geen met bewijsmateriaal ondersteund verzoek ontvangen.
- (21) De producent/exporteur die geen banden had met een van de producenten/exporteurs waarop het onderzoek van toepassing was en die het betrokken product in het onderzoektijdvak niet naar de Gemeenschap had uitgevoerd, hoewel hij dit na het onderzoektijdvak wel deed, werd tevens medegegeeld dat een eventueel antidumpingrecht voor hem zou worden berekend overeenkomstig artikel 9, lid 6, van de basisverordening.
- (22) De drie ondernemingen die aanvankelijk in de steekproef waren opgenomen werd een vragenlijst toegezonden die zij moesten beantwoorden, terwijl de onderneming die pas na het onderzoektijdvak met de uitvoer van het betrokken product is begonnen, een kortere vragenlijst ontving.
- (23) Voor de ondernemingen die uiteindelijk in de steekproef zijn opgenomen en die volledig medewerking verleenden aan het onderzoek werd een individuele dumpingmarge en een individueel recht vastgesteld.

D. DUMPING**1. Normale waarde**

- (24) Overeenkomstig artikel 2, lid 2, van de basisverordening heeft de Commissie eerst onderzocht of de binnenlandse verkoop van PTY aan onafhankelijke afnemers door elke producent/exporteur representatief was, d.w.z. of de totale omvang van dergelijke verkoop 5 % of meer bedroeg van de totale omvang van de overeenkomstige verkoop voor uitvoer naar de Gemeenschap.
- (25) Bij dit onderzoek bleek dat alle onderzochte producenten/exporteurs in het onderzoekvak representatieve hoeveelheden PTY hadden verkocht op de binnenlandse markt.
- (26) Vervolgens onderzocht de Commissie of de op de binnenlandse markt verkochte en de uitgevoerde soorten gelijkaardig waren wat kwaliteit, denier, filamenten, vlamvertragende eigenschappen, en de wijze waarop zij waren geverfd en getwijnd betreft en stelde zij vast dat deze soorten identiek of rechtstreeks vergelijkbaar waren.
- (27) Daarnaast werd voor elke soort die door de producenten/exporteurs op de binnenlandse markt was verkocht en die rechtstreeks vergelijkbaar was met een naar de Gemeenschap uitgevoerde soort, vastgesteld of de binnenlandse verkoop overeenkomstig artikel 2, lid 2, van de basisverordening voldoende representatief was. De binnenlandse verkoop van een bepaalde soort werd voldoende representatief geacht wanneer de totale omvang van die verkoop in het onderzoektijdvak 5 % of meer bedroeg van de totale omvang van de uitvoer van die soort naar de Gemeenschap.
- (28) De Commissie onderzocht vervolgens of de binnenlandse verkoop van elke onderneming in het kader van normale handelstransacties had plaatsgevonden overeenkomstig artikel 2, lid 4, van de basisverordening.

Hiertoe werd onderzocht welk aandeel van de binnenlandse verkoop aan onafhankelijke afnemers, van elke uitgevoerde soort, in het onderzoektijdvak op de binnenlandse markt met verlies had plaatsgevonden:

- a) voor die soorten waarvan meer dan 80 % (in hoeveelheden) op de binnenlandse markt tegen een prijs was verkocht die niet lager was dan de kostprijs per eenheid en waarvoor de gemiddelde gewogen verkoopprijs gelijk was aan of hoger was dan de gewogen gemiddelde productiekosten, werd de normale waarde voor elke soort berekend door het gewogen gemiddelde te nemen van alle binnenlandse verkoopprijzen van die soort;
- b) voor die soorten waarvan minstens 10 % doch niet meer dan 80 % (in hoeveelheden) op de binnenlandse markt tegen een prijs was verkocht die niet lager was dan de kostprijs per eenheid, werd de normale waarde voor elke soort berekend door het gewogen gemiddelde te nemen van de verkoopprijzen op de binnenlandse markt die hoger waren dan of gelijk waren aan de kostprijs per eenheid van die soort;
- c) voor de soorten waarvan minder dan 10 % (in hoeveelheden) op de binnenlandse markt tegen een prijs was verkocht die niet lager was dan de kostprijs per eenheid werd ervan uitgegaan dat die soort niet in het kader van normale handelstransacties was verkocht; voor deze types werd de normale waarde berekend.
- (29) Voor bepaalde soorten die door de drie onderzochte ondernemingen naar de Gemeenschap waren uitgevoerd bleek de binnenlandse verkoop te hebben plaatsgevonden in het kader van normale handelstransacties. De normale waarde van die soorten werd gebaseerd op de prijzen die onafhankelijke afnemers op de binnenlandse markt van India in het onderzoektijdvak daadwerkelijk voor die soorten hadden betaald of moesten betalen overeenkomstig artikel 2, lid 1, van de basisverordening.
- (30) Voor soorten die niet in het kader van normale handelstransacties waren verkocht en voor soorten die niet in representatieve hoeveelheden op de binnenlandse markt waren verkocht, moest de normale waarde worden berekend. De drie onderzochte ondernemingen hadden een aantal van die soorten naar de Gemeenschap uitgevoerd.

- (31) Voor de berekening van de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 6, van de basisverordening, werden de verkoopkosten, de algemene kosten en de administratiekosten (hierna de „VAA-kosten” genoemd) en de gewogen gemiddelde winst van de medewerkende producenten/exporteurs op de binnenlandse verkoop van het soortgelijk product in het kader van normale handelstransacties in het onderzoektijdvak toegevoegd aan hun eigen gemiddelde productiekosten in het onderzoektijdvak. Indien nodig werden de opgegeven productiekosten en VAA-kosten gecorrigeerd alvorens te worden gebruikt om na te gaan of de verkoop in het kader van de normale handelstransacties had plaatsgevonden en voor de berekening van de normale waarde.

2. Exportprijs

- (32) Omdat het betrokken product van de drie producenten/exporteurs rechtstreeks was uitgevoerd naar onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap, werd de exportprijs, overeenkomstig artikel 2, lid 8, van de basisverordening, vastgesteld aan de hand van de werkelijk betaalde of te betalen exportprijzen.

3. Vergelijking

- (33) De vergelijking tussen de normale waarde en de exportprijs werd gemaakt in het stadium af fabriek. Om een billijke vergelijking te kunnen maken tussen de normale waarde en de exportprijs werd door middel van correcties rekening gehouden met verschillen die van invloed waren op de vergelijkbaarheid van de prijzen, overeenkomstig artikel 2, lid 10, van de basisverordening. Voor alle onderzochte producenten/exporteurs werden correcties toegepast, indien dit van toepassing en gerechtvaardigd was, voor verschillen in fysieke kenmerken, de kosten van vervoer en verzekering, laden, lossen en aanverwante kosten, invoerheffingen en indirecte belastingen, voor kredietkosten, de kosten na verkoop, commissies en kortingen.
- (34) De drie onderzochte ondernemingen vroegen op grond van artikel 2, lid 10, onder b), van de basisverordening om een correctie voor de terugbetaling van invoerrechten omdat invoerrechten verschuldigd zouden zijn op het voor binnenlands verbruik bestemde product, doch zouden zijn terugbetaald of kwijtgescholden bij uitvoer naar de Gemeenschap. Alle ondernemingen hadden gebruikgemaakt van de regeling „Duty Entitlement Passbook Scheme post-export” en/of de regeling „voorafgaande vergunning”. Dit verzoek werd afgewezen omdat niet werd aangetoond dat invoerrechten verschuldigd waren voor het betrokken product wanneer dit voor binnenlands verbruik was bestemd. Vervolgens dienden de ondernemingen een verzoek in voor eenzelfde correctie op grond van artikel 2, lid 10, onder k). Omdat zij echter niet konden aantonen dat de DEPB-post-export-regeling en/of de regeling voorafgaande vergunning van invloed zijn op de vergelijkbaarheid van de prijzen, en met name dat afnemers op de binnenlandse markt altijd een andere prijs betalen als gevolg van de voordelen van bovengenoemde regelingen, kon geen correctie worden toegepast.
- (35) Eén onderzochte onderneming vroeg op grond van artikel 2, lid 10, onder b), om een correctie voor een indirecte heffing die op het voor het binnenlandse verbruik bestemde product verschuldigd zou zijn, maar die zou zijn terugbetaald bij uitvoer naar de Gemeenschap. De onderneming bleek bij uitvoer van het betrokken product inderdaad een terugbetaling te hebben ontvangen. Omdat de onderneming echter niet kon aantonen dat het volledige bedrag van deze indirecte heffing was terugbetaald, werd de gevraagde correctie naar beneden bijgesteld. Een andere onderzochte onderneming vroeg op grond van hetzelfde artikel van de basisverordening om een correctie voor een indirecte heffing op het voor binnenlands verbruik bestemde product die niet verschuldigd zou zijn bij uitvoer naar de Gemeenschap. De onderneming verzuimde echter de hoeveelheid grondstoffen op te geven die bij de productie waren gebruikt. Het exacte bedrag van de indirecte heffing kon derhalve niet worden aangetoond en het verzoek werd afgewezen.

- (36) Eén onderzochte onderneming vroeg op grond van artikel 2, lid 10, onder b), van de basisverordening om een correctie voor een omzetbelasting (indirecte belasting) van de regionale autoriteiten in India die op de binnenlandse verkoop zou worden geheven. De onderneming in kwestie was vrijgesteld van de betaling van de omzetbelasting aan de overheid. Deze vrijstelling wordt verleend aan ondernemingen die in de betrokken regio investeren. In dit geval werd niet aangetoond dat de onderneming de desbetreffende belasting op de binnenlandse verkoop inde en aan de overheid betaalde zodat deze omzetbelasting „niet op het soortgelijke product rustte” dat op de binnenlandse markt was verkocht. Het verzoek werd derhalve afgewezen.
- (37) Twee onderzochte ondernemingen vroegen op grond van artikel 2, lid 10, onder d), van de basisverordening om correcties voor verschillen in handelsstadium. De correctie kon niet worden toegestaan omdat de ondernemingen niet konden aantonen dat de exportprijs in een ander handelsstadium was vastgesteld dan de normale waarde en dat dit van invloed was op de prijsvergelijkbaarheid. Aangevoerd werd dat er sprake was van twee verschillende handelsstadia, zowel bij export als bij verkoop op de binnenlandse markt, maar er werd niet aangetoond dat er consequent duidelijk aanwijsbare verschillen in functies en prijzen waren tussen de verschillende handelsstadia op de binnenlandse markt in India. Beide ondernemingen vroegen vervolgens om een correctie op grond van artikel 2, lid 10, onder c), of artikel 2, lid 10, onder k). Dit verzoek kon op grond van artikel 2, lid 10, onder c), van de basisverordening niet worden ingewilligd omdat kwantumkortingen alleen voor een correctie in aanmerking komen wanneer deze daadwerkelijk zijn toegekend voor verschillen in hoeveelheden die rechtstreeks verband houden met de verkoop in kwestie, terwijl de betrokken ondernemingen dergelijke kortingen niet hadden toegekend. Het verzoek kon evenmin op grond van artikel 2, lid 10, onder k), worden ingewilligd omdat werd vastgesteld dat het patroon dat volgens de ondernemingen zou bestaan niet consequent aanwezig was bij verkoop op de binnenlandse markt en deze claims in wezen dezelfde waren als de reeds afgewezen verzoeken om correcties voor handelsstadium en kwantumkortingen.
- (38) Eén onderzochte onderneming vroeg op grond van artikel 2, lid 10, onder f), van de basisverordening om een correctie voor verschillen in verpakkingskosten van de uitgevoerde en de in het binnenland verkochte producten. De onderneming kon echter niet aantonen dat het verschil in de kosten, dat van invloed was op de vergelijkbaarheid van de prijzen, rechtstreeks verband hield met de verpakkingskosten van het betrokken product. Dit verzoek werd derhalve afgewezen.

4. Dumpingmarges

a) *Dumpingmarge voor de onderzochte ondernemingen*

- (39) De dumpingmarges werden vastgesteld door vergelijking van de gewogen gemiddelde normale waarde per soort met de gewogen gemiddelde exportprijs van die soort.

b) *Dumpingmarge voor niet in de steekproef opgenomen medewerkende ondernemingen*

- (40) De dumpingmarge voor producenten/exporteurs die zich overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening hadden bekendgemaakt doch die niet afzonderlijk zijn onderzocht, werd vastgesteld door de gewogen gemiddelde dumpingmarge te nemen van de in de steekproef opgenomen ondernemingen overeenkomstig artikel 9, lid 6, van de basisverordening.

c) *Dumpingmarge voor niet-medewerkende ondernemingen*

- (41) Voor producenten/exporteurs die de vragenlijst van de Commissie niet hadden beantwoord noch zich op een andere wijze hadden bekendgemaakt werd de dumpingmarge vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens, overeenkomstig artikel 18, lid 1, van de basisverordening.
- (42) Om de omvang van de medewerking te kunnen vaststellen werd de omvang van de uitvoer naar de Gemeenschap die door de medewerkende producenten/exporteurs was opgegeven vergeleken met de desbetreffende Eurostat-statistieken.
- (43) Het algemene niveau van medewerking bleek hoog te zijn. Daarom werd het passend geacht als residuele dumpingmarge voor niet-medewerkende ondernemingen de hoogste dumpingmarge aan te houden die was vastgesteld voor een onderneming in het betrokken land die wel medewerking had verleend.

- (44) Deze werkwijze ten aanzien van niet-medewerkende ondernemingen werd tevens noodzakelijk geacht om te voorkomen dat het niet verlenen van medewerking zou worden beloond.
- (45) De voorlopige dumpingmarges, in procenten van de cif-invoerprijs, grens Gemeenschap, vóór inklaring, zijn:

Indo Rama Synthetics Ltd	15,7 %
Reliance Industries Ltd	19,1 %
Welspun Syntex Ltd	17,2 %
Niet in de steekproef opgenomen medewerkende producenten/exporteurs	17,7 %
Niet-medewerkende producenten/exporteurs	19,1 %

E. BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

1. Productie in de Gemeenschap

- (46) PTY wordt in de Gemeenschap door de volgende ondernemingen vervaardigd:
- drie EG-producenten die volledig medewerking verleenden aan het onderzoek. De klacht was namens twee van hen ingediend;
 - vier EG-producenten, van de zes die de klacht hadden ingediend, die in de klacht algemene informatie hadden verstrekt over hun activiteiten. Zij verleenden geen volledige medewerking aan het onderzoek, maar steunden de procedure;
 - twee andere niet-klagende producenten die enige algemene informatie over hun activiteiten hebben verstrekt en de klacht steunden, maar die geen uitgebreide gegevens hebben verstrekt;
 - 14 andere niet-klagende producenten die geen medewerking verleenden aan het onderzoek en ook hun standpunt niet hebben bekendgemaakt.
- (47) De door al deze ondernemingen vervaardigde PTY vormt derhalve de productie in de Gemeenschap, in de zin van artikel 4, lid 1, van de basisverordening.

2. Definitie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (48) De gezamenlijke productie van de drie medewerkende producenten bedroeg 85 238 ton in het onderzoekstijdvak, d.w.z. 37 % van een geraamde totale productie in de Gemeenschap van ongeveer 228 491 ton. Wanneer echter de productie van de negen producenten die de procedure steunden bij elkaar wordt geteld, maakt deze 74 % uit van de productie van de Gemeenschap in het onderzoekstijdvak.
- (49) Eén belanghebbende voerde aan dat slechts drie EG-producenten hun medewerking hadden verleend aan het onderzoek en dat hun gezamenlijke productie geen groot deel vertegenwoordigde van de totale productie in de Gemeenschap. Voorts voerde hij aan dat vier van de zes EG-producenten die de klacht hadden ingediend uiteindelijk geen medewerking hebben verleend omdat zij zich niet als benadeelde beschouwden. De procedure was dus op een verkeerde basis ingeleid en de gegevens die waren gebruikt om de schade te beoordelen die de bedrijfstak van de Gemeenschap had geleden gaven een vertekend beeld.
- (50) Als antwoord hierop wordt opgemerkt dat alle ondernemingen die vóór de inleiding van de procedure de klacht uitdrukkelijk steunden ongeveer tweederde van de productie in de Gemeenschap vertegenwoordigden zodat er voldoende steun was om een onderzoek in te leiden. Voorts vertegenwoordigden de drie ondernemingen die volledig aan het onderzoek medewerkten meer dan 25 % van de productie in de Gemeenschap en zijn dus goed voor een groot deel van de productie in de zin van artikel 4, lid 1, en artikel 5, lid 4, van de basisverordening.
- (51) De Commissie is derhalve van oordeel dat de drie medewerkende EG-producenten de „bedrijfstak van de Gemeenschap” vormen in de zin van artikel 4, lid 1, en artikel 5, lid 4, van de basisverordening.

F. SCHADE

1. Inleiding

Gegevens over de invoer

- (52) De ontwikkelingen van de invoer, wat omvang en prijzen betreft, werden vastgesteld aan de hand van Eurostat-informatie. Alle ingevoerde PTY valt onder de GN-code 5402 33 00 en onder deze code worden geen andere producten ingedeeld. De Eurostat-gegevens voor India werden vergeleken met de gegevens die de producenten/exporteurs voor het onderzoektijdvak hadden verstrekt en bleken grotendeels overeen te komen.

Gegevens over de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (53) De gegevens over de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn afkomstig van de gecontroleerde antwoorden op de vragenlijsten van de drie EG-producenten die medewerking hadden verleend.

2. Verbruik in de Gemeenschap

- (54) Het zichtbare verbruik van PTY in de Gemeenschap werd vastgesteld op basis van de invoer van dit product in de Gemeenschap, de gecontroleerde cijfers van de bedrijfstak van de Gemeenschap over hun verkoop op de EG-markt en de geraamde verkoop van de andere producenten in de Gemeenschap op basis van hun antwoorden op de vragenlijst van de Commissie, het bij de klacht gevoegde bewijsmateriaal en de Eurostat-uitvoerstatistieken.
- (55) Het verbruik van PTY in de Gemeenschap bereikte in het onderzoektijdvak ongeveer 340 000 ton. Zoals blijkt uit onderstaande tabel werd in de beoordelingsperiode een stijging van 19 % waargenomen. Het verbruik bereikte een piek in 1998, maar daalde daarna.

Verbruik in de Gemeenschap	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Ton	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	125	119

3. Invoer uit India

Omvang van de invoer

- (56) De omvang van de invoer uit India verdrievoudigde in de beoordelingsperiode van 7 583 ton in 1996 tot 22 683 ton in het onderzoektijdvak. Na een scherpe stijging tussen 1996 en 1998, daalde de invoer in 1999 om zich in 2000 weer te herstellen. In het onderzoektijdvak was er een verdere stijging van 17 % ten opzichte van 2000.
- (57) Het marktaandeel dat met deze invoer overeenstemde bedroeg 7 % in het onderzoektijdvak, terwijl dit aan het begin van de beoordelingsperiode 3 % was.

Invoer uit India	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Ton	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	301
Marktaandeel	3 %	5 %	5 %	3 %	5 %	7 %

Invoerprijzen

- (58) De prijzen van PTY uit India daalden in de beoordelingsperiode met 7 %. In 1999 was er een sterke prijsdaling terwijl ook de omvang van de invoer sterk terugliep.

Cif-prijzen	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
EUR/kg	1,86	1,99	1,69	1,40	1,77	1,73
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

Prijsonderbieding

- (59) Om de prijsonderbieding te kunnen beoordelen werden de prijzen van het door de bedrijfstak van de Gemeenschap verkochte PTY vergeleken met de prijzen van PTY uit India in het onderzoekstijdvak op de EG-markt, op basis van gewogen gemiddelde prijzen per soort PTY.
- (60) Bij de vergelijking van PTY uit India met het door de bedrijfstak van de Gemeenschap vervaardigde PTY werd rekening gehouden met decitex (gram per 1 000 m garen), het aantal filamenten, de chemische samenstelling (bijvoorbeeld vlamvertragend) en de verfwijze (niet geveerd, spinbadgeveerd of op traditionele wijze geveerd).
- (61) Voor de prijzen van PTY uit India is uitgegaan van de prijzen die de medewerkende producenten/exporteurs hebben opgegeven in hun antwoord op de vragenlijst, cif grens Gemeenschap, gecorrigeerd voor douanerechten en kosten na invoer. De prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn de door die bedrijfstak opgegeven prijzen in de antwoorden op de vragenlijst, bij verkoop in de Gemeenschap aan de eerste onafhankelijke afnemer, af fabriek.
- (62) De aldus vastgestelde prijsonderbieding door medewerkende producenten/exporteurs bleek 21 % à 36 % te bedragen van de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

4. Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap*Productie, productiecapaciteit en capaciteitsbenutting*

- (63) De productie van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg in de beoordelingsperiode met 18 %, doch daalde in het onderzoekstijdvak ten opzichte van 2000 met 3 %. De productiecapaciteit steeg in dezelfde periode met 33 %. De capaciteit werd voortdurend uitgebreid en gemoderniseerd om het concurrentievermogen van de bedrijfstak van de Gemeenschap te versterken. De capaciteitsbenutting was tot 1998 vrij hoog, maar daalde in de volgende perioden met 11 procentpunten.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoekstijdvak
Productie (in ton)	72 330	80 130	83 860	79 607	88 189	85 239
1996 = 100	100	111	116	110	122	118
Capaciteit (in ton)	76 104	84 685	88 240	91 506	98 713	101 400
1996 = 100	100	111	116	120	130	133
Capaciteitsbenutting	95 %	95 %	95 %	87 %	89 %	84 %

Voorraden

- (64) De eindejaarsvoorraden varieerden per jaar, met een tendens van een daling ten opzichte van de productie.

Voorraden	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoekstijdvak
Ton	5 958	4 791	3 627	1 824	1 794	5 184
1996 = 100	100	80	61	31	30	87

Omvang van de verkoop, marktaandeel en groei

- (65) De omvang van de verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap op de EG-markt steeg in de beoordelingsperiode met 8 %. De verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg echter minder dan het verbruik, dat in deze periode met 16 % steeg. De bedrijfstak van de Gemeenschap verloor daardoor in de beoordelingsperiode derhalve 2 procentpunten marktaandeel.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Omvang van de verkoop (in ton)	72 318	82 501	85 434	82 749	84 964	77 846
1996 = 100	100	114	118	114	117	108
Marktaandeel	25 %	24 %	23 %	24 %	24 %	23 %

Factoren die van invloed zijn op de prijzen

- (66) De verkoopprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap daalden in de beoordelingsperiode met 9 %. De steeds grotere invoer uit India tegen lage en steeds lagere prijzen oefende een aanzienlijke druk uit op de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, die zich gedwongen zag zijn prijzen te verlagen om zijn marktaandeel te behouden.

Gemiddelde verkoopprijs	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
EUR/kg	2,94	3,00	2,93	2,69	2,58	2,68
1996 = 100	100	102	100	91	88	91

Winstgevendheid

- (67) De winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap, uitgedrukt in de opbrengst van de nettoverkoop op de EG-markt, daalde in de beoordelingsperiode sterk, namelijk van + 3 % in 1996 tot - 12 % in het onderzoektijdvak.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Winstgevendheid	3 %	7 %	8 %	2 %	- 7 %	- 12 %

Investerings en vermogen om kapitaal aan te trekken

- (68) In de beoordelingsperiode werden steeds investeringen gedaan, maar minder in het onderzoektijdvak. De meeste uitgaven waren bestemd voor machines, uitrusting en diversen. In 1998, toen de financiële vooruitzichten van de bedrijfstak van de Gemeenschap nog gunstig waren, waren de investeringen bijzonder hoog in verband met de oprichting van een nieuwe PTY-fabriek.

Investerings	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
1 000 EUR	35 997	30 138	57 567	39 158	33 884	23 051
1996 = 100	100	84	160	109	94	64

- (69) Het vermogen van de bedrijfstak van de Gemeenschap om kapitaal aan te trekken, hetzij van externe financiers of financieringsinstellingen of van moedermaatschappijen was in het begin van de beoordelingsperiode nog niet ernstig aangetast. Gezien de verliezen in het onderzoektijdvak was het vermogen om kapitaal aan te trekken in het onderzoektijdvak echter ernstig achteruitgegaan.

Rendement van investeringen

- (70) Voor de beoordeling van de gevolgen van de invoer met dumping voor het rendement van de investeringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap onderzocht de Commissie de winst of verliezen vóór belasting in vergelijking met de activa van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

- (71) De verkoop van PTY maakt het grootste deel uit van de omzet van de bedrijfstak van de Gemeenschap zodat het rendement op de investeringen hiermee in verhouding stond.
- (72) De ontwikkeling van het rendement van investeringen kwam overeen met de cijfers voor de winstgevendheid en liet een duidelijke verslechtering van de financiële situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap zien.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Rendement van investeringen	20 %	25 %	19 %	4 %	- 3 %	- 10 %

Cashflow

- (73) De verkoop van PTY maakt het grootste deel uit van de omzet van de bedrijfstak van de Gemeenschap. De cashflow werd in verhouding berekend.
- (74) Uit onderstaande tabel met betrekking tot de cashflow van de bedrijfstak van de Gemeenschap blijkt duidelijk de verslechtering van zijn financiële situatie.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Netto cash inflow (outflow) van alle activiteiten (in 1 000 EUR)	23 014	30 128	14 778	38 113	15 427	15 836
Index	100	131	64	166	67	69

Werkgelegenheid, productiviteit en lonen

- (75) De volgende tabel geeft cijfers over het aantal werknemers en de loonkosten van de bedrijfstak van de Gemeenschap in verband met PTY.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Aantal werknemers	1 180	1 260	1 419	1 482	1 487	1 403
1996 = 100	100	107	120	126	126	119
Loonkosten (in 1 000 EUR)	27 362	32 522	35 035	38 864	39 861	40 832
1996 = 100	100	119	128	142	146	149
Productiviteit	61 297	63 595	59 098	53 716	59 307	60 755
1996 = 100	100	104	96	88	97	99

- (76) Aan het eind van het onderzoektijdvak telde de bedrijfstak van de Gemeenschap 1 403 werknemers, hetgeen neerkomt op een stijging van 19 % over de gehele beoordelingsperiode, na een aanzienlijke stijging in 1999 toen de bedrijfstak van de Gemeenschap besloot zijn productiecapaciteit aanzienlijk uit te breiden. Deze uitbreiding was gepland toen de vooruitzichten nog gunstig waren (zie overweging 68). In dezelfde periode stegen de loonkosten in verhouding tot het aantal werknemers met 30 %.
- (77) De productiviteit in het onderzoektijdvak was ongeveer dezelfde als in 1996. In 1999, toen zowel de productiecapaciteit als het aantal werknemers steeg, gaf de productiviteit een tijdelijke achteruitgang te zien.

Herstel van eerdere dumping

- (78) In 1997 en 1998 waren de financiële resultaten van de bedrijfstak van de Gemeenschap bevredigend, waaruit bleek dat deze bedrijfstak zich had hersteld van eerdere invoer met dumping uit derde landen waartegen antidumpingmaatregelen waren genomen (zie overweging 3).

Dumpingmarge

- (79) De dumpingmarges zijn specifiek vermeld in het dumpinggedeelte (zie overweging 45). Deze marges zijn duidelijk meer dan minimaal. Gezien de omvang van de invoer met dumping en de prijzen van de met dumping ingevoerde producten kunnen de gevolgen van de huidige dumpingmarge niet als te verwaarlozen worden beschouwd.

5. Conclusie inzake schade

- (80) Van 1996 tot en met het onderzoektijdvak verdrievoudigde de omvang van de invoer van PTY uit India van minder dan 7 500 ton tot meer dan 22 000 ton. Dit leidde tot een totale stijging van het marktaandeel van PTY uit India met 4 procentpunten, terwijl het verbruik in die periode met 19 % was gestegen. De prijzen van PTY uit India bleven tijdens de gehele periode in kwestie onder die van de bedrijfstak van de Gemeenschap; de prijsonderbieding ging in het onderzoektijdvak van 30 % tot 45 %.
- (81) Tezelfdertijd, van 1996 tot en met het onderzoektijdvak, verslechterde de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, met name in termen van marktaandeel, verkoopprijzen, winstgevendheid, rendement van investeringen, cashflow en vermogen om kapitaal aan te trekken. De slechte financiële resultaten van de bedrijfstak van de Gemeenschap waren het gevolg van de druk op de prijzen.
- (82) Gezien het bovenstaande wordt voorlopig vastgesteld dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade heeft geleden in de zin van artikel 3 van de basisverordening.

G. OORZAAK VAN DE SCHADE**1. Inleiding**

- (83) Overeenkomstig artikel 3, lid 6, van de basisverordening heeft de Commissie onderzocht of de aanmerkelijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap had geleden was veroorzaakt door de invoer met dumping van PTY uit India. Overeenkomstig artikel 3, lid 7, van de basisverordening heeft de Commissie tevens andere bekende factoren onderzocht waardoor de bedrijfstak van de Gemeenschap mogelijk schade heeft geleden om ervoor te zorgen dat door deze factoren veroorzaakte schade niet ten onrechte aan de invoer met dumping wordt toegeschreven.
- (84) Momenteel zijn maatregelen van toepassing op de invoer van PTY uit Thailand, Indonesië, Taiwan en Maleisië, die tot doel hebben de schadelijke gevolgen van dumping te elimineren. Ook loopt thans een antidumpingonderzoek naar de invoer van PTY uit deze vier landen (zie overweging 3). Met deze feiten werd bij dit onderzoek rekening gehouden.

2. Gevolgen van de invoer met dumping*Omvang van de invoer*

- (85) De invoer van PTY uit India verdrievoudigde in de beoordelingsperiode tot 22 683 ton in het onderzoektijdvak.
- (86) De aanzienlijke stijging van de omvang van de invoer uit India en het toegenomen marktaandeel van PTY uit India in de beoordelingsperiode, tegen prijzen die aanzienlijk lager waren dan die van de bedrijfstak van de Gemeenschap vielen samen met een sterke achteruitgang van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, met name in termen van marktaandeel, verkoopprijzen, cashflow, vermogen om kapitaal aan te trekken, rendement van investeringen en winstgevendheid.
- (87) Deze achteruitgang was het sterkst in het onderzoektijdvak, toen de omvang van de invoer met dumping ten opzichte van 2000 met nog eens 17 % tot een recordhoogte steeg.

Prijzen

- (88) Van 1996 tot het onderzoektijdvak daalden de prijzen van PTY uit India met 7 %, terwijl het marktaandeel van PTY uit India met 4 procentpunten steeg. In dezelfde periode verlaagde de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn verkoopprijzen met 9 % in een vergeefse poging om zijn marktaandeel te behouden.

- (89) De prijzen van PTY uit India waren voortdurend lager dan die van de bedrijfstak van de Gemeenschap; de onderbiedingsmarge voor de onderzochte exporteurs varieerde in het onderzoektijdvak van 30 % tot 45 %.
- (90) PTY uit India, waarvan invoer en marktaandeel vanaf 1996 steeds stegen en waarvan de gesubsidieerde prijzen bijzonder laag waren, oefende druk uit op de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap waardoor diens financiële situatie achteruitging.

3. Gevolgen van andere factoren

Invoer uit andere derde landen

- (91) Bij invoer van PTY uit vier landen, namelijk Indonesië, Maleisië, Taiwan en Thailand, zijn antidumpingrechten van toepassing. Het marktaandeel in de Gemeenschap van PTY uit deze landen was in het onderzoektijdvak 18 %. In de beoordelingsperiode steeg de invoer uit deze landen met 41 %, van ongeveer 43 000 ton in 1996 tot 61 000 ton in het onderzoektijdvak. De gemiddelde cif-prijzen van PTY uit deze landen zijn duidelijk lager dan die van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Alleen de Indonesische en Taiwanese producenten/exporteurs van PTY waarop een antidumpingrecht van 0 % van toepassing was, hebben hun verkoop op de EG-markt zien stijgen. Het is niet uit te sluiten dat deze invoer mede de oorzaak is geweest van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden. Dit wordt momenteel onderzocht in het kader van de herzieningsprocedures die op basis van artikel 11, lid 3, van de basisverordening op 31 mei 2002 ⁽¹⁾ zijn ingeleid.
- (92) PTY uit andere derde landen was in het onderzoektijdvak goed voor een marktaandeel van 19 %. De omvang van de invoer van PTY uit deze andere derde landen was in de beoordelingsperiode met 47 % gestegen. De grootste hoeveelheden kwamen uit de Verenigde Staten, Turkije en Zuid-Korea. De gemiddelde cif-prijzen van PTY uit deze landen zijn iets lager dan de prijzen af fabriek van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Wanneer echter rekening wordt gehouden met de douanerechten en de kosten na invoer liggen deze min of meer op hetzelfde niveau als de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Deze invoer kan derhalve geen schade hebben toegebracht aan de bedrijfstak van de Gemeenschap.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek- tijdvak
Indonesië, Maleisië, Taiwan en Thailand						
Hoeveelheid (in ton)	43 443	50 030	55 778	61 485	62 450	61 193
Marktaandeel	15 %	15 %	15 %	17 %	17 %	18 %
Cif-prijzen (in EUR/kg)	1,88	2,02	1,66	1,38	1,81	1,85
Andere derde landen						
Hoeveelheid (in ton)	41 574	61 630	73 575	75 912	68 209	61 377
Marktaandeel	15 %	20 %	20 %	22 %	19 %	19 %
Cif-prijzen (in EUR/kg)	2,30	2,30	2,09	1,86	2,29	2,30

Prijzen van grondstoffen

- (93) De voornaamste grondstof voor de productie van PTY is verstrekt garen van polyester (POY — polyester oriented yarn).
- (94) De bedrijfstak van de Gemeenschap betreft POY van zowel binnen als buiten de Gemeenschap. Een deel wordt aangekocht bij gelieerde ondernemingen. Bij een nauwkeurige vergelijking, per decitex, van de prijzen tussen gelieerde ondernemingen met de prijzen die in de gespecialiseerde pers (PCI) werden vermeld bleek dat bij verkoop aan gelieerde ondernemingen dezelfde prijzen golden als bij verkoop aan onafhankelijke ondernemingen. Ook de verkoopvoorwaarden zijn vergelijkbaar met de algemene marktvoorwaarden.

⁽¹⁾ PB C 129 van 31.5.2002, blz. 2 en 5.

- (95) Zoals blijkt uit onderstaande tabel waren de prijzen die de bedrijfstak van de Gemeenschap voor POY heeft betaald hoog in 1997-1998 om vervolgens te dalen tot niveaus die lager waren dan aan het begin van de beoordelingsperiode. De schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden is derhalve niet te wijten aan de prijzen van grondstoffen.

	1996	1997	1998	1999	2000	Onderzoek-tijdvak
Gemiddelde kosten van POY (in EUR/kg)	1,5	2,0	1,7	1,4	1,4	1,4

Exportprestaties van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (96) De omvang van de uitvoer van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg in de beoordelingsperiode met bijna 400 % tot 5 200 ton, omdat deze bedrijfstak sinds vele jaren handelsbetrekkingen heeft met partners buiten de Gemeenschap. De omvang van de uitvoer is echter marginaal in vergelijking met de gehele omvang van de verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (97) Daar de uitvoer in deze periode is gestegen, kan deze niet de oorzaak zijn geweest van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.

Verandering in het verbruik

- (98) Het verbruik van PTY in de Gemeenschap is in de beoordelingsperiode met 19 % gestegen. Deze factor heeft derhalve niet bijgedragen tot de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.

Conclusie inzake oorzakelijk verband

- (99) De sterke stijging van de hoeveelheden PTY die in de beoordelingsperiode, en met name in het onderzoektijdvak, uit India werden ingevoerd en van het daarmee overeenstemmende marktaandeel, alsmede de sterke prijsonderbieding in het onderzoektijdvak hadden zeer ongunstige gevolgen voor het marktaandeel en de verkoopprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Dit kwam tot uiting in een aantal economische indicatoren die de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap weergeven, met name de winstgevendheid en het rendement van investeringen. Gezien het bovenstaande is de Commissie van oordeel dat de invoer van PTY uit India aanzienlijke negatieve gevolgen heeft gehad voor de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap en dat de gevolgen van andere factoren, met name de invoer uit andere derde landen, met inbegrip van Indonesië, Maleisië, Taiwan en Thailand, niet afdoen aan de conclusie dat er een duidelijk en sterk oorzakelijk verband is tussen de invoer met dumping van PTY uit India en de aanmerkelijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.

Omdat bij de analyse een duidelijk onderscheid is gemaakt tussen de gevolgen van alle bekende factoren voor de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap en de schadelijke gevolgen van de invoer met dumping van PTY uit India, wordt geconcludeerd dat deze andere factoren niet afdoen aan het feit dat de aanmerkelijke schade kan worden toegeschreven aan deze invoer met dumping.

- (100) De voorlopige conclusie is derhalve dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade heeft geleden, in de zin van artikel 3, lid 6, van de basisverordening, door de invoer met dumping van PTY uit India.

H. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

1. Algemene opmerking

- (101) De Commissie heeft onderzocht of er, ondanks de conclusies inzake schadelijke dumping, dwingende redenen zijn om in dit geval, in het belang van de Gemeenschap, geen maatregelen te nemen. Overeenkomstig artikel 21, lid 1, van de basisverordening werd het belang van de Gemeenschap beoordeeld door de verschillende betrokken belangen in aanmerking te nemen, d.w.z. die van de bedrijfstak van de Gemeenschap en van andere EG-producenten, van importeurs/handelaars en gebruikers van PTY en van de toeleveranciers van de PTY-producenten.

2. Onderzoek

- (102) De Commissie heeft de importeurs, de toeleveranciers van de PTY-producenten en de industriële gebruikers van PTY vragenlijsten gezonden. In totaal werden 13 vragenlijsten verzonden aan toeleveranciers, 21 aan gebruikers, 14 aan importeurs en 16 aan andere PTY-producenten.
- (103) Binnen de hiervoor vastgestelde termijn werden antwoorden op de vragenlijsten ontvangen van:
- een rechtstreekse toeleverancier van grondstoffen, die mono-ethyleenglycol (MEG) en gezuiverd tereftalzuur (PTA) aan de bedrijfstak van de Gemeenschap levert:
 - BP Chemicals Ltd (Verenigd Koninkrijk);
 - een gebruiker van PTY, die textiel vervaardigt dat hoofdzakelijk wordt gebruikt voor de automobiel- en meubelstofferingssector:
 - Mattes & Ammann KG (Duitsland);
 - twee andere producenten van PTY:
 - Fitexar SA (Portugal),
 - Manifattura di Stabbia Spa (Italië).

Geen enkele importeur van PTY heeft de vragenlijst beantwoord.

3. Waarschijnlijke gevolgen van maatregelen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap en andere PTY-producenten in de Gemeenschap

- (104) De bedrijfstak van de Gemeenschap is gezond en in staat om aan de vraag op de markt te voldoen. Deze bedrijfstak heeft veel moeite gedaan om te voldoen aan de behoeften van de afnemers, en met name de auto-industrie, die om producten van hoge kwaliteit vraagt die worden geleverd wanneer zij dat wenst. De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft laten zien dat hij zijn concurrentiepositie op de EG-markt wil behouden. Voorbeelden hiervan zijn:
- a) de ontwikkeling van specifieke producten voor niche-markten;
 - b) de verbetering van de productiviteit, met inbegrip van een ver doorgevoerd gebruik van moderne productietechnieken (bijvoorbeeld, steeds grotere mechanisatie en automatisering).
- (105) Het is duidelijk dat de bedrijfstak van de Gemeenschap baat zou hebben bij de voorgestelde maatregelen. Het lijdt geen twijfel dat de bedrijfstak van de Gemeenschap in een situatie met normale marktvoorwaarden gezond en concurrerend is. Dit blijkt uit de winsten die in de periode 1996-1999 werden gemaakt en zijn positie in een gespecialiseerde sector van de EG-markt waar nog geen dumping plaatsvindt.
- (106) De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft door dumping schade geleden. De prijzen van PTY uit India onderboden die van de bedrijfstak van de Gemeenschap en oefenden druk uit op deze prijzen, zodat deze bedrijfstak marktaandeel verloor en bij de groei van de markt moest achterblijven. De winstgevendheid en het rendement van investeringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap werden door de invoer van PTY uit India behoorlijk aangetast. Ook de investeringen liepen terug, met name in het onderzoektijdvak. Indien deze situatie zo blijft, zullen verliezen, zoals die in het onderzoektijdvak, blijven aanhouden en wordt de bedrijfstak van de Gemeenschap op langere termijn in haar voortbestaan bedreigd. De andere producenten die de vragenlijst van de Commissie hebben beantwoord, sloten zich bij dit standpunt aan.
- (107) De voorlopige conclusie is dat maatregelen in het belang zouden zijn van de bedrijfstak van de Gemeenschap en de overige EG-producenten.

4. Waarschijnlijke gevolgen van maatregelen voor importeurs

- (108) Geen enkele importeur of handelaar heeft de vragenlijst beantwoord.
- (109) Het gebrek aan medewerking van de importeurs leidde tot de conclusie dat maatregelen ten aanzien van PTY uit India waarschijnlijk geen grote gevolgen zullen hebben voor de situatie van onafhankelijke importeurs van en handelaars in PTY in de Gemeenschap.

5. Waarschijnlijke gevolgen van maatregelen voor toeleveranciers

- (110) De EG-producenten kopen hoofdzakelijk MEG, PTA of dimethyltereftalaat (DMT) aan om POY te vervaardigen en dit vervolgens te verwerken tot PTY. Een aantal EG-producenten koopt ook rechtstreeks POY aan.
- (111) De toeleverancier die meewerkte aan het onderzoek heeft meer dan 300 mensen in dienst die zich bezighouden met de productie van PTA en MEG.
- (112) De medewerkende toeleverancier werkte nauw samen met EG-producenten en een groot deel van zijn omzet was afkomstig van de verkoop aan EG-producenten. Een daling van de aankopen door de bedrijfstak van de Gemeenschap zou derhalve dramatische gevolgen hebben voor deze toeleverancier.
- (113) Het is duidelijk dat maatregelen zouden helpen om het peil van de activiteiten van de bedrijfstak van de Gemeenschap en in extenso die van zijn toeleveranciers in stand te houden. De Commissie heeft derhalve voorlopig vastgesteld dat antidumpingmaatregelen in het belang zijn van de toeleveringsbedrijven.

6. Waarschijnlijke gevolgen van maatregelen voor gebruikers

- (114) Slechts één gebruiker verleende medewerking. Deze was voornamelijk bezorgd over de gevolgen van een mogelijke verdere concentratie van de PTY-sector indien maatregelen worden genomen omdat grote multinationale ondernemingen hiertoe reeds de aanzet hebben gegeven.
- (115) Dit argument is niet overtuigend omdat de bedrijfstak van de Gemeenschap in het onderzoektijdvak 23 producenten telde. Indien geen maatregelen worden genomen, zal de precare financiële situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap waarschijnlijk leiden tot een verdere wereldwijde concentratie. Het voortbestaan van de bedrijfstak van de Gemeenschap zou bovendien gevaar kunnen lopen, waardoor de gebruikers geheel van invoer afhankelijk zouden kunnen worden. Wanneer evenwel maatregelen worden genomen, zullen de verschillende EG-producenten waarschijnlijk met elkaar en met PTY dat zonder dumping wordt ingevoerd concurreren, wat gunstig is voor de gebruikers.
- (116) Gezien de geringe respons op de vragenlijsten en rekening houdend met de opmerkingen van de onderneming die de vragenlijst wel heeft beantwoord, wordt voorlopig geconcludeerd dat antidumpingmaatregelen niet schadelijk zullen zijn voor het voortbestaan en het concurrentievermogen van de afnemers.

7. Conclusie

- (117) Antidumpingmaatregelen zijn in het belang van de bedrijfstak van de Gemeenschap, de andere PTY-producenten in de Gemeenschap en van de toeleveranciers. Met behulp van deze maatregelen zullen deze sectoren hun winstgevendheid kunnen verbeteren en in staat zijn nieuwe investeringen te doen die van groot belang zijn voor hun voortbestaan.
- (118) Indien geen maatregelen worden genomen, zal, door de voortdurende daling van de winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap zoals in de beoordelingsperiode werd waargenomen, ernstige schade ontstaan.
- (119) Antidumpingmaatregelen zullen bovendien niet schadelijk zijn voor het voortbestaan en het concurrentievermogen van PTY-gebruikers.
- (120) Gezien het bovenstaande is de voorlopige conclusie van de Commissie dat er geen dwingende redenen zijn om in dit geval geen voorlopige antidumpingmaatregelen te nemen.

I. VOORLOPIGE ANTIDUMPINGMAATREGELEN

1. Schademarge

- (121) Om te voorkomen dat door invoer met dumping nog meer schade wordt geleden, werd het dienstig geacht antidumpingmaatregelen te nemen in de vorm van voorlopige rechten.

- (122) Bij het berekenen van de hoogte van deze rechten, heeft de Commissie rekening gehouden met de dumpingmarges en het bedrag aan rechten dat noodzakelijk is om een einde te maken aan de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.
- (123) De Commissie stelde hiertoe een niet-schadelijke prijs vast uitgaande van de productiekosten van de bedrijfstak van de Gemeenschap, vermeerderd met een redelijke winstmarge van 8 %, welke winstmarge noodzakelijk werd geacht om het voortbestaan van de bedrijfstak zeker te stellen en die tevens de winstmarge was van de bedrijfstak in 1998, toen het met dumping ingevoerde PTY uit India nog niet zo'n sterke druk uitoefende op de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap en de invoer uit aan maatregelen onderworpen landen reeds op een niveau was dat vergelijkbaar was met dat in het onderzoektijdvak. De niet-schadelijke prijs werd vergeleken met de prijzen van het met dumping ingevoerde PTY die bij de berekening van de prijsconferentie waren gebruikt, zoals hierboven beschreven. De schademarge werd vastgesteld door de verschillen die uit deze vergelijking naar voren kwamen uit te drukken in procenten van de totale cif-invoerwaarde.
- (124) De schademarge die van toepassing is op producenten/exporteurs die wel medewerking hebben verleend, doch geen deel uitmaakten van de steekproef, werd vastgesteld door de gewogen gemiddelde schademarge te nemen van de in de steekproef opgenomen ondernemingen.
- (125) Voor producenten/exporteurs in India die noch de vragenlijst van de Commissie hebben beantwoord noch zich anderzijds hebben bekendgemaakt, werd de voor het gehele land geldende schademarge vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens, overeenkomstig artikel 18, lid 1, van de basisverordening. Gezien het hoge niveau van medewerking in India werd het passend geacht als schademarge voor niet-medewerkende ondernemingen de hoogste schademarge aan te houden die was vastgesteld voor een onderneming in India die wel medewerking had verleend.

2. Voorlopige maatregelen

- (126) Omdat de dumpingmarges lager bleken dan de schademarge moeten de voorlopige rechten, overeenkomstig artikel 7, lid 2, van de basisverordening, met de dumpingmarges overeenstemmen.
- (127) Overeenkomstig artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2026/97 ⁽¹⁾ (hierna de „basis-antisubsidieverordening” genoemd) en artikel 14, lid 1, van de basisverordening kunnen op geen enkel product, met het doel eenzelfde situatie te verhelpen die door dumping of exportsubsidies is ontstaan, zowel antidumping als compenserende rechten worden geheven. Het is derhalve noodzakelijk na te gaan of en in hoeverre de subsidie- en de dumpingmarges door eenzelfde situatie zijn ontstaan.
- (128) Overeenkomstig artikel 12, lid 1, van de basis-antisubsidieverordening werd een voorlopig compenserend recht voorgesteld dat met de subsidiemarge overeenstemt, omdat dit lager bleek dan de schademarge. Alle onderzochte subsidieregelingen die tot compenserende maatregelen aanleiding bleken te geven waren exportsubsidies in de zin van artikel 3, lid 4, onder a), van de basis-antisubsidieverordening. Als dusdanig waren deze subsidies van invloed op de exportprijs van de Indiase producenten/exporteurs, want hierdoor werd hun dumpingmarge nog hoger. Met andere woorden, de voorlopige dumpingmarges die voor de medewerkende Indiase producenten/exporteurs werden vastgesteld, zijn deels aan exportsubsidies te wijten. Het wordt daarom niet passend geacht zowel compenserende rechten als antidumpingrechten in te stellen die geheel met de voorlopige vastgestelde subsidiemarges en dumpingmarges overeenstemmen. Het voorlopige antidumpingrecht dient overeen te stemmen met de dumpingmarge die overblijft na aftrek van het voorlopige compenserende recht waarmee de gevolgen van de exportsubsidies worden geneutraliseerd. Het antidumpingrecht stemt dus overeen met de dumpingmarge waarvan het met de exportsubsidies overeenstemmende compenserende recht is afgetrokken, zoals aangegeven in de volgende tabel:

⁽¹⁾ PB L 288 van 21.10.1997, blz. 1.

Onderneming	Dumpingmarge	Met exportsubsidies overeenstemmend voorlopig compenserend recht	Voorlopig antidumpingrecht
Indo Rama Synthetics Limited	15,7 %	4,1 %	11,6 %
Reliance Industries Limited	19,1 %	0 %	19,1 %
Welspun Syntex Limited	17,2 %	9,1 %	8,1 %
Niet in destekproef opgenomen medewerkende ondernemingen	17,7 %	5,0 %	12,7 %
Alle overige ondernemingen	19,1 %	9,1 %	10,0 %

- (129) De in deze verordening genoemde individuele antidumpingrechten voor bepaalde ondernemingen zijn gebaseerd op de bevindingen in het kader van deze procedure. Zij weerspiegelen de situatie die tijdens het onderzoek voor die ondernemingen werd vastgesteld. Deze rechten (in tegenstelling tot het residuele recht dat „voor alle ondernemingen” in het land geldt) zijn dus uitsluitend van toepassing op producten uit het betrokken land die door de genoemde ondernemingen (rechtspersonen) zijn geproduceerd. Producten die door andere ondernemingen zijn geproduceerd die niet specifiek, met naam en adres, in het dispositief van deze verordening zijn genoemd, met inbegrip van ondernemingen die banden hebben met de specifiek genoemde ondernemingen, komen niet voor deze rechten in aanmerking. Op deze ondernemingen is het recht van toepassing dat voor „alle andere ondernemingen” geldt.
- (130) Aanvragen om de toepassing van een specifiek voor een bepaalde onderneming geldend antidumpingrecht (bij voorbeeld na de naamswijziging van een onderneming of na de oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen) dienen aan de Commissie ⁽¹⁾ te worden gericht, onder opgave van alle relevante gegevens, met name indien deze naamswijziging of de oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen verband houden met wijzigingen in de activiteiten van de onderneming op het gebied van productie en de verkoop in binnen- en buitenland. Indien zij dit gerechtvaardigd acht, zal de Commissie, na raadpleging van het Raadgevend Comité, de verordening wijzigen door bijwerking van de lijst van ondernemingen die voor een individueel recht in aanmerking komen.

3. Slotbepaling

- (131) Gelet op de beginselen van een behoorlijk bestuur, dient een periode te worden vastgesteld waarbinnen belanghebbenden schriftelijk opmerkingen kunnen maken en kunnen vragen te worden gehoord. Voorts dient erop te worden gewezen dat alle bevindingen in het kader van deze verordening voorlopig zijn en herzien kunnen worden voordat de Commissie eventueel definitieve maatregelen voorstelt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een voorlopig antidumpingrecht ingesteld op getextureerd filamentgaren van polyester, ingedeeld onder de GN-code 5402 33 00, van oorsprong uit India.
2. Het voorlopige antidumpingrecht dat van toepassing is op de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, op het in lid 1 genoemde product dat wordt vervaardigd door de hieronder vermelde ondernemingen is als volgt:

⁽¹⁾ Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraat B
J 79 5/17
Wetstraat 200
B-1049 Brussel

Onderneming	Recht (%)	Aanvullende Taric-cpde
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1 st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, India	12,7	A388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, India	11,6	A389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, India	12,7	A390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt: Baroda 391 210, India	12,7	A391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, India	12,7	A392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Bombay 400 021, India	12,7	A393
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Mumbai, 400 021, India	19,1	A394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Mumbai, 400 021, India	12,7	A395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2 nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Prin- cess Stree, Mumbai, 400 002, India	12,7	A396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1 st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Mumbai, 400 002, India	8,1	A397
Alle overige ondernemingen	10,0	A999

3. De bepalingen inzake douanerechten zijn van toepassing, tenzij anders vermeld.

4. Bij het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van het in lid 1 omschreven product dient zekerheid te worden gesteld ten bedrage van het voorlopige recht.

Artikel 2

Onverminderd artikel 20 van Verordening (EG) nr. 384/96 kunnen belanghebbenden binnen 20 dagen na de inwerkingtreding van deze verordening de Commissie verzoeken in kennis te worden gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan deze verordening werd vastgesteld, schriftelijk opmerkingen maken en vragen door de Commissie te worden gehoord.

Belanghebbenden kunnen overeenkomstig artikel 21, lid 4, van Verordening (EG) nr. 384/96 binnen een maand na de inwerkingtreding van deze verordening opmerkingen maken over de toepassing ervan.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 1 van deze verordening heeft een geldigheidsduur van zes maanden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 juli 2002.

Voor de Commissie

Pascal LAMY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1413/2002 VAN DE COMMISSIE**van 1 augustus 2002****tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 ⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie ⁽⁴⁾. Deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam. Bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.
- (4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de

markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

- (5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.
- (6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijzen waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktten, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.
- (7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.
- (8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,40	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	12,06	—	0

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1414/2002 VAN DE COMMISSIE**van 1 augustus 2002****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 27, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens Verordening (EEG) nr. 1260/2001 moeten de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 28 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen. Volgens dit artikel moet eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening worden gehouden.
- (3) Voor ruwe suiker moet de restitutie vastgesteld worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001. Deze restitutie werd bovendien vastgesteld overeenkomstig artikel 28, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1260/2001. Kandisuiker werd omschreven in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker ⁽³⁾. Het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte.

- (4) De toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten kunnen het noodzakelijk maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren.
- (5) In bijzondere gevallen kan het bedrag van de restitutie worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard.
- (6) De restitutie moet elke twee weken worden vastgesteld. De restitutie kan tussentijds gewijzigd worden.
- (7) De toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen.
- (8) Bij Verordening (EG) nr. 1260/2001 wordt het vereveningsstelsel van de opslagkosten niet verlengd per 1 juli 2001. Daarmee moet dan ook rekening worden gehouden voor de vaststelling van de restituties die worden toegekend wanneer de producten na 30 september 2001 worden uitgevoerd.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1260/2001 genoemde producten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.⁽³⁾ PB L 214 van 8.9.1995, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,4676
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,4676

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 28, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26.9.1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21.11.1985, blz. 14).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

VERORDENING (EG) Nr. 1415/2002 VAN DE COMMISSIE**van 1 augustus 2002****tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de eerste deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1331/2002 van de Commissie van 23 juli 2002 betreffende een permanente inschrijving voor het verkoopseizoen 2002/2003 voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ⁽³⁾, worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer van deze suiker.
- (2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1331/2002 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situ-

atie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

- (3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de eerste deelinschrijving.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de eerste deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1331/2002, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 49,940 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 195 van 24.7.2002, blz. 6.

VERORDENING (EG) Nr. 1416/2002 VAN DE COMMISSIE
van 1 augustus 2002
tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 597/2002 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector granen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1393/2002 van de Commissie ⁽⁵⁾.

- (2) In artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de invoerrechten 5 EUR per ton verschilt van het vastgestelde recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd. Dit verschil heeft zich voorgedaan. De in Verordening (EG) nr. 1393/2002 vastgestelde invoerrechten moeten derhalve worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 1393/2002 worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 91 van 6.4.2002, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB L 203 van 1.8.2002, blz. 11.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht ⁽²⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit ⁽¹⁾	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	8,01
1002 00 00	Rogge	29,61
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	29,61
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden ⁽⁴⁾	29,61
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	42,99
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽⁵⁾	42,99
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	39,70

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit voor harde tarwe van gemiddelde kwaliteit, geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

⁽⁴⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 8 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

⁽⁵⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(op 31 juli 2002)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	138,10	133,93	125,44	99,50	179,63 (**)	169,63 (**)	104,64 (**)
Golf-premie (EUR/t)	—	22,28	11,83	12,88	—	—	—
Grote-Meren premie (EUR/t)	20,88	—	—	—	—	—	—

(*) Een korting („discount”) van 10 EUR/t (Artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 11,76 EUR/t; Grote Meren — Rotterdam: 22,79 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

VERORDENING (EG) Nr. 1417/2002 VAN DE COMMISSIE**van 1 augustus 2002****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾.
- (3) Voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge moet de restitutie worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de betreffende producten. Deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95.

- (4) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten kunnen een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig maken.
- (5) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor
granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0,70
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0,65
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0,60
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0,55
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0,51
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	50,00
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	39,50
1005 90 00 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C01 Alle bestemmingen uitgezonderd Polen, Litouwen, Estland, Letland en Hongarije.

C06 Alle bestemmingen uitgezonderd Litouwen, Estland, Letland en Hongarije.

C07 Alle bestemmingen uitgezonderd Estland, Letland en Hongarije.

VERORDENING (EG) Nr. 1418/2002 VAN DE COMMISSIE**van 1 augustus 2002****betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 901/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar alle derde landen met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Canada, Estland en Letland opengesteld bij Verordening (EG) nr. 901/2002 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1230/2002 ⁽⁶⁾.

- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

- (3) Het is, met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde criteria, niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 26 juli tot en met 1 augustus 2002 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 901/2002 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 127 van 9.5.2002, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB L 180 van 10.7.2002, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 1419/2002 VAN DE COMMISSIE**van 1 augustus 2002****betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 900/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 602/2001 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge naar alle derde landen, met uitzondering van Estland, Letland en Litouwen, opengesteld bij Verordening (EG) nr. 900/2002 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van

artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten geen gevolg te geven aan de openbare inschrijving.

- (3) Met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria, is het niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 26 juli tot en met 1 augustus 2002 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 900/2002 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 89 van 29.3.2001, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 142 van 31.5.2002, blz. 14.

VERORDENING (EG) Nr. 1420/2002 VAN DE COMMISSIE**van 1 augustus 2002****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 602/2001 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van Polen, Estland, Litouwen en Letland, is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 899/2002 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie

bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 26 juli tot en met 1 augustus 2002 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 0,50 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 89 van 29.3.2001, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 142 van 31.5.2002, blz. 11.

VERORDENING (EG) Nr. 1421/2002 VAN DE COMMISSIE
van 1 augustus 2002
tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere
producten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 5, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De bij uitvoer in onveranderde vorm voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector toe te passen restituties zijn vastgesteld door Verordening (EG) nr. 1389/2002 van de Commissie ⁽³⁾.
- (2) Toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1389/2002 genoemde voorschriften, criteria en uitvoeringsbepalingen op de gegevens, waarover de Commissie op het

huidige tijdstip beschikt, geeft aanleiding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restitutie bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder d), f) en g), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 genoemde producten, welke werd vastgesteld in de bijlage van Verordening (EG) nr. 1389/2002 wordt in overeenstemming met de in de bijlage van deze verordening opgenomen bedragen gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 201 van 31.7.2002, blz. 32.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 augustus 2002 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg droge stof	46,76 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg droge stof	46,76 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg droge stof	88,84 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg droge stof	46,76 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4676 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg droge stof	46,76 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4676 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EG) nr. 2135/95). Het sacharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 vastgesteld.

⁽²⁾ Alleen geldig voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

⁽³⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 (PB L 355 van 5.12.1992, blz. 12) bedoelde product.

⁽⁴⁾ Alleen geldig voor de in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

VERORDENING (EG) Nr. 1422/2002 VAN DE COMMISSIE
van 1 augustus 2002
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1513/2001 ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 136/66/EEG, wanneer de prijs in de Gemeenschap hoger is dan de prijsnoteringen op de wereldmarkt, kan het verschil tussen deze prijzen kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer van olijfolie naar derde landen.
- (2) De regelen betreffende de vaststelling en de toekenning van de restitutie bij uitvoer van olijfolie zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 616/72 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) De restitutie moet overeenkomstig artikel 3, lid 3, van Verordening nr. 136/66/EEG voor de gehele Gemeenschap gelijk zijn.
- (4) Overeenkomstig artikel 3, lid 4, van Verordening nr. 136/66/EEG moet de restitutie voor olijfolie moet worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de verwachte ontwikkeling van de olijfolieprijzen en de beschikbare hoeveelheden op de markt van de Gemeenschap en van de olijfolieprijzen op de wereldmarkt. Ingeval de situatie op de wereldmarkt het niet mogelijk maakt de gunstigste noteringen voor olijfolie te bepalen, kan evenwel rekening worden gehouden met de wereldmarktprijs van de voornaamste concurrerende plantaardige oliën en met het gedurende een representatieve periode geconstateerde verschil tussen deze prijs en die van olijfolie. Het restitutiebedrag mag niet hoger zijn dan het verschil tussen de prijs voor olijfolie in de Gemeenschap en die op de wereldmarkt, in voorkomend geval aangepast teneinde rekening te houden met de kosten voor de uitvoer van de producten op de wereldmarkt.

- (5) Overeenkomstig artikel 3, lid 3, derde alinea, onder b), van Verordening nr. 136/66/EEG, kan worden beslist om de restitutie bij openbare inschrijving vast te stellen. De openbare inschrijving heeft betrekking op het bedrag van de restitutie en kan worden beperkt tot sommige landen van bestemming, bepaalde hoeveelheden, kwaliteiten en aanbiedingsvormen.
- (6) Overeenkomstig artikel 3, lid 3, tweede alinea, van Verordening nr. 136/66/EEG kan de restitutie voor olijfolie echter verschillend kan worden vastgesteld naar gelang van de bestemming, wanneer de situatie op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten zulks noodzakelijk maken.
- (7) De restitutie moet ten minste eenmaal per maand moet worden vastgesteld. Zij kan indien nodig tussentijds worden gewijzigd.
- (8) De toepassing van deze regelen op de huidige marktsituatie in de sector olijfolie, en met name op de prijzen van dit product in de Gemeenschap, alsmede op de markten van derde landen brengt met zich dat de restitutie moet worden bepaald op de in de bijlage genoemde bedragen.
- (9) Het Comité van beheer voor oliën en vetten heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer van de in artikel 1, lid 2, onder c), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde producten, worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedragen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB 172 van 30.9.1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB L 201 van 26.7.2001, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 78 van 31.3.1972, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 348 van 30.12.1977, blz. 53.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 1 augustus 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van
olijfolie**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

VERORDENING (EG) Nr. 1423/2002 VAN DE COMMISSIE**van 1 augustus 2002****houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de suikersector ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 27, lid 5, onder a), en artikel 27, lid 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De restitutiebedragen welke met ingang van 1 augustus 2002 worden toegepast op de in de bijlage bedoelde producten, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen, zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1397/2002 van de Commissie ⁽³⁾.
- (2) Toepassing van de regels en criteria welke zijn aangehaald in Verordening (EG) nr. 1397/2002 op de gege-

vens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, geeft aanleiding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restitutiebedragen die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1397/2002 worden gewijzigd zoals in de bijlage van deze verordening aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2002.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.⁽³⁾ PB L 203 van 1.8.2002, blz. 22.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 augustus 2002 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Product	Restituties in EUR/100 kg	
	Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
Witte suiker:	46,76	46,76

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 februari 2002

betreffende de door Italië genomen maatregelen voor de recuperatie en de afwerking van de door Sirap SpA verwezenlijkte ambachtelijke zones en voor de toewijzing aan de gemeenten van percelen en bedrijfsloodsen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 611)

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/633/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, en met name op artikel 62, lid 1, onder a),

Na belanghebbenden overeenkomstig het genoemde artikel te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken ⁽¹⁾, en rekening houdend met deze opmerkingen,

Overwegende hetgeen volgt:

op 23 februari en 16 april 1998. Op 4 juni 1998 heeft de Commissie nog andere vragen gesteld, waarop Italië op 16 oktober 1998 heeft geantwoord.

- (4) In het kader van het onderzoek naar de steun heeft de Commissie ook kennis gekregen van het bestaan van een regeling betreffende de toewijzing door gemeentebesturen van percelen en bedrijfsloodsen aan kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's). Deze bepalingen werden de Commissie meegedeeld als bijlage bij het in overweging 3 vermelde schrijven van 16 april 1998.

I. PROCEDURE

- (1) Bij schrijven van 6 oktober 1997 heeft Italië, overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag, een wetsontwerp van de regio Sicilië aangemeld betreffende „regels voor de recuperatie en de afwerking van de door Sirap SpA verwezenlijkte ambachtelijke zones”.
- (2) Bij schrijven van 21 oktober 1997 heeft de Commissie aanvullende inlichtingen gevraagd.
- (3) Op 10 december 1997 heeft Italië de Commissie meegedeeld dat het aangemelde project was goedgekeurd krachtens wet nr. 46 van de regio Sicilië van 24 december 1997 ⁽²⁾ (hierna: wet nr. 46/1997) en heeft zij de tekst daarvan toegezonden. De Commissie heeft het antwoord op het verzoek om bijkomende inlichtingen ontvangen op 15 januari 1998; zij ontving de informatie

- (5) Op 9 december 1998 heeft de Commissie besloten de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag ten aanzien van de steun in te leiden en zij heeft Italië daarvan in kennis gesteld bij brief van 30 december 1998. De bekendmaking van deze brief in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽³⁾ heeft geen enkele reactie van derden gekregen. Italië daarentegen heeft gereageerd bij brief die door de Commissie werd ontvangen op 10 maart 1999. Op 24 november 1999 vond in Brussel een bijeenkomst plaats met vertegenwoordigers van Italië en de regio Sicilië. Op 7 juni 2001 heeft de Commissie van Italië een laatste brief ontvangen waarin laatstgenoemde zich ertoe verbond de betrokken maatregelen ten uitvoer te leggen binnen de grenzen die zijn vastgesteld in de mededeling van de Commissie betreffende de „de minimis”-steun ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ PB C 162 van 10.6.2000, blz. 4.

⁽²⁾ G.U.R.S. (Publicatieblad van de regio Sicilië) van 30.12.1997.

⁽³⁾ PB C 162 van 10.6.2000, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB C 68 van 6.3.1996, blz. 9.

II. BESCHRIJVING VAN DE STEUN

II.1. Achtergrond van Sirap SpA: de beschikking van 3 maart 1999

- (6) De onderneming Sirap SpA (hierna: Sirap) was een openbare onderneming die belast was met de economische ontwikkeling van de regio Sicilië (regio die in aanmerking komt voor regionale steun krachtens artikel 87, lid 3 onder a)). Zij werd op 1 februari 1993 geliquideerd. Wegens die liquidatie konden de ondernemingen die werkzaamheden voor rekening van Sirap hadden uitgevoerd, de betaling van hun vorderingen niet meer verkrijgen en dienden de meeste van hen op hun beurt te worden geliquideerd. Om deze situatie te verhelpen hebben de Italiaanse autoriteiten de betrokken ondernemingen een eerste steunmaatregel toegekend in de vorm van garanties en rentesubsidies, teneinde een kettingreactie van faillissementen te vermijden.
- (7) In het kader van het onderzoek van de betrokken steunmaatregel heeft de Commissie bij Beschikking 1999/678/EG⁽⁵⁾ vastgesteld dat de door Italië verleende steun aan ondernemingen die ten gevolge van het faillissement van Sirap schade hebben geleden, steun vormde in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag. Deze vaststelling was hoofdzakelijk gebaseerd op het feit dat de steun de begunstigde ondernemingen in staat stelde de gevolgen van het faillissement van de projectontwikkelaar gedeeltelijk te vermijden. Daardoor bevonden zij zich in een kunstmatige positie die gunstiger was dan die van andere soortgelijke in Italië werkzame ondernemingen. De Commissie was derhalve tot de slotsom gekomen dat de maatregelen voor geen enkele van de uitzonderingsbepalingen van artikel 87, leden 2 en 3, van het Verdrag in aanmerking kwamen. Bijgevolg was Italië verplicht een einde te maken aan de steunmaatregelen voor het gedeelte waarop de „de minimis”-regel niet van toepassing was en de nodige maatregelen te treffen om de onrechtmatig uitgekeerde steun terug te vorderen. Er vond evenwel geen terugbetaling van onrechtmatige steun plaats omdat Italië verklaard had dat geen enkel steunbedrag uitgekeerd was of uitgekeerd zou worden alvorens een eindbeschikking zou zijn gegeven.

II.2. Sirap en de betrokken maatregelen

- (8) Sirap had als doelstelling werkzaamheden voor ruimtelijke ordening te bestellen en te leiden om de vestiging van ondernemingen te bevorderen. In dit geval ging het om primaire en secundaire ontwikkelingswerkzaamheden voor voor ambachtelijke activiteiten uitgeruste zones, alsmede de bouw van bedrijfsloodsen. De door Italië genomen maatregel voorzag in de betaling van de vorderingen van de beoefenaars van vrije beroepen die activiteiten hadden verricht op het gebied van de planning, het toezicht op de werkzaamheden en de boekhouding, en van de vorderingen van de ondernemingen die de werkzaamheden hadden uitgevoerd en van de eigenaren van de terreinen waar het werk werd uitgevoerd. Sirap zou deze schulden moeten betalen met middelen die in verschillende tranches door de regio Sicilië destijds was uitbetaald, aangezien Sirap onder een

contract met de regio werkte. Wegens de liquidatie van Sirap in februari 1993 kon een groot deel van het werk niet worden voltooid aangezien de bedrijven niet werden betaald. Daardoor moest de regio optreden om de voltooiing van de werkzaamheden te financieren en deze aan de gemeenten over te dragen⁽⁶⁾. De uitstaande vorderingen dienden te worden betaald binnen de marges van de oorspronkelijk voor de financiering van de werkzaamheden uitgetrokken bedragen. Indien de totale vorderingen hoger zouden zijn dan de beschikbare middelen, zouden de terugbetalingen proportioneel worden verlaagd.

II.3. De aangemelde maatregelen (ex N 693/97)

- (9) Bij schrijven van 6 oktober 1997 deed Italië, overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het Verdrag, aanmelding van de voorgenomen maatregelen inzake de recuperatie en de afwerking van ambachtelijke zones die waren verwezenlijkt door Sirap, die reeds in liquidatie verkeerde. Deze maatregelen zijn vervat in wet nr. 46/1997⁽⁷⁾ en behelzen het volgende:
- a) De werken in verband met de voor ambachtelijke activiteiten uitgeruste zones (vooral ontwikkeling van de gronden) waarvan de afwerking, die aan Sirap was toevertrouwd, niet kon worden afgerond wegens het faillissement van de onderneming, worden aan de bevoegde gemeentebesturen overgedragen. De regio Sicilië is gemachtigd om de vorderingen van de ondernemingen die de werken voor Sirap hebben uitgevoerd, te betalen, binnen de marges van de nog beschikbare gelden van de daartoe oorspronkelijk bij de uitvoering van de betrokken werken in de begroting uitgetrokken bedragen. De betaling wordt afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat de begunstigten geen verzoek hebben gedaan tot inschrijving van hun vorderingen in het passief van het failliete bedrijf Sirap. Volgens de artikelen 2 en 3 van wet nr. 46/1997 worden de door de regio Sicilië gefinancierde werkzaamheden na de voltooiing ervan aan de gemeenten overgedragen.
 - b) Krachtens artikel 4 van wet nr. 46/1997 verstrekt de regio, voor 1997, de financiële middelen voor de voltooiing van de werken betreffende de aangelegde ambachtelijke zones aan de gemeenten, ten belope van 21 miljard ITL (10 845 594 EUR).
 - c) De regio draagt 80 % bij in de uitgaven die coöperaties, consortia of consortiale ondernemingen van ambachtelijke bedrijven moeten doen om deze werkzaamheden zelf uit te voeren of te voltooien. Deze bijdrage wordt tot 50 % verlaagd indien de betrokken ondernemingen tevens eigenaar zijn van de terreinen. De wet stipuleert dat de coöperaties van ambachtelijke bedrijven en hun consortia of consortiale ondernemingen uit ambachtelijke verenigingen bestaan die als doelstelling het beheer van de verwezenlijkte aangelegde ambachtelijke zones hebben, op voorwaarde dat de zones onmiddellijk kunnen worden gebruikt na de voltooiing ervan. Daartoe wordt, krachtens artikel 7 van wet nr. 46/1997, een bedrag van 5 miljard ITL (2 582 284 EUR) uitgetrokken.

⁽⁶⁾ Opgemerkt zij dat de gemeenten als de eigenaars van de werkzaamheden werden beschouwd, hoewel deze laatste slechts na afwerking aan hen werden overgedragen.

⁽⁷⁾ Zie voetnoot 2.

II.4. De niet-aangemelde maatregelen (ex NN 130/98)

- (10) De vierde soort maatregel die vervat is in de bepalingen betreffende de toewijzing van percelen en bedrijfsloodsen⁽⁸⁾ en die van toepassing is op geheel Sicilië, betreft de verhuur van percelen en loodsen aan KMO's door de gemeenten tegen betaling van een huurprijs die de gemeente vaststelt op basis van een raming van de onderhoudskosten voor de infrastructuur en de gebouwen over de komende periode van vijf jaar.

III. REDENEN VOOR HET INLEIDEN VAN DE PROCEDURE VAN ARTIKEL 88, LID 2, VAN HET EG-VERDRAG DOOR DE COMMISSIE

- (11) Gezien de overeenkomst tussen onderhavige zaak en die welke het voorwerp was van Beschikking 1999/678/EG, meent de Commissie dat de financiering van de schuldeisers van Sirap (eerste maatregel) bedoeld was om de faillissementsregels te omzeilen en derhalve de begunstigde ondernemingen te bevoordelen ten opzichte van de andere ondernemingen.
- (12) De Commissie is van mening dat de betaling van de door Sirap bestelde werkzaamheden een contractuele verplichting van deze laatste vormt. Hoewel Sirap in haar contract met de regio Sicilië had moeten voorzien in de mogelijkheid dat zij in haar contractuele relaties met de uitvoerders van de werken door de regio wordt gesubrogeerd, heeft zij dit niet gedaan. Bijgevolg bestaat er geen contractuele relatie tussen de schuldeisers van Sirap en de regio Sicilië die de regio er in dit geval toe verplicht de schuldeisers te betalen. Volgens de Commissie waren er andere mogelijkheden voor de regio om de reeds uitgevoerde werkzaamheden te recupereren. De regio had de bedragen voor de uitgevoerde werken aan het in vereffening verkerende Sirap kunnen betalen, in ruil voor de eigendom van de uitgevoerde werken, of de in het kader van de vereffening van Sirap reeds uitgevoerde werken te verwerven indien de vereffenaar had besloten deze te koop aan te bieden op een openbare en niet-discriminatoire veiling. In plaats van een van deze twee mogelijkheden te kiezen, lijkt het erop dat de regio Sicilië er de voorkeur aan heeft gegeven de schuldeisers rechtstreeks te betalen, door zichzelf er door middel van een wet toe te verplichten hen te betalen met gebruikmaking van de middelen die aanvankelijk waren uitgetrokken voor de uitvoering van alle werkzaamheden.
- (13) Bijgevolg vormde de betrokken maatregel exploitatiesteun, aangezien hij niet bestemd was voor het verwezenlijken van investeringen of het scheppen van arbeidsplaatsen.
- (14) Bovendien blijkt uit geen enkele van de verstrekte inlichtingen dat voldaan werd aan de voorwaarden betreffende exploitatiesteun die zijn vervat in de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen⁽⁹⁾.

- (15) Hoewel de financieringen die werden toegekend aan de gemeenten, de coöperaties van ambachtelijke bedrijven en de consortiale ondernemingen (tweede en derde maatregel) geen staatssteun lijken te vormen, plaatst het nauwe verband ervan met de regelingen voor de verwerving van de werken door de regio Sicilië hen in het meer algemene kader van die regelingen.
- (16) Inzake de door de KMO's aan de gemeenten betaalde huurprijs, die was vastgesteld door de gemeenten (vierde maatregel), had de Commissie bezwaren geopperd inzake het bedrag van de huur: zij was van oordeel dat er sprake kon zijn van een steunelement indien de huur lager was dan de marktprijs. In dat geval zou de verstrekte steun beschouwd kunnen worden als investeringssteun voor KMO's of exploitatiesteun die moest voldoen aan de voorwaarden die zijn vervat in de richtsnoeren inzake regionale steun. De Commissie had ook verklaard dat „het niet uit te sluiten valt dat de steun — ten dele of volledig — zodanig aan de ambachtelijke ondernemingen en KMO's is toegekend dat deze onder de toepassing valt van de „de minimis“-regel, waarbij een afwijking wordt toegestaan voor steun ten bedrage van 100 000 EUR over een tijdspanne van drie jaar”⁽¹⁰⁾. Bij de inleiding van de procedure had Italië evenwel geen argumenten aangebracht om te bewijzen dat de betrokken voordelen binnen de grenzen van de „de minimis“-regel vielen.

IV. BEOORDELING VAN DE STEUN

IV.1. Eerste maatregel

- (17) Over de regelingen voor de verwerving van de werkzaamheden door de regio Sicilië heeft Italië uitleg verschaft in haar brief van 10 maart 1999. Daaruit blijkt duidelijk dat de te voltooiën bouwwerken sinds het begin eigendom waren van de gemeentebesturen, overeenkomstig artikel 37, lid 2, van wet nr. 35 van de regio Sicilië van 23 mei 1991. Het ging derhalve niet om een verwerving maar om een teruggave aan de rechtmatige eigenaar. Wegens die reden waren de twee andere door de Commissie voorgestelde opties niet toepasselijk, aangezien de gemeenten reeds vanaf het begin de eigenaars van de werkzaamheden waren. De financiering van de voltooiing van de werken had alleen tot doel de restitutie van de werken aan de gemeenten sneller te doen verlopen. De maatregelen waren bestemd om het verval van de reeds uitgevoerde werken te voorkomen. In ieder geval zouden, indien de regio niet was opgetreden, de schuldeisers zich gewend hebben tot de gemeenten, die zich op hun beurt vervolgens tot de regio zouden hebben gewend. Het resultaat zou hetzelfde geweest zijn, maar de oplossing waarvoor gekozen werd, was sneller. Derhalve valt de eerste maatregel niet in het toepassingsgebied van artikel 87, lid 1, van het Verdrag, en vormt zij geen staatssteun.

⁽⁸⁾ Decreet van 8 februari 1991, publicatieblad van de regio van 20 april 1991.

⁽⁹⁾ PB C 74 van 10.3.1998, blz. 4, punt 4.15.

⁽¹⁰⁾ Zie voetnoot 4.

IV.2. Tweede maatregel

- (18) De tweede maatregel omvat de financiering die werd verstrekt aan de gemeenten om de werkzaamheden te voltooien. Daarbij gaat het niet om staatssteun, aangezien geen voordeel wordt verleend aan een onderneming, maar aan een andere openbare autoriteit. Bovendien kan, zelfs indien de maatregel steun zou vormen, op grond van de verbintenis die Italië op 7 juni 2001 is aangegaan om binnen de grenzen van de „de minimis”-regel te blijven, het bestaan van steun worden uitgesloten.

IV.3. Derde maatregel

- (19) De derde maatregel stelt de regio in staat aan groepen bedrijven een financiering te verstrekken voor de voltooiing van de werken. De financiering bedraagt 80 % van de kosten of 50 % indien de bedrijven eigenaar zijn van de terreinen waarop de werkzaamheden plaatsvinden. Aangezien de gemeenten eigenaar zijn van de werkzaamheden, moeten zij, als eigenaars, alle kosten voor de uitvoering van de werken dragen. De regio verleent geen voordeel aangezien zij de totaliteit van de kosten niet aan de groepen bedrijven betaalt. Derhalve valt de derde maatregel niet in het toepassingsgebied van artikel 87, lid 1, van het Verdrag en vormt zij geen staatssteun. Zelfs indien het om steun zou gaan, kan op grond van de verbintenis die Italië op 7 juni 2001 is aangegaan om binnen de grenzen van de „de minimis”-regel te blijven, het bestaan van steun worden uitgesloten.

IV.4. Vierde maatregel

- (20) Inzake de beoordeling van het voordeel dat is vervat in de verhuring van de bedrijfsloodsen en percelen, hebben de regionale autoriteiten benadrukt dat het moeilijk is het eventuele voordeel ten gunste van de hurende bedrijven te becijferen, aangezien er geen direct vergelijkbare situatie op de markt bestaat. De regio heeft zich er evenwel bij brief van 7 juni 2001 toe verbonden zich te houden aan de grenzen van de „de minimis”-regel.

V. CONCLUSIES

- (21) Er zij op gewezen dat de begunstigden van de maatregel kleine en middelgrote ondernemingen zijn ⁽¹⁾, hetgeen een gunstige factor voor de beoordeling van de Commissie vormt. Daarbij komt de verbintenis van de Italiaanse autoriteiten om voor alle maatregelen die vermeld werden bij de inleiding van de procedure, de grenzen van de „de minimis”-regel te respecteren. De Commissie concludeert derhalve dat er geen sprake is van staatssteun.
- (22) De onderhavige beschikking is in overeenkomst met Beschikking 1999/678/EG waarin expliciet werd vastgesteld dat het niet onder de „de minimis”-regel vallende gedeelte van de steun staatssteun vormt,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De door Italië genomen maatregelen voor de recuperatie en de afwerking van de door Sirap SpA verwezenlijkte ambachtelijke zones en voor de toewijzing aan de gemeenten van percelen en bedrijfsloodsen, vormen geen steun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 27 februari 2002.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ Zoals is bepaald in artikel 7 van wet nr. 46/1997, dat verwijst naar regionale wet nr. 96/1981 en de daarop volgende wijzigingen („maatregelen voor kleine en middelgrote industriële, commerciële en artisanale ondernemingen, alsmede voor coöperaties en de visvangst”). KMO's vallen derhalve onder artikel 7 van regionale wet nr. 46/1997.